



LIETUVOS NACIONALINĖ
MARTYNO MAŽVYDO
BIBLIOTEKA

LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas

2023

Asmens, kolektyvo ir giminės
vardų autoritetinio įrašo
sudarymas

Vilnius, 2024

Sudarytoja-atsakingoji redaktorė

Genutė Rutkauskienė

Iš anglų kalbos vertė

Tomas Auškalnis

Kalbos redaktorė

Daina Dailidonienė

Maketuotojas

Tomas Rastenis

Publikavo

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

Bibliografinė informacija pateikiama Lietuvos integralios bibliotekų informacijos sistemos (LIBIS) portale *ibiblioteka.lt*.



Šis atviroji prieigos kūrinys yra platinamas pagal [Kūrybinių bendrijų priskyrimo 4.0 tarptautinę licenciją](#).

ISSN 2783-5960

DOI: <https://doi.org/10.51740/mp.59>

© Genutė Rutkauskienė, sudarytoja-atsakingoji redaktorė, 2024

© Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2024

PRATARMĖ

Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka parengė integruojamojo ištekliaus „LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas“ 2023 m. numerį. Jis skirtas Tarptautinės bibliotekų asociacijos ir institucijų federacijos (toliau – IFLA) konceptualaus subjektų ir ryšių modelio LRM¹ (angl. *Library Reference Model*) esybės „agentas“ išsamiam ir kokybiškam autoritetiniam įrašui sudaryti. Šis numeris tęsia „LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovo“ 2021–2022 m. numeriuose pradėtą išsamų IFLA LRM esybių ir jų santykio pritaikymo Lietuvos integralioje bibliotekų informacijos sistemoje (toliau – LIBIS) aprašymą².

2023 m. numerio pagrindinis tikslas yra pateikti LIBIS bibliotekų ir kitų atminties institucijų sudaromų agento autoritetinių įrašų suderinto aprašomojo katalogavimo LIBIS taisyklės ir nuostatos. Šios nuostatos ir taisyklės 1) užtikrina LIBIS plėtojimo ir tolesnio vystymo nuoseklumą; 2) atliepia plataus spektro informacijos vartotojų poreikius³; 3) praplečia duomenų perkeliamumo į semantinio saityno aplinką galimybes.

Šiame numeryje naudoti tarptautinio duomenų struktūros formato UNIMARC/A⁴, kuris naudojamas LIBIS, nuostatos ir taisyklės aprašantys ištekliai, taip pat juos papildantys tarptautinių katalogavimo taisyklių RDA (angl. *Resource, description and access*)⁵ ir IFLA LRM⁶ modelio nuostatos aprašantys ištekliai. Tekste vartojami terminai ir sąvokos yra aprobuoti tarptautinių organizacijų – Tarptautinės standartizacijos organizacijos (ISO), IFLA.

2023 m. numerį sudaro vartojamų sąvokų sąrašas, dvi dalys, priedai ir naudotų šaltinių sąrašas.

Dviejų dalių struktūrą lėmė autoritetinio įrašo sudarymo proceso veiksmų eiliškumas – agento kaip autoritetinio įrašo objekto identifikavimas ir agento duomenų perrašymas ir (arba) užrašymas LIBIS duomenų struktūros UNIMARC/A formatu.

Pirmoje dalyje „Agento vardo įrašymo gairės“ supažindama su agento vardo funkciniais tikslais ir principais, apibrėžtais IFLA LRM ir RDA, pateikiamos bendrosios agento – asmens, kolektyvo, giminės – vardo įrašymo gairės.

Antroje dalyje „UNIMARC/A taikymo gairės ir aiškinamosios pastabos“ dėstoma, kaip perrašyti agento identifikacinius, koduotus ir tekstinius duomenis autoritetiniame įrašė pagal įrašą sudarančius elementus ir jų turinį. Duomenų teikimo UNIMARC/A formatu taisyklės ir nuostatos papildytos IFLA LRM ir RDA nuostatomis. Pavyzdžiai pateikti iš „UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadovo“⁷ ir Nacionalinės bibliotekos

¹ Išsamiau žr. Riva, Pat; Le Boeuf, Patrick; Žumer, Maja. IFLA pavyzdinis bibliotekų modelis : koncepcinis bibliografinės informacijos modelis / Tarptautinė bibliotekų asociacija ir institucijų federacija (IFLA) ; iš anglų kalbos vertė Tomas Auškalnis. Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, [2019]. Prieiga per internetą: https://www.ifla.org/wp-content/uploads/2019/05/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-lt.pdf

² LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas : integruojamasis išteklis / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021. ISSN 2783-5960. Prieiga per internetą: <https://journals.lnb.lt/metodologijos-paskyra/article/view/738>. Žiūrėta 2023-03-13.

³ Tarptautiniai katalogavimo principai : parengta pagal IFLA Katalogavimo sekcijos ir IFLA ekspertų pasitarimų, skirtų tarptautinėms katalogavimo taisyklėms parengti, medžiagą / International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) ; Agnese Galeffi (rengėjų grupės vadovė), Marija Violeta Bertolini, Robert L. Bothmann, Elena Escolano Rodríguez, Dorothy McGarry ; lietuviškąjį vertimą parengė Tomas Auškalnis ir Liubovė Buckienė. Vilnius : [Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka], 2017. Prieiga per internetą: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-lt.pdf. Žiūrėta 2023-03-13.

⁴ UNIMARC Authorities (3rd ed.) updates / IFLA Permanent UNIMARC Committee (PUC). Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/g/unimarc-rg/unimarc-authorities-3rd-edition-with-updates/>. Žiūrėta 2023-03-13.

⁵ RDA: Resource, Description & Access Toolkit. Prieiga per internetą: <https://www.rdatoolkit.org>. Žiūrėta 2021-06-22. *vle.lt*. Žiūrėta 2022-03-27.

⁶ Žr. 1 nuorodą.

⁷ UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadovas / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/UNIMARC_auktoritetiniu_irasu_sudarymo_vadovas2019.pdf. Žiūrėta 2022-09-05.

renjamos Autoritetinių įrašų duomenų bazės. UNIMARC/A formatas vadove nuodugniai neaiškinamas, tik nukreipiama į atskiriems laukams skirtą informaciją.

Vadovas skirtas Lietuvos bibliotekų ir kitų atminties institucijų autoritetinių įrašų rengėjams, dirbantiems su UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo formatu.

Pastabas ir pasiūlymus dėl „LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovo“ prašome siųsti elektroniniu paštu katalogavimo_metodika@lnb.lt.

Turinys

Pratarmė.....	3
Vartojamos sąvokos.....	21
A.....	21
B.....	22
D.....	22
E.....	22
G.....	22
I, J, J.....	23
K.....	24
L.....	25
M.....	25
N.....	25
O.....	25
P.....	25
R.....	26
S.....	26
Š.....	26
T.....	26
U.....	27
V.....	27
Ž.....	27
Agento vardo įrašymo gairės.....	28
Funkciniai tikslai ir principai.....	28
Bendrosios agento vardo įrašymo gairės.....	29
Asmens vardas.....	30
Prioritetinio asmens vardo pasirinkimas.....	30
Prioritetinio asmens vardo įrašymas.....	31
Asmens vardo variantas.....	32
Asmens vardo varianto įrašymas.....	32
Su asmeniu susijusi data.....	33
Su asmeniu susijusios datos įrašymas.....	33
Asmens titulas.....	33
Asmens titulo įrašymas.....	33
Išsamesnė vardo forma.....	35
Išsamesnės vardo formos įrašymas.....	35
Kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas.....	35
Kito su asmeniu susijusio apibūdinimo įrašymas.....	35
Profesija arba užsiėmimas.....	35
Asmens vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas.....	36

Kolektyvo vardas	37
Prioritetinio kolektyvo vardo pasirinkimas ir įrašymas	38
Kolektyvo vardo variantas	43
Su kolektyvu susijusios vietos	43
Su kolektyvu susijusi data	44
Susijusi institucija	44
Konferencijos, renginio ir t. t. numeris	44
Kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas	45
Kolektyvo vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas	45
Giminės vardas	47
Prioritetinio giminės vardo pasirinkimas	47
Prioritetinio giminės vardo įrašymas	48
Giminės vardo variantai	48
Giminės tipas	48
Su gimine susijusi data	48
Su gimine susijusi vieta	48
Įžymus giminės narys	49
Giminės vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas	49
UNIMARC/A taikymo gairės ir aiškinamosios pastabos	51
UNIMARC/A įrašo etiketės, laukų, polaukių bei identifikatorių aprašymas	51
Įrašo etiketė	51
6 Įrašo tipas	51
7 AĮ DB dalis	52
9 Esybės tipas	52
17 Kodavimo lygmuo	53
Pavyzdžiai	53
0-- Identifikacijos blokas	55
001 Įrašo identifikatorius	55
Pavyzdžiai	55
005 Versijos identifikatorius	56
<i>Susiję laukai</i>	56
Pavyzdžiai	56
010 Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)	56
\$a Numeris (ISNI)	57
\$y Negaliojantis ISNI	57
\$z Klaidingas ISNI	57
\$6 Laukų ryšio duomenys	57
\$6/0 Ryšio pagrindimo kodas	57
\$6/1-2 Ryšio numeris	57
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	57
<i>Susiję laukai</i>	57
Pavyzdžiai	58

017 Kitas identifikatorius.....	58
\$a Identifikatorius	59
\$b Patikslinimas.....	59
\$z Klaidingas identifikatorius.....	59
\$2 Šaltinio kodas.....	59
Susiję laukai.....	59
Pavyzdžiai.....	59
033 Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius.....	60
\$a Nuolatinis įrašo identifikatorius.....	60
\$z Klaidingas nuolatinis įrašo identifikatorius.....	60
Susiję laukai.....	60
Pavyzdžiai.....	60
035 Kitos sistemos kontroliniai numeriai	61
\$a Kontrolinis numeris.....	61
\$z Klaidingas kontrolinis numeris	61
Susiję laukai.....	61
Pavyzdžiai.....	61
1-- Koduotos informacijos blokas	62
100 Bendrai tvarkomi duomenys	62
\$a/8 Aprobutojo kreipties elemento būklės kodas	62
\$a/12 Transliteracijos kodas	63
\$a/13-16 Ženklų rinkinys (privalomas).....	63
\$a/17-20 Papildomas ženklų rinkinys.....	63
\$a/21-22 Katalogavimo rašto sistema.....	64
\$a/23 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	64
Pavyzdžiai.....	65
101 Esybės kalba.....	65
\$a Kalba arba kalbos, kurias naudoja agentas	66
\$I Kalba, iš kurios verčia agentas	66
\$2 Šaltinio kodas.....	66
Susiję laukai.....	66
Pavyzdžiai.....	66
102 Esybės nacionalinė priklausomybė.....	67
\$a Šalis	67
\$b Vietovė.....	67
Susiję laukai.....	67
Pavyzdžiai.....	67
106 Koduotų duomenų laukas: esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas	68
\$a Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip dalyko kreipties elemente	68
\$b Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip pamatinio kreipties elemento dalyko kreipties elemente arba kaip skirsnio.....	69

\$c Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą dalyko kreipties elemente, kuris papildytas geografiniu skirsniu	69
Susiję laukai	69
Pavyzdžiai	69
109 Kategorija	70
\$a Kategorijos pavadinimas	70
120 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas	71
\$a/0 Esybės lytis	71
\$a/1 Diferencijuotas arba nediferencijuotas asmens vardas	71
Pavyzdžiai	71
150 Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas	72
\$a Valdžios institucijos tipas	72
\$b Konferencijos arba renginio kodas	73
Pavyzdžiai	73
152 Taisyklės	73
\$a Katalogavimo taisyklės	74
Pavyzdžiai	74
2-- Aprobutojų kreipties elementų blokas	75
200 Aprobutoasis kreipties elementas: asmens vardas	75
\$a Įvedinio elementas	76
\$b Vardo dalis be įvedinio elemento	76
\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas	76
\$d Romėniški skaitmenys	76
\$f Datos	76
\$g Išsami asmens vardo inicialų forma	76
\$4 Santykio kodas	77
\$6 Laukų ryšio duomenys	77
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	77
\$6/1-2 Ryšio numeris	77
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	77
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	77
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	77
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis	78
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	78
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	78
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	79
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	79
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba	79
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	79
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba	79
Susiję laukai	79
Pavyzdžiai	80

210 Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas	80
\$a Įvedinio elementas	81
\$b Padalinys	82
\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas	82
\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris	82
\$e Renginio vieta	82
\$f Renginio data.....	82
\$g Inversinis elementas	82
\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą	82
\$4 Santykio kodas.....	82
\$6 Laukų ryšio duomenys	82
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	83
\$6/1-2 Ryšio numeris	83
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	83
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	83
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	83
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	84
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	84
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	84
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	84
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	85
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	85
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	85
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	85
Susiję laukai	85
Pavyzdžiai.....	85
220 Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas	86
\$a Įvedinio elementas	87
\$c Giminės tipas	87
\$d Su gimine susijusios vietos.....	87
\$f Datos.....	87
\$4 Santykio kodas.....	87
\$6 Laukų ryšio duomenys	87
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	87
\$6/1-2 Ryšio numeris	87
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	88
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	88
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	88
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	88
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	88
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	89
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	89
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	89
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	90

\$8/0-2 Katalogavimo kalba	90
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba	90
Susiję laukai	90
Pavyzdžiai	90
3-- Pastabų blokas	91
300 Bendroji pastaba	91
\$a Bendroji pastaba	92
\$6 Laukų ryšio duomenys	92
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	92
\$6/1-2 Ryšio numeris	92
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	92
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	92
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	92
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis	93
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	93
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	93
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	94
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	94
Pavyzdžiai	94
305 Tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“	95
\$a Pastabos tekstas	95
\$b Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda	96
\$6 Laukų ryšio duomenys	96
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	96
\$6/1-2 Ryšio numeris	96
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	96
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	96
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	96
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis	97
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	97
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	97
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	98
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	98
Pavyzdžiai	98
310 Tekstinė nuorodos pastaba „žr.“	101
\$a Pastabos tekstas	102
\$b Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda	102
\$6 Laukų ryšio duomenys	102
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	102
\$6/1-2 Ryšio numeris	102
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	102
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	102

\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema	102
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	103
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	103
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	103
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	104
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	104
	Pavyzdžiai.....	104
320	Bendroji aiškinamoji nuorodos pastaba.....	104
\$a	Bendroji aiškinamoji pastaba	105
\$6	Laukų ryšio duomenys	105
\$6/0	Ryšį apibūdinantis kodas	105
\$6/1-2	Ryšio numeris	105
\$6/3-5	Susieto lauko žyma	105
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	106
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema	106
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	106
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	106
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	107
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	107
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	107
	Pavyzdžiai.....	107
330	Bendroji aprėpties pastaba.....	108
\$a	Bendroji aprėpties pastaba	108
\$6	Laukų ryšio duomenys	108
\$6/0	Ryšį apibūdinantis kodas	108
\$6/1-2	Ryšio numeris	108
\$6/3-5	Susieto lauko žyma	109
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	109
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema	109
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	109
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	109
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	110
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	110
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	110
	Pavyzdžiai.....	110
340	Biografijos ir veiklos pastaba	111
\$a	Biografijos pastaba.....	111
\$b	Veiklos pastaba	111
\$c	Užsiėmimas arba profesija.....	111
\$d	Funkcija arba veiklos sritis	112
\$f	Datos.....	112
\$p	Tarnybiniai duomenys / adresas.....	112
\$2	Šaltinio kodas.....	112

\$6 Laukų ryšio duomenys	112
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	112
\$6/1-2 Ryšio numeris	112
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	112
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	112
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	113
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	113
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	113
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	113
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	114
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	114
Susiję laukai	114
Pavyzdžiai.....	114
341 Veiklos pastaba apie spaustuvininą arba leidėją.....	115
\$a Veiklos vieta.....	115
\$b Veiklos datos.....	116
\$c Adresas	116
\$d Ženklas	116
\$6 Laukų ryšio duomenys	116
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	116
\$6/1-2 Ryšio numeris	116
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	116
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	116
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	116
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	117
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	117
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	117
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	118
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	118
Susiję laukai	118
Pavyzdžiai.....	118
4-- Kreipties elementų variantų blokas	119
400 Kreipties elemento variantas: asmens vardas.....	119
\$a Įvedinio elementas	120
\$b Vardo dalis be įvedinio elemento	120
\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas	120
\$d Romėniški skaitmenys.....	120
\$f Datos.....	120
\$g Išsami asmens vardo inicialų forma	120
\$0 Paaiškinimas.....	120
\$2 Šaltinio kodas.....	121
\$4 Santykio kodas.....	121

\$5	Santykio kontrolė.....	121
\$5/0	Vardų santykio kodas.....	121
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas.....	122
\$6	Laukų ryšio duomenys	122
\$6/0	Ryšį apibūdinantis kodas	122
\$6/1-2	Ryšio numeris	122
\$6/3-5	Susieto lauko žyma	122
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	122
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema	122
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	123
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	123
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	123
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	124
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	124
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	124
\$8/0-2	Katalogavimo kalba	124
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba.....	124
	Susiję laukai.....	124
	Pavyzdžiai.....	124
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas	128
\$a	Įvedinio elementas.....	129
\$b	Padalinys	129
\$c	Papildomi vardo elementai arba patikslinimas	129
\$d	Renginio ir (arba) renginio dalies numeris.....	129
\$e	Renginio vieta	129
\$f	Renginio data.....	129
\$g	Inversinis elementas	129
\$h	Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą	129
\$0	Paaiškinimas.....	129
\$2	Šaltinio kodas.....	130
\$4	Santykio kodas.....	130
\$5	Santykio kontrolė.....	130
\$5/0	Vardų santykio kodas.....	130
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas.....	131
\$6	Laukų ryšio duomenys	131
\$6/0	Ryšį apibūdinantis kodas	131
\$6/1-2	Ryšio numeris	131
\$6/3-5	Susieto lauko žyma	131
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	131
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema	131
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	132
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	132
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	132

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	133
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	133
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	133
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	133
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	133
Susiję laukai.....	133
Pavyzdžiai.....	134
420 Kreipties elemento variantas: giminės vardas	134
\$a Įvedinio elementas	135
\$c Giminės tipas	135
\$d Su gimine susijusios vietos.....	135
\$f Datos.....	135
\$0 Paaiškinimas.....	136
\$2 Šaltinio kodas.....	136
\$4 Santykio kodas.....	136
\$5 Santykio kontrolė.....	136
\$5/0 Vardų santykio kodas.....	136
\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas.....	137
\$6 Laukų ryšio duomenys	137
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	137
\$6/1-2 Ryšio numeris	137
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	137
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	137
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	138
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	138
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	138
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	139
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	139
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	139
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	139
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	140
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	140
Susiję laukai.....	140
Pavyzdžiai.....	140
5-- Susijusių kreipties elementų blokas.....	141
500 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas	141
\$a Įvedinio elementas	142
\$b Vardo dalis be įvedinio elemento	142
\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas	142
\$d Romėniški skaitmenys.....	142
\$f Datos.....	143
\$g Išsami asmens vardo inicialų forma	143
\$0 Paaiškinimas.....	143

\$2 Šaltinio kodas	143
\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius	143
\$4 Santykio kodas	143
\$5 Santykio kontrolė	143
\$5/0 Vardų santykio kodas	143
\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas	144
\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas	144
\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas	145
\$6 Laukų ryšio duomenys	145
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	145
\$6/1-2 Ryšio numeris	145
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	145
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	145
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	146
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis	146
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	146
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	146
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis	147
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	147
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba	147
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	147
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba	147
Susiję laukai	148
Pavyzdžiai	148
510 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas	148
\$a Įvedinio elementas	149
\$b Padalinys	149
\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas	149
\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris	150
\$e Renginio vieta	150
\$f Renginio data	150
\$g Inversinis elementas	150
\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą	150
\$0 Paaikškinimas	150
\$2 Šaltinio kodas	150
\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius	150
\$4 Santykio kodas	150
\$5 Santykio kontrolė	151
\$5/0 Vardų santykio kodas	151
\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas	151
\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas	152
\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas	152
\$6 Laukų ryšio duomenys	152
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	152

\$6/1-2 Ryšio numeris	153
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	153
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	153
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	153
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	153
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	154
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	154
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	154
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	155
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	155
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	155
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	155
Susiję laukai.....	155
Pavyzdžiai.....	155
520 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas.....	155
\$a Įvedinio elementas	156
\$c Giminės tipas	157
\$d Su gimine susijusios vietos.....	157
\$f Datos.....	157
\$0 Paaikškinimas.....	157
\$2 Šaltinio kodas.....	157
\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius	157
\$4 Santykio kodas.....	157
\$5 Santykio kontrolė.....	157
\$5/0 Vardų santykio kodas.....	158
\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas.....	158
\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas	158
\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas.....	159
\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas	159
\$6/1-2 Ryšio numeris	159
\$6/3-5 Susieto lauko žyma	159
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	159
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	159
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	160
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	160
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	160
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	161
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	161
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	161
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	161
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	161
Susiję laukai.....	161
Pavyzdžiai.....	162

6-- Dalykinės analizės ir esybės istorijos blokas.....	163
640 Vieta (vietos) ir data (datos), susijusios su agentu	163
\$a Šalis	163
\$b Valstija arba provincija ir t. t.	164
\$c Apskritis	164
\$d Miestas	164
\$e Vieta	164
\$f Egzistavimo pradžios (arba gimimo) data	164
\$f/0 Era	164
\$f/1-8 Data	164
\$f/9 Datos tikrumas	164
\$g Sezonas	164
\$h Proga.....	164
\$i Egzistavimo pabaiga (arba mirties) data.....	165
\$i/0 Era	165
\$i/1-8 Data	165
\$i/9 Datos tikrumas.....	165
\$0 Paaiškinimas.....	165
Susiję laukai.....	165
Pavyzdžiai.....	165
7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas.....	166
700 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas.....	166
\$a Įvedinio elementas	167
\$b Vardo dalis be įvedinio elemento	167
\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas	167
\$d Romėniški skaitmenys.....	167
\$f Datos.....	167
\$g Išsami asmens vardo inicialų forma	167
\$2 Šaltinio kodas.....	167
\$4 Santykio kodas.....	167
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	168
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	168
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	168
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	168
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	169
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	169
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	169
\$\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba	169
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	170
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	170
Susiję laukai.....	170
Pavyzdžiai.....	170

710 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas.....	170
\$a Įvedinio elementas.....	171
\$b Padalinys	171
\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas	171
\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris	171
\$e Renginio vieta	171
\$f Renginio data.....	171
\$g Inversinis elementas	171
\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą	172
\$2 Šaltinio kodas.....	172
\$4 Santykio kodas.....	172
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	172
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	172
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	173
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	173
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	173
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	173
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	174
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	174
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	174
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	174
Pavyzdžiai.....	174
720 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas	174
\$a Įvedinio elementas.....	175
\$c Giminės tipas	175
\$d Su gimine susijusios vietos.....	175
\$f Datos.....	175
\$2 Šaltinio kodas.....	175
\$4 Santykio kodas.....	175
\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema	176
\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema	176
\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis.....	176
\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema	176
\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema	177
\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis.....	177
\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema	177
\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.....	177
\$8/0-2 Katalogavimo kalba	178
\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba.....	178
Susiję laukai.....	178
Pavyzdžiai.....	178

8-- Duomenų šaltinio blokas	179
801 Įrašo šaltinis	179
\$a Šalis	179
\$b Įstaiga	180
\$c Atlikimo data	180
<i>Susiję laukai</i>	180
<i>Pavyzdžiai</i>	180
810 Šaltinis, kuriame randami duomenys	180
\$a Nuoroda	181
\$b Rasti duomenys	181
<i>Susiję laukai</i>	181
<i>Pavyzdžiai</i>	181
815 Šaltinis, kuriame nerasta duomenų	184
\$a Nuoroda	185
<i>Susiję laukai</i>	185
<i>Pavyzdžiai</i>	185
820 Naudojimo arba ribojimo informacija	185
\$a Pastaba	186
<i>Susiję laukai</i>	186
<i>Pavyzdžiai</i>	186
830 Bendroji kataloguotojo pastaba	186
\$a Pastaba	187
<i>Pavyzdžiai</i>	187
835 Informacija apie pašalintą kreipties elementą	187
<i>Susiję laukai</i>	187
<i>Pavyzdžiai</i>	188
836 Informacija apie pakeistą kreipties elementą	188
\$b Pakeistas kreipties elementas	188
\$d Pakeitimo data	188
<i>Susiję laukai</i>	188
<i>Pavyzdžiai</i>	188
856 Elektroninė vieta ir kreiptis	189
\$u Universalusis išteklių identifikatorius (URI)	189
\$x Pastaba ne naudotojui	189
\$z Pastaba naudotojui	189
<i>Pavyzdžiai</i>	189
9-- Nacionalinių reikmių blokas	191
<i>Pavyzdžiai</i>	191

Priedai	192
<i>A priedas. Instrumentas arba balso kategorija</i>	192
<i>A1. Balsai</i>	192
<i>A2. Mediniai pučiamieji instrumentai</i>	195
<i>A3. Variniai pučiamieji instrumentai</i>	202
<i>A4. Styginiai strykiniai instrumentai</i>	209
<i>A5. Styginiai skambinamieji instrumentai</i>	214
<i>A6. Klavišiniai instrumentai</i>	219
<i>A7. Mušamieji instrumentai</i>	224
<i>A8. Elektriniai / elektroniniai instrumentai</i>	241
<i>A9. Įvairūs, kiti, neapibrėžti instrumentai</i>	243
<i>A10. Chorai</i>	248
<i>A11. Orkestrai, ansambliai</i>	249
<i>A12. Dirigentai</i>	250
<i>A13. Kiti atlikėjai</i>	251
<i>E priedas. Santykio kodas</i>	252
Šaltiniai	260

Vartojamos sąvokos

A

A. D. (lot. *Anno Domini*) – viduramžių lotynų kalbos frazė, vartojama nusakyti metų skaičiui pagal Grigaliaus ir Julijaus kalendorius, reiškianti metus po Kristaus gimimo, t. y. mūsų eroje.

Agentas – asmuo, giminė, kolektyvas, t. y. esybė, susieta atsakomybės santykiu su kūriniumi, išraiška arba apraiška.

Agento prioritetinis vardas – visuotinai žinomas vardas ar vardo forma, pasirinkta agentui identifikuoti.

Agento vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią agentas atpažįstamas ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip agento prioritetinis vardas.

Apraiška – fizinis kūrinio išraiškos įkūnijimas. Apraiška įkūnija kūrinį rinkinį, pavienį kūrinį arba sudedamąją kūrinio dalį. Apraišką gali sudaryti vienas arba daugiau fizinių vienetų.

Aprobuotasis kreipties elementas – tam tikros esybės standartizuotas kreipties elementas, nustatytas ir sudarytas vadovaujantis taisyklėmis ir (arba) standartais.

Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema <kreipties elementų tipai pagal santykį su kitais kreipties elementais> – esybės aprobuotojo kreipties elemento alternatyvioji forma, sudaryta vardo formai kita kalba ir (arba) rašto sistema.

Alternatyvusis kreipties elementas <kreipties elementų tipai pagal santykį su kitais kreipties elementais> – aprobuotasis kreipties elementas kita rašto sistema.

Alternatyvusis kreipties elementas <kreipties elementų tipai> – terminai „kolektyvo vardo kreipties elementas“, „asmens vardo kreipties elementas“, „antraštės kreipties elementas“ ir t. t. gali būti vartojami kreipties elemento tipui apibrėžti nurodant vardo arba antraštės, kuriai sudarytas kreipties elementas, tipą neatsižvelgiant į jo funkciją ar santykį su kitais kreipties elementais.

Asmens adresas – tai asmens buvimo vietos (gyvenamosios, darbo arba darbdavio) adresas ir (arba) elektroninio pašto ar interneto adresas.

Asmens kalba – kalba, kurią asmuo vartoja rašydamas, publikuodamas, transliuodamas ir pan.

Asmens titulas – žodis ar frazė, nurodanti priklausymą karališkajai šeimai ar aukštuomenei, dvasininko rangą ar pareigas, arba terminas, žymintis kreipinį į bažnytinės profesijos asmenį. Asmens titulas apima kitus terminus, nurodančius rangą, pasižymėjimą arba pareigas, įskaitant inicialus arba santrumpas, reiškinčias akademinį laipsnį ar priklausymą tam tikrai organizacijai, ir neapima kreipinį žyminčių terminų, kuriais tik nurodoma lytis arba šeiminių padėtis.

Asmens vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią asmuo yra atpažįstamas ar žinomas.

Asmens vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią asmuo yra žinomas ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip prioritetinis asmens vardas. Asmens vardo variantas apima: vardą arba vardo formą, kurią asmuo naudoja arba kuri randama informaciniuose šaltiniuose; vardą, kuris yra skirtingų transliteracijų rezultatas, ir t. t.

Asmens veiklos laikotarpis – data arba datų seka, nurodanti laikotarpį, kai asmuo buvo aktyvus savo pagrindinėje veiklos srityje.

Asmens veiklos sritis – tyrimų, kompetencijos ir t. t. sritys, kuriose asmuo dirba ar buvo įdarbintas.

Asmuo – individas arba individuali tapatybė, priskiriama asmeniui arba grupei.

Autoritetinis įrašas <įrašų tipai> – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra aprobuotasis kreipties elementas, sudarytas asmeniui, kolektyvui, giminės vardui, kūriniui, prekės ženklui, spaustuvininko arba leidėjo ženklui, temai, buvimo vietai, žanrui arba fizinėms savybėms. Be aprobuotojo kreipties elemento, įrašas gali apimti pastabas, visus kreipties elementų variantus ir susijusius kreipties elementus, aprobuotuosius kreipties elementus kita kalba ir (arba) rašto sistema, klasifikacinius indeksus ir esybės istorijos informaciją, pastabas apie šaltinius ir kt., duomenis, identifikuojančius už įrašą atsakingą katalogavimo įstaigą, nuolatinį įrašo identifikatorių ir įrašė teikiamų esybių tarptautinius standartinius identifikatorius.

B

Baigties data žr. **Egzistavimo pabaigos data**

Bendrasis aiškinamasis įrašas <įrašų tipai> – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas paprastai yra sutrumpinta arba kitokia sąlyginė forma, kuri nukreipia į bendrą kategoriją arba kreipties elementų tipą. Šis įrašas informuoja sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją apie nuostatą, kuri taikoma bendrai arba tam tikram kreipties elemento tipui bei padeda tokius kreipties elementus surasti.

Bendrasis aiškinamasis kreipties elementas <kreipties elementų tipai pagal jų funkciją įrašė> – bendrojo aiškinamojo įrašo kreipties elementas.

Biografinė informacija – informacijos apie asmens gyvenimą santrauka, įtraukiant informaciją apie su asmeniu susijusias datas ir vietas (gimimo, mirties, gyvenamosios vietos, asmens veiklos laikotarpio), lytį, asmens veiklos sritį, asmens titulą bei kitus su asmeniu susijusius apibūdinimus.

D

Diakritiniai ženklai (gr. *diakritikos* – skiriamasis) – virš, prie raidžių ar po jomis rašomi ženkleliai, keičiantys ar tikslinantys kai kurių raidžių tarimą (pavyzdžiui, latvių a ir ā, g ir ģ, k ir ķ; lenkų a ir ą, n ir ó, z, ź ir ż; vokiečių a ir ä, o ir ö).

Duomenų elementas <techniniai įrašo komponentai> – mažiausias tiksliai identifikuojamas informacinis vienetas. Kintamame lauke duomenų elementą identifikuoja polaukio identifikatorius, kuris suformuoja polaukį. Įrašo etiketėje ir nekintamo ilgio polaukiuose duomenų elementą identifikuoja jo simbolio pozicija.

Duomenų elemento identifikatorius žr. **Polaukio identifikatorius**

E

Egzistavimo pabaigos data – data, kai kolektyvas buvo panaikintas arba kai baigėsi jo įgaliojimai.

Esybė – agentas, kūrinys, kūrinio išraiška, apraiška, vienetas.

G

Gimimo data – metai, kuriais gimė asmuo.

Gimimo vieta – valstybė ir (arba) šalis, regionas, miestas, kaimas, kuriame asmuo gimė.

Giminė – du arba daugiau asmenų, siejamų gimimo, santuokos, įvaikinimo ar panašaus juridinio statuso arba kitaip pristatančių save kaip giminę.

Giminės kalba – kalba, kurią giminė vartoja ar vartojo komunikuodama.

Giminės istorija – informacijos apie giminės ir (arba) jos narių istoriją santrauka, įtraukiant informaciją apie giminės tipą, su gimine susijusias datas ir vietas, įžymius giminės narius, paveldėtus titulus ir giminės kalbą.

Giminės vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią giminė yra atpažįstama ar žinoma.

Giminės vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią giminė yra žinoma ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip prioritetas giminės vardas. Giminės vardo variantas apima: vardą arba vardo formą, kurią giminė naudoja arba kuri randama informaciniuose šaltiniuose; vardą, kuris yra skirtingų transliteracijų rezultatas, ir t. t. Jeigu giminė turi paveldėtą su jos vardu susijusį titulą, jis įrašomas kaip giminės vardo variantas, po jo rašomas kablelis ir rangą žymintis terminas daugiskaitos forma.

Giminės tipas – giminės tipą žyminti kategorija arba bendrinis deskriptorius.

Gyvenamoji / buvimo vieta ir t. t. – valstybė ir (arba) šalis, regionas, miestas, kaimas, kuriame asmuo gyvena ar gyveno, arba kita svarbi vieta (pavyzdžiui, kurioje dirbo, studijavo), susijusi su asmeniu, bet kuri nėra gimimo, mirties ar gyvenamoji vieta.

Grigaliaus kalendorius – metų skaičiavimo sistema, paremta Žemės apsisukimo apie Saulę reguliarumu. Įvesta popiežiaus Grigaliaus XIII 1582 m. spalio 15 d. bule.

I, Į, J

Identifikatorius – su esybe susijęs numeris, kodas, žodis, frazė, logotipas, ženklas ir t. t., kuris padeda atskirti esybę ir kitas esybes toje srityje, kurioje naudojamas kuris nors iš šių identifikatorių.

IFLA (angl. *International Federation of Library Associations and Institutions*) – Tarptautinė bibliotekų asociacijų ir institucijų federacija.

IFLA LRM (angl. *Library Reference Model*) – IFLA pavyzdinis bibliotekų modelis.

Indikatorius <techniniai įrašo komponentai> – skaitinis arba abėcėlinis simbolis, teikiantis papildomos informacijos apie tam tikro lauko turinį, šio lauko ir kitų įrašo laukų santykį arba veiksmą, kurį būtina atlikti apdorojant duomenis.

Informacijos šaltinis – enciklopedijos, žinynai, bibliografijos ištekliai, interneto ir kiti rašytiniai informacijos šaltiniai. Aprašant užsienio šalių asmenis, kolektyvus ir gimines, prioritetas teikiamas atitinkamos šalies nacionalinės bibliotekos arba kitų tos šalies bei kitų šalių bibliotekų katalogams ir duomenų bazėms.

Informacinė pastaba <įrašo komponentai> – pastaba, paprastai pateikiama aprobuotajame, nuorodiniame arba bendrajame aiškinamajame kreipties elemente, kataloge, bibliografijoje ir t. t., paaiškinanti santykį, siejantį šį kreipties elementą ir kitus kreipties elementus, į kuriuos jis nukreipia.

Inversija (lot. *inversio* – apvertimas, perstatymas (žodžių tvarkos) – įprastinės žodžių tvarkos pakeitimas sakinyje.

Išsamesnė vardo forma – vardas arba vardai, susiję su asmeniu, į kurio vardą įtraukta išsami vardo dalies forma, reiškiamą tik inicialu, santrumpa arba sutrumpintu ar kitaip pakeistu variantu, pasirinkta kaip prioriteto vardo ir (arba) vardo dalis, neįtraukta į pasirinktą prioriteto vardo formą. Elementas naudojamas, kai reikia atskirti asmenį nuo kito asmens.

Ištekliai – esinys, materialus arba nematerialus, apimantis intelektualinį ir (arba) meninį turinį ir sumanytas, pagamintas ir (arba) išleistas kaip vienetas, sudarantis atskiro bibliografinio aprašo arba autoriteto įrašo pagrindą.

Jsteigimo data – kolektyvo įsteigimo arba suformavimo data.

Įžymus giminės narys – žinomas asmuo, kuris yra giminės narys.

Jungtis <įrašo komponentai> – funkcija, identifikuojanti visus autoritetinio įrašo kreipties elementus, kurie nėra aprobuotieji kreipties elementai ir kurie nukreipia sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją į aprobuotąjį kreipties elementą, esantį autoritetinio įrašo kreipties elementu, ir iš jo. Jungtis padeda kurti nuorodas ir leidžia kataloguotojui sekti esamas jungtis.

K

Katalogavimo kalba – kalba, kurią kataloguotojas vartoja paaiškinimams, tikslinimams, pastaboms įrašyti.

Kataloguotojas – bibliografinio įrašo ir (arba) autoritetinio įrašo sudarytojas.

Kataloguotojo pastaba – pastaba, paaiškinanti esybę identifikuojančių požymių, ryšio duomenų arba kreipties elementų pasirinkimą ir įrašymą.

Kitas identifikatorius – unikalus, nuolatinis ir tarptautiniu lygiu pripažintas raidinis skaitinis kodas, naudojamas esybėms identifiкуoti. Identifikatoriaus struktūrą nustato juos teikiančios institucijos.

Kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas – su asmeniu susijęs terminas (išskyrus titulą): lytis; gimimo vieta; mirties vieta; su asmeniu susijusi šalis; gyvenamoji ar kita asmeniui svarbi vieta, kuri nėra gimimo, mirties ar gyvenamoji vieta; vieta, kurioje asmuo dirbo arba studijavo; asmens buvimo vietos adresas; narystė; asmens kalba; asmens veiklos sritis, profesija arba užsiėmimas; biografinė informacija.

Kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas – žodis, frazė arba santrumpa, žyminti kolektyvo juridinį arba inkorporavimo statusą, arba bet koks terminas, padedantis skirti kolektyvą ir kitus kolektyvus.

Kolektyvas – organizacija arba asmenų grupė, suformuota arba susibūrusi kokiems nors bendriems tikslams, veiklai ar darbui, identifiкуojama tam tikru vardu ir veikianti arba galinti veikti kaip visuma.

Kolektyvo istorija – trumpas kolektyvo istorijos išdėstymas, įtraukiant informaciją apie įsteigimo ir baigties datas, kolektyvo veiklos metus, su kolektyvu susijusias institucijas, vietas ir datas.

Kolektyvo kalba – kalba, kurią kolektyvas vartoja ar vartojo komunikuodamas.

Kolektyvo vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią kolektyvas yra atpažįstamas.

Kolektyvo vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią kolektyvas yra žinomas ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip prioritetas kolektyvo vardas. Kolektyvo vardo variantas apima: vardą arba vardo formą, kurią kolektyvas naudoja arba kuri randama informaciniuose šaltiniuose; vardą, kuris yra skirtingų transliteracijų rezultatas, ir t. t.

Kolektyvo veiklos sritis – veiklos, kurią vykdo kolektyvas, sritis ir (arba) kolektyvo kompetencijos, atsakomybės ir t. t. sritis.

Konferencijos, renginio ir t. t. data – data, kada vyko konferencija, renginys, kongresas, paroda, mugė, šventė ir t. t.

Konferencijos, renginio ir t. t. numeris – renginio, kuris yra konferencijų ir t. t. ciklo dalis, eilės numerio žymuo.

Kreipties elementas – vardas, terminas arba kodas, žymintys tam tikrą esybę, pagal kuriuos ieškomi ir identifiкуojami bibliografiniai arba autoritetiniai duomenys. Kreipties elementai atlieka jungiamąją katalogo funkciją.

Kreipties elemento variantas – kreipties elementas, kurio forma skiriasi nuo tai pačiai esybei sudaryto aprobuotojo kreipties elemento formos.

L

Laukas <techniniai įrašo komponentai> – simbolių eilutė, kurią identifikuoja žyma ir kuri apima duomenis.

LIBIS – Lietuvos integrali bibliotekų informacijos sistema.

Lytis – lytis, kuriai asmuo save priskiria.

M

m. e. – santrumpa, vartojama nusakyti metams po Kristaus gimimo.

Mirties data – metai, kuriais mirė asmuo.

Mirties vieta – tai valstybė ir (arba) šalis, regionas, miestas, kaimas, kuriame asmuo mirė.

N

Narystė – tai asmens buvimas grupės (darbo, organizacijos, kultūrinės tapatybės ir pan.) nariu.

Nuorodinis įrašas <įrašų tipai> – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra kreipties elemento variantas arba aprobuotasis kreipties elementas ir kuris nukreipia tam tikro sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją iš kreipties elemento varianto į atitinkamą aprobuotąjį kreipties elementą (nuoroda „žr.“) arba iš aprobuotojo kreipties elemento į susijusius kreipties elementus (nuoroda „žr. taip pat“). Nuorodiniai įrašai sudaromi tik kreipties elementų variantams.

Nuorodinis kreipties elementas <kreipties elementų tipai pagal jų funkciją įrašė> – nuorodinio įrašo kreipties elementas.

O

ORCID identifikacijos numeris (angl. *Open Researcher and Contributor ID*) – tai 16 skaitmenų unikalus ir nekintantis numeris, kuris jungia ne tik visus mokslininko publikuotus darbus, bet ir jo mokslinėje veikloje registruotus dokumentus, tokius kaip stipendijų paraiškos, dalyvavimas projektuose, rankraščiai publikuoti, registruoti pateikti patentai ir kt.

P

Pagrindinė esybė <įrašo komponentai> – esybė, kuriai sudarytas įrašas, pateikiama įrašo **2--** bloke. **1--** bloke įrašomi duomenys paprastai yra susiję su pagrindinės esybės savybėmis.

Pamatinis kreipties elementas <kreipties elementų tipai> – kreipties elemento dalis, identifikuojanti esybės vardą be patikslinančių duomenų.

Pavardė – oficialus asmenvardis, rodantis asmens priklausymą šeimai, paveldimas asmenvardžio dėmuo.

Paveldėtas titulas – su gimine susijęs didiko ir t. t. titulas.

Polaukis <techniniai įrašo komponentai> – apibrėžtas lauko duomenų elementas (žr. taip pat **Duomenų elementas**).

Polaukio identifikatorius <techniniai įrašo komponentai> – dviejų simbolių kodas, identifikuojantis tam tikrą lauko polaukį.

Prioritetinis asmens vardas – visuotinai žinomas vardas ar vardo forma, pasirinkta asmeniui identifikuoti. Pasirinktas vardas gali būti tikrasis asmens vardas, slapyvardis, didiko titulas, pravardė, inicialai arba kitoks asmens įvardijimas.

Prioritetinis giminės vardas – visuotinai žinomas vardas ar vardo forma, pasirinkta giminei identifikuoti. Pasirinktas vardas gali būti pavardė arba jos atitikmuo, kurį naudoja giminės nariai, karališkųjų rūmų arba dinastijos vardas, klano vardas ir t. t.

Prioritetinis kolektyvo vardas – visuotinai žinomas vardas ar vardo forma, pasirinkta kolektyvui identifikuoti.

R

Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai, parodos ir pan.

Renginio data žr. **Konferencijos, renginio ir t. t. data**

Profesija žr. **Užsiėmimas arba profesija**

S

Santykis – specifinis ryšys tarp esybių ir jų pavyzdžių.

Su asmeniu susijusi data – svarbi su asmeniu susijusi data.

Su asmeniu susijusi vieta – vieta, su kuria asmuo yra siejamas.

Su gimine susijusi data – svarbi su gimine susijusi data.

Su gimine susijusi vieta – vieta, kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuria yra tam tikru būdu susijusi.

Su kolektyvu susijusi data – svarbi data, susijusi su kolektyvo istorija.

Su kolektyvu susijusi vieta – svarbi vieta, su kuria kolektyvas yra siejamas.

Susijęs kreipties elementas – vienas iš dviejų ar daugiau aprobuotųjų kreipties elementų, sudarytų tam pačiam entiteto vardui arba kelių bibliografiškai susijusių entitetų vardams, – paprastai su kolektyvu siejama institucija.

Sutartinis vardas – vardas, kuris nėra tikrasis arba oficialusis vardas ir pagal kurį kolektyvas atpažįstamas.

Š

Šaltinis, kuriame randami duomenys, – išteklius, naudotas nustatant agento vardą ar kitus identifikuojančius požymius arba nustatant agentų ryšius.

Šaltinis, kuriame nerasta duomenų, – išteklius, kuriame nerasta informacijos, aktualios nustatant agento prioritetinį vardą.

T

Titulas žr. **Asmens titulas**

Turinio žymuo <techniniai įrašo komponentai> – kodas, identifikuojantis duomenų elementą ir (arba) teikiantis apie jį papildomos informacijos. Tai yra lauko žymos, indikatoriai ir polaukių identifikatoriai.

U

UNIMARC/A – autoritetinių duomenų struktūros formatas.

Užsiėmimas arba profesija – tai asmens pašaukimas ar profesija.

V

Vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią atpažįstama esybė. Tai gali būti žodžiai ir (arba) simboliai, reiškiantys asmenį, giminę, kolektyvą arba kūrinio, išraiškos, apraiškos ar vieneto antraštę. Naudojamas kaip kreipties elemento pagrindas.

Ž

Žiūrėtas šaltinis žr. **Šaltinis, kuriame randami duomenys; Šaltinis, kuriame nerasta duomenų**

Žyma <UNIMARC> – trijų skaitinių simbolių kodas, naudojamas UNIMARC laukams žymėti.

AGENTO VARDŲ ĮRAŠYMO GAIRĖS

Agentas – asmuo, giminė, kolektyvas, t. y. esybė, susieta atsakomybės santykiu su kūrinium, išraiška arba apraiška.

Asmuo – individas arba individuali tapatybė, priskiriama asmeniui arba grupei.

Giminė – du arba daugiau asmenų, siejamų gimimo, santuokos, įvaikinimo ar panašaus juridinio statuso arba kitaip pristatančių save kaip giminę.

Kolektyvas – organizacija arba asmenų grupė, suformuota arba susibūrusi kokiems nors bendriems tikslams, veiklai ar darbui bei identifikuojama tam tikru vardu ir veikianti arba galinti veikti kaip visuma.

Agento vardas – vardas arba vardo forma, pagal kurią agentas yra atpažįstamas.

Funkciniai tikslai ir principai

Duomenys, įrašyti siekiant atspindėti agento požymius, turi suteikti galimybę naudotojui pasiekti šiuos funkcinius tikslus:

rasti agentus, atitinkančius naudotojo nurodytus paieškos kriterijus;

identifikuoti agentą, kurį aprašo duomenys, t. y. patvirtinti, kad agentas yra naudotojo ieškomasis agentas, arba skirti du ir daugiau agentų, turinčių vienodą arba panašų vardą;

suprasti ryšį, siejantį agento vardą ir kitą vardo formą, kuriuo žinomas agentas (pavyzdžiui, vardo formą kita kalba ir (arba) rašto sistema);

suprasti, kodėl tam tikras agento vardas įrašytas kaip prioritetas vardas arba kaip vardo formos variantas.

Rengiami agento autoritetiniai įrašai turi atitikti diferencijavimo, atitikimo, kalbos pasirinkimo, įprastos praktikos principus.

Diferencijavimas. Pateikti duomenys turi padėti skirti vieną agentą nuo kitų agentų.

Atitikimas. Vardas arba vardo forma, pasirinkta kaip agento prioritetas vardas, įrašoma kaip vardas arba vardo forma, dažniausiai randama su šiuo agentu susijusiuose šaltiniuose arba kaip visuotinai pripažįstamas vardas arba vardo forma tokia kalba ir (arba) rašto sistema, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti institucija. Kiti vardai arba kitos vardo formos įrašomos kaip vardo variantai: vardai, randami su agentu susijusiuose šaltiniuose, randami autoritetinguose šaltiniuose, arba vardai, kuriuos, tikėtina, naudotų paiešką atliekantis naudotojas.

Kalbos pasirinkimas. Agento prioritetas vardas turi būti įrašomas kaip vardas arba vardo forma, randama su agentu susijusiuose šaltiniuose, originalo kalba ir (arba) originalo rašto sistema, atitinkanti šaltinio turinio kalbą ir (arba) rašto sistemą. Jeigu originalo kalba ir (arba) rašto sistema nėra ta kalba ir (arba) rašto sistema, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga, tokiais atvejais įrašomas prioritetas vardas arba vardo forma, randama su agentu susijusiuose šaltiniuose arba autoritetinguose šaltiniuose, ta kalba ir (arba) rašto sistema, kuriai pirmenybę teikia įstaiga.

Įprasta praktika. Kai asmens arba giminės vardą sudaro daugiau negu vienas elementas, įrašomas pirmasis prioritetas vardo elementas turi atitikti šalies praktiką ir kalbą, su kuria dažniausiai siejamas atitinkamas asmuo arba giminė.

Bendrosios agento vardo įrašymo gairės

- Agento vardas įrašomas ta kalba ir (arba) rašto sistema, kuria jis pateiktas šaltiniuose, iš kurių jis paimamas.
- Įrašant agentą identifikuojančius duomenis, įtraukiami pagrindiniai ir lengvai pagrindžiami elementai. Taip pat galima įtraukti papildomus elementus, jei jie yra reikalingi ir (arba) yra svarbūs katalogo vartotojui.
- Sudarant agento aprobuotąjį kreipties elementą, kaip kreipties elemento pagrindas naudojamas agento prioritetinis vardas. Jeigu du arba daugiau agentų turi vienodą arba panašų vardą, į agento kreipties elementą įtraukiamas vienas arba daugiau identifikuojančių elementų.
- Įrašant agento kreipties elemento variantą, kreipties elemento pagrindą sudaro agento vardas, nepasirinktas agento prioritetiniu vardu.
- Įrašant agento vardą, nurodomas žiūrėtas šaltinis, t. y. įrašomas išteklius, kuris buvo naudotas nustatant agento vardą ir kitus jį identifikuojančius požymius, nustatant ryšius tarp agentų ir (arba) kitų esybių, glaustai apibūdinant šaltinyje rastą informaciją bei identifikuojant šaltinio vietą, kurioje informacija buvo pateikta. Taip pat nurodomi žiūrėti šaltiniai, kuriuose nerasta naudingos informacijos nustatant prioritetinį vardą.
- Įrašant agento vardą, jeigu būtina, teikiama kataloguotojo pastaba, paaiškinant arba pagrindžiant prioritetinio vardo, kreipties elemento formos ir t. t. pasirinkimą, agentą identifikuojančių požymių, ryšio duomenų arba kreipties elementų pasirinkimą ir įrašymą, arba bet kokia kita pastaba, galinti padėti kataloguotojui naudoti arba peržiūrėti susijusio agento aprobuotąjį kreipties elementą.
- Didžiosios raidės rašomos pagal vartojamos kalbos ir (arba) rašto sistemos taisykles; jei agento varde neįmanoma atskirti vienos didžiosios raidės nuo kitos (pavyzdžiui, I/J arba gotiško šrifto U/V), perrašant agento vardą jos turi būti sunormintos pagal dabartinę rašybą.
- Įrašant vardą, skaičiai rašomi skaitmenimis arba žodžiais, atsižvelgiant į tai, kaip jie užrašyti informacijos šaltinyje.
- Oficialius asmenis apibūdinantys žodžiai ir frazės turi būti rašomi iš didžiosios raidės, jei tai leidžia vartojamos kalbos ir (arba) rašto sistemos taisyklės.
- Vardo kirčių ir kiti diakritiniai ženklai rašomi taip, kaip jie yra pateikti informacijos šaltinyje. Kai kirčio ir kiti diakritiniai ženklai yra integrali vardo dalis ir yra praleisti informacijos šaltinyje, juos prideda (įrašo) kataloguotojas.
- Įrašant asmens vardą, perrašomas ir brūkšnelis, skiriantis vardus, jei brūkšnelį naudoja pats asmuo. Transliteruotuose varduose brūkšnelis rašomas, jei tai nurodo transliteravimo sistema.
- Inicialų ir akronimų įrašymas.
 - Asmens arba giminės vardas:
 - a) jeigu vardą sudaro vien tik arba daugiausia atskiros raidės, tarp raidžių paliekamas tarpas (neatsižvelgiant į tai, ar po jų rašomi taškai);
 - b) jeigu vardas apima inicialus arba santrumpas, reiškiančias titulo ar adreso elementą, tarp inicialo arba santrumpos bei toliau rašomo inicialo, santrumpos, skaičiaus arba žodžio, paliekamas tarpas;
 - c) jeigu inicialas reiškia vardą arba pavardę, po kurio rašomas kitas inicialas arba vardas, po pirmojo inicialo taško paliekamas tarpas.
 - Kolektyvo vardas:
 - a) jeigu informacijos šaltinyje atskiros raidės arba inicialai neatskiriami tašku, raidės arba inicialai įrašomi be tarpų;

- b) jeigu po pirmojo inicialo rašomas kitas inicialas, po pirmojo inicialo rašomo taško ir t. t. tarpo nepaliekama.
- Informacija apie agento autoritetinio įrašo pagrindinius elementus imama iš autoritetinių, viešai prieinamų šaltinių, arba, jei viešai prieinamų autoritetinių šaltinių nėra, iš bet kokio informacijos šaltinio.

Asmens vardas

Asmens vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią asmuo yra atpažįstamas ar žinomas.

Asmens vardo autoritetinio įrašo pagrindiniai elementai:

- asmens vardas – prioritetinis asmens vardas ir asmens vardo variantas;
- su asmeniu susijusi data – gimimo ir (arba) mirties data;
- asmens titulas;
- išsamesnė vardo forma;
- kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas;
- profesija arba užsiėmimas

Prioritetinio asmens vardo pasirinkimas

Prioritetinis asmens vardas – visuotinai žinomas asmens vardas ar vardo forma, pasirinkta asmeniui identifikuoti. Pasirinktas vardas ar vardo forma gali būti tikrasis asmens vardas, slapyvardis, didiko titulas, pravardė, inicialai arba kitoks įvardijimas. Prioritetinis vardas sudaro aprobuotojo kreipties elemento pagrindą.

Prioritetinis asmens vardas pasirenkamas vadovaujantis (nurodyta pirmumo seka):

- a) su asmeniu susijusiomis apraiškomis originalo kalba;
- b) kitais šaltiniais, įskaitant informacinius.

Prioritetinio asmens vardo pasirinkimas, kai:

- asmuo žinomas pagal daugiau negu vieną to paties vardo formą, prioritetinis vardas pasirenkamas vadovaujantis nurodymais, susijusiais su:
 - išsamumu. Pasirenkama dažniausiai randama vardo forma, vėliausiai pavartota vardo forma arba išsamesnė ar išsamiausia vardo forma;
 - kalba. Jeigu su asmeniu susijusiose apraiškose asmens vardas teikiamas įvairiomis kalbomis, pasirenkamas vardas ar vardo forma, kuri pateikta daugumoje apraiškų, arba, jei su vardu susijusiose apraiškose vardo nerandama (arba kyla abejonių), pasirenkama vardo forma, dažniausiai randama informaciniuose šaltiniuose, publikuotuose asmens gyvenamojoje vietoje (šalyje). Jeigu vardo forma randama užrašyta kalba ir (arba) rašto sistema, besiskiriančia nuo kalbos ir (arba) rašto sistemos, kuri laikoma prioritetine sudarant vardų autoritetinius įrašus, vardas turi būti transliteruojamas vadovaujantis skaitmeniniais transliteravimo įrankiais⁸. Jeigu asmens vardas su asmeniu susijusiose apraiškose randamas tik transliteruota forma, ši forma pasirenkama kaip prioritetinis vardas. Kai asmens vardas randamas daugiau negu viena transliteruota forma, kaip prioritetinis vardas pasirenkama dažniausiai pasitaikanti forma;

⁸ Skaitmeninių įrankių sąrašas nėra baigtinis:
<https://www.ushuaia.pl/transliterate/?ln=en>
<https://www.ashtangayoga.info/philosophy/sanskrit-and-devanagari/transliteration-tool/>
<https://www.doitinhebrew.com/Translate/Default.aspx>
<https://drms.com/new-online-hebrew-transliteration-tool/>
<https://translate.google.com/?hl=lt>

- rašyba. Jeigu randami įvairūs asmens vardo rašybos variantai ir šie variantai nėra skirtingų transliteracijų rezultatas, pasirenkama vardo forma, kuri randama pirmojoje įstaigoje gautoje apraiškoje.
- asmuo pakeitė vardą – kaip prioritetas vardas pasirenkamas vėliausias vardas arba vardo forma. Jei yra pagrindo manyti, kad asmuo ir toliau bus žinomas ankstesniu vardu, ankstesnis vardas pasirenkamas kaip prioritetas vardas;
- asmuo turi daugiau negu vieną tapatybę (t. y. asmuo naudoja vieną arba daugiau slapyvardžių, įskaitant sudėtinius slapyvardžius) – kiekvienai tapatybei pasirenkamas prioritetas vardas. Prioritetiniu atitinkamos tapatybės vardu pasirenkamas su šia tapatybe siejamas vardas. Jeigu asmuo naudoja tik vieną slapyvardį, tačiau kaip kūrėjas arba bendraautoris nenaudoja savo tikrojo vardo, asmens prioritetas vardu pasirenkamas slapyvardis.

Kitais atvejais prioritetas vardas pasirenkamas tokio pirmumo seka:

- vardas, dažniausiai randamas su asmeniu susijusiose apraiškose;
- vardas, dažniausiai randamas informacijos šaltiniuose;
- vėliausias vardas.

Prioritetinio asmens vardo įrašymas

Pavardė įrašoma kaip pradinis (įvedinio) elementas, kai:

- vardą sudaro pavardė, prieš kurią nurodomos kitos vardo dalys (pavyzdžiui, vardai, kurie nėra pavardė);
- vardą sudaro pavardė, po kurios nurodomos kitos vardo dalys, įrašoma pavardė, po jos rašomas kablelis ir kitos vardo dalys; jei vardą sudaro tik pavardė, įrašoma vien tik pavardė. Įrašant pavardę apimantį vardą, praleidžiami garbė ir kreipinį žymintys terminai, išskyrus kai vardą sudaro tik pavardė arba kai vardas yra susituokusio asmens, identifikuojamo tik pagal sutuoktinio vardą ir kreipinį žyminčio termino;
- inicialu užrašyta pavardė. Jeigu pavardė užrašyta inicialu ir viena arba daugiau vardo dalių užrašytos išsamia forma, inicialas, kuriuo užrašyta pavardė, įrašomas kaip pradinis (įvedinio) elementas;
- vardo dalis, traktuojama kaip pavardė. Jeigu vardas neapima pavardės ir vardas apima elementą, identifikuojantį asmenį ir funkcionuojantį kaip pavardė, toks elementas įrašomas kaip pradinis (įvedinio) elementas;
- asmenys žinomi tik pavarde. Jeigu vardą, kuriuo žinomas asmuo, sudaro vien tik pavardė ir ji yra susijusi su žodžiu arba fraze, randama su vardu susijusiose apraiškose ar informaciniuose šaltiniuose, toks žodis arba frazė traktuojama kaip integrali vardo dalis;
- susituokę asmenys. Jeigu susituokęs asmuo identifikuojamas tik pagal sutuoktinio vardą, kreipinį žymintis terminas traktuojamas kaip integrali vardo dalis. Kreipinį žymintis terminas, einantis po sutuoktinio vardo, įrašomas kaip paskutinis vardo elementas. Kaip susituokusios moters vardo dalis įrašoma prie jos vardo pridėtas prefiksas;
- santykius reiškiantys po pavardės rašomi žodžiai ir t. t. Kaip portugališkų pavardžių dalis įrašoma: *Filho, Junio, Neto, Netto, Sobrinho*. Panašūs elementai, esantys kitų nei portugališkos pavardžių dalimi (pavyzdžiui, *Jr., Sr., fils, perè*), ir skaičiai (pavyzdžiui, III) įrašomi po vardo, kuris nėra pavardė;
- šventieji. Apibūdinimas „šv.“ Neįrašoma kaip kanonizuoto asmens vardo, apimančio pavardę, dalis. Terminas įrašomas kaip su asmeniu susijęs apibūdinimas.
- sudurtinės pavardės. Pavardė laikoma sudurtine, jei ją sudaro du arba daugiau tikrinių daiktavardžių, atskirtų tarpu ar brūkšneliu. Prieš pavardę einanti asmens vardo dalis, užrašoma inicialais, nurodo, kad ši dalis neįrašoma kaip pavardės dalis.

- Įrašant sudurtinę pavardę, kaip pradinis elementas įrašoma sudurtinės pavardės dalis, kuriai prioritetą teikia asmuo. Jei apie tai nėra žinoma, kaip pradinis elementas įrašoma asmens vardo dalis, pagal kurią asmuo yra įrašytas informaciniuose šaltiniuose⁹, paskelbtuose asmens vartojama kalba arba kalba, vartojama asmens gyvenamojoje ar veiklos vietoje.
- Įrašant sudurtinę pavardę, kai asmens teikiama pirmenybė nėra žinoma arba vartosenos neįmanoma nustatyti remiantis informaciniais šaltiniais ar IFLA asmenų vardų paslauga¹⁰, kaip pradinis elementas įrašoma pradinė sudurtinės pavardės dalis.
- artikeliai ir prielinksniai. Jei pavardė apima artikelį ar prielinksinį arba vieno ir kito junginį, kaip pradinis elementas įrašoma dalis, kuri dažniausiai naudojama kaip pradinis elementas. Įprastinė vartoseną nustatoma pagal abėcėlinius sąrašus, paskelbtus asmens vartojama kalba arba kalba, vartojama asmens gyvenamojoje ar veiklos vietoje. Jeigu asmuo vartoja dvi arba daugiau kalbų, vardas įrašomas vadovaujantis nurodymais, skirtais daugumos to asmens sukurtų kūrinių kalbai. Esant abejonių, vadovujamasi nurodymais (nurodyta pirmumo seka):
 - skirtais kalbai, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga, jei tai yra viena iš asmens vartojamų kalbų;
 - jei žinoma, kad asmuo pakeitė gyvenamąją vietą, taikomais kalbai naujoje gyvenamojoje vietoje;
 - skirtais vardo kalbai.
- kiti prefiksai. Jei prefiksas nėra artikelis, prielinksnis ar derinys, apimantis vieno ir kito junginį, prefiksas įrašomas kaip pradinis (įvedinio) elementas.

Asmens vardo variantas

Asmens vardo variantas – vardas arba vardo forma, kuri skiriasi nuo pasirinkto prioritetinio vardo ar vardo formos, kuri laikoma svarbia identifikuojant ir teikiant prieigą.

Kaip asmens vardo variantas įrašomas vardas arba vardo forma, kurią asmuo naudoja, pagal kurią yra žinomas ir (arba) kuri yra pateikiama duomenų šaltiniuose, atsirandanti dėl skirtingos vardo transliteracijos ir pan.

Asmens vardo varianto įrašymas

- Tikrasis asmens vardas. Jeigu asmens prioritetinis vardas (-ai) yra slapyvardis (-iai) ir asmuo kaip kūrėjas arba bendraautoris nenaudoja savo tikrojo vardo, kuris yra žinomas, tikrasis asmens vardas įrašomas kaip kiekvieno slapyvardžio vardo variantas.
- Ankstesnis asmens vardas. Jeigu asmens prioritetinis vardas yra vardas, naudojamas pakeitus vardą, kaip asmens vardo variantas įrašomas ankstesnis asmens vardas.
- Vėlesnis asmens vardas. Jeigu prioritetinis asmens vardas yra vardas, naudotas prieš pakeičiant asmens vardą, kaip asmens vardo variantas įrašomas vėlesnis asmens vardas.
- Alternatyvi kalbinė vardo forma. Jeigu vardas, įrašytas kaip prioritetinis vardas, turi vieną arba daugiau alternatyvių kalbinių formų, jos įrašomos kaip asmens vardo variantas.
- Pasaulietinis vardas. Jeigu bažnytinės profesijos asmens prioritetinis vardas yra religinio kulto tarnautojo vardas, kaip asmens vardo variantas įrašomas jo pasaulietinis vardas.
- Religinio kulto tarnautojo vardas. Jeigu bažnytinės profesijos asmens prioritetinis vardas yra jo pasaulietinis vardas, kaip vardo variantas įrašomas asmens kaip religinio kulto tarnautojo vardas.

⁹ *Pastaba*. Neatsižvelgiama į informacinius šaltinius, kuriuose sudurtinės pavardės pateikiamos unifikuotu stiliumi, nepaisant teikiamos pirmenybės arba įprastos vartosenos.

¹⁰ *IFLA names of persons*. Prieiga per internetą: <http://www.ifla.org/node/4953> [žiūrėta 2023-05-02].

Su asmeniu susijusi data

Su asmeniu susijusi data – svarbi su asmeniu susijusi data.

Pagrindinės su asmeniu susijusios datos:

- *gimimo data* – metai, kuriais gimė asmuo. Gimimo data gali apimti asmens gimimo mėnesį arba mėnesį ir dieną.
- *mirties data* – metai, kuriais mirė asmuo. Mirties data gali apimti asmens mirties mėnesį arba mėnesį ir dieną.
- *asmens veiklos laikotarpis* – data arba datų seka, nurodanti laikotarpį, kai asmuo buvo aktyvus savo pagrindinėje veiklos srityje. Asmens veiklos laikotarpis yra pagrindinis elementas, kai būtina skirti du arba daugiau asmenų, turinčių vienodą arba panašų vardą, arba kai asmens nei gimimo, nei mirties data nežinoma.

Su asmeniu susijusios datos įrašymas

Informacija apie su asmeniu susijusių datą imama iš autoritetinių, viešai prieinamų šaltinių, arba, jei viešai prieinamų autoritetinių šaltinių nėra, iš bet kokio šaltinio.

Su asmeniu susijusi data įrašoma vadovaujantis kalendoriumi, kuriam pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga, tokia forma: [metai] [mėnuo] [diena] arba [metai] [mėnuo].

Kai su asmeniu susijusi data nėra tiksliai žinoma:

- galima data nurodoma po metų rašant klaustuką (?);
- jeigu kyla abejonų dėl metų, tačiau žinoma, kad tai yra tam tikri metai iš dvejų galimų, data įrašoma tokia forma: [metai] arba [metai];
- jeigu žinomi tik apytikriai metai, data įrašoma tokia forma: apie [metai];
- veiklos laikotarpis kaip metų seka įrašomas tokia forma: [metai]-[metai];
- veiklos laikotarpis kaip šimtmečių seka įrašomas tokia forma: [amžius]-[amžius];
- jeigu veiklos metų nustatyti neįmanoma, įrašomas šimtmetis (-iai), kada asmuo buvo aktyvus.

Asmens titulas

Asmens titulas – žodis ar frazė, nurodanti priklausymą karališkajai šeimai arba aukštuomenei, dvasininko rangą ar pareigas, arba terminas, žymintis kreipinį į bažnytinės profesijos asmenį. Asmens titulas apima ir terminus, nurodančius rangą, pasižymėjimą arba pareigas, įskaitant inicialus arba santrumpas, reiškiančias akademinį laipsnį ar priklausymą tam tikrai organizacijai, tačiau neapima kreipinį žyminčių terminų, kuriais nurodoma lytis arba šeiminė padėtis.

Asmens titulo įrašymas

Asmens titulas įrašomas kaip aprobuotojo kreipties elemento dalis. Titulas įrašomas lietuvių kalba, jei esama pakankamai atitikmenų lietuvių kalba.

Karališkųjų šeimų narių titulai:

- asmenims, turintiems aukščiausią karališkosios šeimos statusą¹¹ valstybėje arba tautoje, įrašomas titulas ir valstybės arba tautos pavadinimas;

¹¹ *Asmenys, turintys aukščiausią karališkosios šeimos statusą*, yra karaliai, karalienės, imperatoriai, imperatorienės ir asmenys, turintys kitokius tokį statusą valstybėje arba tautoje nurodantį titulą (didysis kunigaikštis, didžioji kunigaikštienė, princas, princesė ir t. t.). Vadovaujantis šiais nurodymais, vienintelis lemiamas veiksnys yra rangas. Valdžios arba galios laipsnis nėra lemiamas.

- karališkųjų šeimos narių sutuoktinių titulas įrašomas po asmens, turinčio aukščiausią karališkosios šeimos nario statusą valstybėje arba tautoje, titulo, po kurio įrašomas [kieno] sutuoktinis bei prioritetas karališkosios šeimos nario vardas;
- įrašomas karališkųjų šeimos narių vaikų ir vaikaitių titulas. Jeigu vaikas arba vaikaitis žinomas tik kaip „princas“ ar „princesė“ arba panašiu titulu be teritorinio apibūdinimo, įrašomas šis titulas, po kurio įrašomas kitas su asmeniu susijęs titulas arba [kieno] duktė, [kieno] sūnus, [kieno] vaikaitis ir prioritetas tėvo arba motinos vardas bei titulas.

Didikų titulai

Įrašomas didiko luomo nario titulas ta kalba, kuria jis buvo suteiktas (kai titulas neįrašytas kaip pradinis prioritetas asmens vardo elementas).

Popiežiai

Kaip popiežiaus titulas įrašomas žodis „popiežius“. Kaip antipopiežiaus titulas įrašomas žodis „antipopiežius“.

Vyskupai

- Įrašomas vyskupo, kardinolo, arkivyskupo, metropolito, abato, abatės arba kito bažnytinio pareigūno, kurio vardas nėra pavardė, įrašytas kaip pradinis prioritetas asmens vardo elementas, titulas. Jeigu asmuo turi daugiau negu vieną titulą, įrašomas aukščiausias titulas.
- Arkivyskupo ar vyskupo, kuris nėra kardinolas, titulas rašomas atitinkamai „arkivyskupas“ arba „vyskupas“.
- Įrašant chorvyskupo titulą, rašomas žodis „chorvyskupas“.
- Įrašant vyskupo kardinolo, kunigo kardinolo ir kardinolo diakono titulą, rašoma „kardinolas“.
- Įrašant vyskupijai vadovaujančio vyskupo, arkivyskupo arba patriarcho titulą, pridedamas to asmens paskutinės vadovaujamos vyskupijos, arkivyskupijos ar patriarchyto ir vietovės pavadinimas. Vietovės pavadinimas įrašomas lietuvių kalba, jei esama atitinkamas lietuvių kalba.
- Įrašant Šventosios Romos imperijos bažnytinio kunigaikščio titulą, rašoma „vyskupas kunigaikštis“, „arkivyskupas kunigaikštis“, „arkivyskupas kurfiurstas“ ir t. t. Pridedamas bažnytinės teritorinės jurisdikcijos pavadinimas.

Kiti bažnytinės profesijos asmenys

- Jeigu bažnytinės profesijos asmens vardas, kuris įrašytas kaip prioritetas vardo pradinis elementas, nėra pavardė, titulas, kreipinį žymintis elementas ir t. t., įrašomas ta kalba, kuria buvo suteiktas, arba šalies, kurioje asmuo gyvena ar gyveno, kalba. Jeigu esama daugiau negu vieno tokio termino, įrašomas terminas, labiausiai susijęs su asmens vardu, arba terminas, laikomas svarbesniu už kitus.
- Bažnytinės profesijos asmens nuolat naudojami inicialai ir (arba) santrumpos, žyminčios narystę krikščioniškame vienuolių ordine, arba šie inicialai ir (arba) santrumpos, nuolat randami su asmeniu susijusiose apraiškose, įrašomi prie asmens titulo.

Kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas.

- Rangą, pasižymėjimą arba pareigas žymintis terminas įrašomas, jei randamas užrašytas šalia asmens vardo. Terminas įrašomas kalba, kuria jis buvo suteiktas, arba šalies, kurioje asmuo gyvena ar gyveno, kalba.

Išsamesnė vardo forma

Išsamesnė vardo forma – vardas arba vardai, susiję su asmeniu, į kurio vardą įtraukta išsami vardo dalies forma, reiškiami tik inicialu, santrumpa arba sutrumpintu ar kitaip modifikuotu variantu, pasirinkta kaip prioritetinio vardo ir (arba) vardo dalis, neįtraukta į pasirinktą prioritetinio vardo formą. Elementas naudojamas, kai reikia atskirti asmenį nuo kito asmens.

Išsamesnės vardo formos įrašymas

- Jeigu išsamesnė vardo dalis yra žinoma ir prioritetinis vardas neapima visos šios išsamesnės formos¹², atitinkamai įrašoma:
 - inversinės vardo dalies išsamesnė forma (vardai, kurie nėra pavardės, ir t. t.) ir (arba)
 - kaip vardo pradinis elementas įrašytos vardo dalies išsamesnė forma (pavardė ir t. t.) įrašoma kaip atskiras elementas, kaip kreipties elemento dalis arba kaip viena ir kita. Atitinkamais atvejais išsamesnė vardo forma įrašoma kaip vardo variantas.

Kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas

Kitas su asmeniu susijęs apibūdinimas – su asmeniu susijęs terminas (išskyrus titulą): lytis; gimimo vieta; mirties vieta; su asmeniu susijusi šalis; gyvenamoji ar kita asmeniui svarbi vieta, kuri nėra gimimo, mirties ar gyvenamoji vieta; vieta, kurioje asmuo dirbo arba studijavo; asmens buvimo vietos adresas; narystė; asmens kalba; asmens veiklos sritis, profesija arba užsiėmimas; biografinė informacija, t. y. asmens gyvenimo istorijos santrauka.

Šis apibūdinimas yra pagrindinis elementas įrašant krikščionių šventojo, dvasios, Šventajame Rašte arba apokrifinėse knygose minimo asmens, išgalvoto ar legendinio asmens arba faktinės nežmogiškosios esybės vardą. Įrašant kitokių asmenų vardus, šis apibūdinimas yra pagrindinis elementas, skiriant asmenį ir kitą asmenį tuo pačiu vardu.

Kito su asmeniu susijusio apibūdinimo įrašymas

- Šventieji. Įrašant krikščionių šventojo apibūdinimą, rašoma „šv.“.
- Dvasios. Įrašomas apibūdinimas „dvasia“.
- Šventajame Rašte arba apokrifinėse knygose minimi asmenys. Įrašomas atitinkamas apibūdinimas.
- Kiti apibūdinimai. Įrašomas atitinkamas apibūdinimas lietuvių kalba, jei esama pakankamai atitinkamų lietuvių kalba.

Profesija arba užsiėmimas

Profesija arba užsiėmimas – asmens profesija arba mėgstamas užsiėmimas.

Profesija arba užsiėmimas yra pagrindinis elementas, kai asmens vardą sudaro frazė arba įvardijimas, neperteikiantis asmens koncepcijos. Profesija arba užsiėmimas įrašomi vartojant terminą, nurodantį tam tikros profesijos arba užsiėmimo kategoriją.

¹² Pastaba. Taip dažniausiai būna, kai prioritetinis vardas apima inicialus, o išsami forma yra žinoma. Rečiau pasitaiko, kai žinomi vardai (kurie nėra pavardės), pavardės arba inicialai nėra prioritetinio vardo dalis.

Asmens vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas

Įrašo etiketė	
0-- Identifikacijos blokas	
Apima numerius, identifikuojančius įrašą ir įrašo versiją, bei agentą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius
005	Versijos identifikatorius
010	Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
017	Kitas identifikatorius
033	Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
035	Kitos sistemos kontroliniai numeriai
1-- Koduotos informacijos blokas	
Apima duomenų elementus (dažnai koduotus), apibūdinančius įvairius įrašo arba duomenų aspektus.	
Žyma	Lauko pavadinimas
100	Bendrai tvarkomi duomenys: koduoti duomenys
101	Esybės kalba: koduoti duomenys
102	Esybės nacionalinė priklausomybė: koduoti duomenys
106	Esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas: koduoti duomenys
109	Kategorija: koduoti duomenys
120	Asmens vardas: koduoti duomenys
152	Taisyklės: koduoti duomenys
2-- Aprobų kreipties elementų blokas	
Apima aprobų, nuorodinį arba bendrąjį aiškinamąjį kreipties elementą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
200	Asmens vardas: aprobų kreipties elementas
3-- Pastabų blokas	
Apima viešai teikiamas pastabas, kurios paaiškina įrašo kreipties elemento (2--) ir kitų kreipties elementų santykį bei pastabas, padedančius identifikuoti autoritetiniame įrašo aprašomą agentą.	
Žyma	Lauko pavadinimas
300	Bendroji pastaba
305	Dalinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“
310	Bendrosios nuorodos pastaba „žr.“
320	Bendroji aiškinamoji pastaba
330	Bendroji aprėpties pastaba
340	Biografijos ir veiklos pastaba
341	Veiklos pastaba apie spaustuvinką arba leidėją
4-- Kreipties elementų variantų blokas	
Apima kreipties elemento variantus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
400	Asmens vardas: kreipties elemento variantas
5-- Susijusių kreipties elementų blokas	
Apima susijusius kreipties elementus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementų laukui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
500	Asmens vardas: susijęs kreipties elementas

6-- Dalykinės analizės ir esybės istorijos blokas	
Apima laukus, skirtus informacijai, dalykiniu požiūriu susijusiai su 2-- bloko įrašo aprobuotaisiais kreipties elementais. Jis apima ir lauką, skirtą informacijai apie vietą, ir datą, susijusią su aprašomu agentu.	
Žyma	Lauko pavadinimas
640	Vieta ir data, susijusios su esybe
7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas	
Apima įrašo kreipties elemento formą kita kalba ir (arba) rašto sistema.	
Žyma	Lauko pavadinimas
700	Asmens vardas: aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema
8-- Duomenų šaltinio blokas	
Apima duomenis apie atsakingą už įrašą įstaigą ir šios įstaigos parengtas kataloguotojo pastabas. Kataloguotojo pastabos neskirtos naudotojams, todėl pateikiamos kataloguotojams priimtina forma.	
Žyma	Lauko pavadinimas
801	Įrašo šaltinis
810	Šaltinis, kuriame randami duomenys
815	Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
820	Naudojimo arba ribojimo informacija
830	Bendroji kataloguotojo pastaba
835	Informacija apie pašalintą kreipties elementą
836	Informacija apie pakeistą kreipties elementą
856	Elektroninė vieta ir kreiptis
9-- Nacionalinių reikmių blokas	
Apima duomenis, susijusius su šalimi, kurioje sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
900	Lietuviškas asmens vardo atitikmuo
999	Senas įrašo identifikatorius

Kolektyvo vardas

Kolektyvo vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią kolektyvas yra atpažįstamas. Įstaiga, institucija laikoma kolektyvu, tik jei yra identifikuojama tam tikru vardu ir veikia arba gali veikti kaip atskiras vienetas. Kolektyvo vardą sudaro žodžiai, reiškiantys tam tikrą įvardijimą, o ne bendrinį apibūdinimą. Kolektyvų pavyzdžiai gali būti asociacijos, institucijos, verslo įmonės, pelno nesiekiančios įmonės, vyriausybės, valdžios, švietimo ir kultūros įstaigos, projektai ir programos, religinės įstaigos, pagal bažnyčios pavadinimą identifikuojamos vietinės religinės įstaigos, konferencijos. Kolektyvais laikomi ir specialūs renginiai (pavyzdžiui, sporto varžybos, parodos, mugės, šventės) ir transporto priemonės (pavyzdžiui, laivai, kosminiai laivai).

Kolektyvo vardo autoritetinio įrašo pagrindiniai elementai:

- kolektyvo vardas – prioritetinis kolektyvo vardas ir kolektyvo vardo variantas;
- su kolektyvu susijusios vietos (konferencijos ir t. t. vieta, kitos susijusios vietos);
- su kolektyvu susijusios datos (įsteigimo ir baigties data, kolektyvo veiklos metai, konferencijos ir t. t. data);
- susijusi institucija;
- konferencijos ir t. t. numeris;
- kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas.

Prioritetinio kolektyvo vardo pasirinkimas ir įrašymas

Prioritetinis kolektyvo vardas – visuotinai žinomas kolektyvo vardas ar vardo forma, pasirinkta kolektyvui identifikuoti. Prioritetiniu vardu pasirenkamas vardas, pagal kurį kolektyvas dažniausiai atpažįstamas. Jis sudaro aprobuotojo kreipties elemento pagrindą.

Prioritetinis kolektyvo vardas pasirenkamas iš šių šaltinių (nurodyta pirmumo seka):

- a) su kolektyvu susijusiose apraiškose randamų prioritetinių informacinių šaltinių;
- b) su kolektyvu susijusiose apraiškose randamų kitų oficialių duomenų, įskaitant informacinius šaltinius.

Prioritetinio asmens vardo pasirinkimas, kai:

- skirtingos to paties vardo formos:
 - jeigu su kolektyvu susijusiose apraiškose randamos skirtingos vardo formos, pasirenkamas prioritetiniuose informaciniuose šaltiniuose randamas oficialus vardas arba vardo forma;
 - jeigu oficialiai pateikto vardo arba vardo formos nėra arba jei visos formos yra pateiktos oficialiai, pasirenkama dažniausiai randama forma;
 - jeigu dažniausiai randamos vardo formos nesama, pasirenkama trumpoji vardo forma. Tai gali būti inicialai arba akronimas. Trumpoji forma turi būti gana specifinė, kad ją naudojant būtų galima skirti kolektyvus tais pačiais trumpaisiais vardais;
 - jeigu nesama trumposios formos, kuri būtų gana specifinė, kad ją naudojant būtų galima skirti du arba daugiau kolektyvų tais pačiais vardais, pirmenybė teikiama formai, randamai informaciniuose šaltiniuose, o ne oficialiajai formai;
 - jeigu su kolektyvu susijusiose apraiškose randami skirtingi rašybos variantai, pasirenkama vardo forma, randama pirmojoje įstaigoje gautoje apraiškoje;
 - jeigu kolektyvo vardas randamas užrašytas skirtingomis kalbomis, kaip prioritetinis vardas pasirenkama forma oficialiąja kolektyvo kalba;
- sutartinis vardas – vardas, kuris nėra tikrasis arba oficialusis vardas ir pagal kurį kolektyvas atpažįstamas. Jei kolektyvas informaciniuose šaltiniuose, paskelbtuose kolektyvo kalba, dažnai identifikuojamas sutartiniu vardu, jis pasirenkamas kaip prioritetinis vardas;
- autokefaliniai patriarchatai, arkivyskupijos ir t. t. Rytų stačiatikių bažnyčios autokefalinio patriarchato, arkivyskupijos ir t. t. vardas įrašomas naudojant vietos, pagal kurią identifikuojamas patriarchatas, arkivyskupija ir t. t., pavadinimą, taip pat įrašant žodį arba frazę, nurodančią bažnytinės teritorinės jurisdikcijos tipą;
- vyriausybės. Sutartinis vyriausybės vardas yra teritorijos, kurią vyriausybė administruoja, pavadinimas. Tai gali būti šalis, tam tikra teritorija, valstija, grafystė, miestas ir t. t. Jei vyriausybės pavadinimas yra plačiai vartojamas, jis pasirenkamas kaip prioritetinis vardas;
- konferencijos, kongresai, suvažiavimai ir t. t. Jei prioritetiniuose informaciniuose šaltiniuose randamos skirtingos konferencijos pavadinimo formos, pasirenkama forma, apimanti susijusio kolektyvo vardą (arba vardo santrumpą). Jei konferencija turi specifinį ir bendresnį pavadinimą, reiškiantį konferencijų seką, kaip prioritetinis vardas pasirenkamas specifinis pavadinimas;
- vietinės garbinimo vietos. Tai gali būti bažnyčios, katedros, vienuolyno, abatijos, šventovės, mečetės, sinagogos ir t. t. pavadinimas. Jei su kolektyvu susijusiame prioritetiniame informaciniame šaltinyje toks vardas randamas užrašytas skirtingomis formomis, pasirenkama vyraujanti forma. Jei vyraujančios formos nesama, vadovaujamosi tokia pirmumo tvarka:

- vardo forma, apimanti asmens vardą arba asmens, objekto arba vietovės pavadinimą, kurioje yra vietinė bažnyčia ir t. t. arba kurios vardu arba pagal kurią yra pavadinta;
- vardo forma, prasidedanti žodžiu arba fraze, apibūdinančia vietinę bažnyčią ir t. t.;
- vardo forma, prasidedanti vietovės, kurioje yra bažnyčia ir t. t., pavadinimu;
- vardo pakeitimas. Pasikeitus kolektyvo vardui (įskaitant vardo kalbos pasikeitimą), kaip prioritetas pasirenkamas ankstesnysis vardas, naudojamas su juo susijusiems ištekliams. Su vėlesniu vardu susijusiems ištekliams kaip prioritetas pasirenkamas vėlesnysis vardas;
- vardai, sudaryti iš inicialų arba juos apimantys. Jei kolektyvo vardas yra sudarytas iš inicialų arba juos apima, praleidžiami arba įtraukiami taškai ir kiti skyrybos ženklai, atsižvelgiant į labiausiai paplitusią kolektyvo vardo vartoseną. Kilus abejonių, taškai ir t. t. praleidžiami;
- pradiniai artikeliai. Įrašant prioritetinį vardą, rašomas pradinis artikelis, jei tokio esama;
- apdovanojimai. Frazė, žyminti kolektyvui suteiktą apdovanojimą, praleidžiama;
- inkorporavimą žymintys terminai ir tam tikri kiti terminai praleidžiami, išskyrus kai jie yra neatski-riama vardo dalis arba yra būtini nurodant, kad vardas yra būtent kolektyvo vardas:
 - inkorporavimą žymintis būdvardinis terminas arba abreviatūra (pavyzdžiui, *Incorporated, e.V., Ltd.*);
 - terminas, žymintis, kad kolektyvas yra valstybės nuosavybė;
 - žodis arba frazė (sutrumpinta arba išsami), žyminti inkorporuotos esybės tipą. Jeigu inkor-poravimą žymintis terminas yra būtinas nurodant, kad vardas yra būtent kolektyvo vardas, ir terminas yra vardo pradžioje, terminas perkeliamas į vardo pabaigą;
- laivo pavadinimo pradžioje esančios abreviatūros (pavyzdžiui, U.S.S, H.M.S) yra praleidžiamos;
- valstybės vadovai, vyriausybės vadovai ir t. t. Monarcho, prezidento, kitokio valstybės vadovo arba kitokias oficialias pareigas einančio vadovo titulas įrašomas kaip administracinės teritorijos padalinys. Titulas įrašomas aprobuotojo administracinės teritorijos kreipties elemento dalies forma. Jis įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis sudaranti įstaiga (išskyrus kai nėra atitiktens šia kalba).

Jei identifikuojamasis pareigūnas ir t. t. eina pareigas tam tikrą laiką, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- pareigų ėjimo metai (seka imtinai);
- asmens vardas trumpa forma ir to asmens vardo prioritetine kalba.

Pareigų ėjimo metai ir asmens vardas atskiriamas tarpu, dvitaškiu, tarpu.

Jei viešpataujančio arba einančio pareigas asmens titulas varijuoja atsižvelgiant į jo gramatinę giminę, vartojamas bendrinis terminas (pavyzdžiui, ne karalius ar karalienė, o valdovas). Jei esama dviejų arba daugiau vienas po kito einančių to paties pareigūno ir t. t. pareigų ėjimo laikotarpių, kiekvienas iš jų įra-šomas kaip atskiras prioritetas vardas;

- valdantysis organas. Oficialias pareigas einančio valdančiojo organo (pavyzdžiui, karinės chuntos) pavadinimas įrašomas kaip administracinės teritorijos padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuoto-jo administracinės teritorijos kreipties elemento dalies forma. Jis įrašomas oficialia administracinės teritorijos kalba;
- tarptautinių tarpvyriausybinių įstaigų vadovai. Tarptautinės tarpvyriausybines organizacijos parei-gas einančio vadovo titulas įrašomas kaip organizacijos padalinys. Titulas įrašomas aprobuoto-jo organizacijos kreipties elemento dalies forma. Jis įrašomas kalba, kuria įrašytas prioritetas

organizacijos vardas. Jei identifikuojamas pareigūnas eina pareigas tam tikrą laiką, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- pareigų ėjimo metai (seka imtinai);
- asmens vardas trumpa forma ir to asmens vardo prioritetine kalba.

Pareigų ėjimo metai ir asmens vardas atskiriamas tarpu, dvitaškiu, tarpu;

- pavaldžios arba okupuotos teritorijos (pavyzdžiui, kolonijos, protektorato) oficialias pareigas einančio valdytojo titulas įrašomas kaip teritorijos padalinys. Titulas įrašomas aprobuotojo kolonijos, teritorijos ir t. t. kreipties elemento dalies forma. Valdytojo titulas įrašomas valdžios vartojama kalba.

Jei identifikuojamas pareigūnas eina pareigas tam tikrą laiką, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- pareigų ėjimo metai (seka imtinai);
- asmens vardas trumpa forma ir to asmens vardo prioritetine kalba.

Pareigų ėjimo metai ir asmens vardas atskiriamas tarpu, dvitaškiu, tarpu.

- teisėkūros institucijos pavadinimas įrašomas kaip administracinės teritorijos, kuriai ji leidžia įstatymus, padalinys. Jis įrašomas aprobuotojo administracinės teritorijos kreipties elemento dalies forma. Jei teisėkūros instituciją sudaro daugiau negu vieni rūmai, kiekvienis iš jų laikomi atskiru kolektyvu. Kiekvienų rūmų pavadinimas įrašomas kaip teisėkūros institucijos padalinys. Pavadinimas įrašomas kaip aprobuotojo teisėkūros institucijos kreipties elemento dalis. Išimtis: Jungtinių Amerikos Valstijų Kongreso teisėkūros pakomitečio pavadinimas įrašomas kaip komiteto, kuriam jis yra pavaldus, padalinys. Jis įrašomas hierarchiškai aukštesniam komitetui sudaryto aprobuotojo kreipties elemento dalies forma;
- vienas kitą keičiantys teisėkūros organai. Jei vienas kitą keičiantys teisėkūros organai numeruojami nuosekliai, lenktiniuose skliaustuose rašomas kelintinis skaitvardis ir atitinkamo teisėkūros organo arba vienu iš jo rūmų metai (seka imtinai).

Kelintinis skaitvardis ir metai atskiriami tarpu, dvitaškiu, tarpu. Jeigu vienas kitą keičiantys teisėkūros organai numeruojami nuosekliai ir yra numeruojamos jų sesijos, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- teisėkūros organo numeris;
- sesijos metai (seka imtinai).

Teisėkūros instituciją žymintis kelintinis skaitvardis ir sesijos numeris atskiriami kableliu, o sesijos numeris ir jos metai – tarpu, dvitaškiu, tarpu;

- konstitucinis konventas. Konstitucinio konvento pavadinimas įrašomas kaip jį sušaukusios vyriausybės pavadinimas. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo vyriausybės kreipties elemento dalies forma. Lenktiniuose skliaustuose įrašomi konvento metai (seka imtinai). Jei esama skirtingų pavadinimo formų ta pačia kalba, įrašoma sutartinė frazė, kurią kaip pavadinimą prioritetiniu laiko duomenis kurianti įstaiga (pavyzdžiui, konstitucinis konventas);
- civiliniai ir baudžiamieji teismai. Civilinio arba baudžiamojų teismo pavadinimas įrašomas kaip administracinės teritorijos, kurioje teismas naudojasi savo įgaliojimais, padalinys. Jis įrašomas prioritetinio administracinės teritorijos kreipties elemento dalies forma. Vietovės, kurioje teismas posėdžiauja, ir jos aptarnaujamos teritorijos pavadinimas (arba pavadinimo santrumpa) neįtraukiamas. Jei būtina skirti teismus tokiu pačiu pavadinimu, lenktiniuose skliaustuose rašomas vietovės, kurioje teismas posėdžiauja, pavadinimas arba teritorijos, kurią teismas aptarnauja, pavadinimas

(pavyzdžiui, apygardos, teismo apylinkės). Vietovių ir (arba) teritorijų pavadinimai atskiriami tarpu, dvitaškiu, tarpu;

- kariniai teismai. Karinio teismo (pavyzdžiui, karo lauko teismo, tiriamosios komisijos) pavadinimas įrašomas kaip atitinkamos karinės tarnybos padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo karinės tarnybos kreipties elemento dalies forma. Lenktiniuose skliaustuose rašoma kaltinamojo pavardė ir proceso metai. Kaltinamojo pavardė ir proceso metai atskiriami tarpu, dvitaškiu, tarpu;
- nacionalinės ginkluotosios pajėgos. Nacionalinių ginkluotųjų pajėgų pavadinimas įrašomas kaip šalies vyriausybės padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo vyriausybės kreipties elemento dalies forma. Vyriausybės pavadinimas (arba pavadinimo abreviatūra) daiktavardine forma neįtraukiamas, išskyrus kai tai gali apsunkinti identifikavimą. Nacionalinės karo tarnybos filialo, apygardos, karinio dalinio (didesnio ar mažesnio) pavadinimas įrašomas kaip nacionalinės karo tarnybos padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo nacionalinės karo tarnybos kreipties elemento dalies forma. Jei filialo ir t. t. pavadinimas identifikuojamas pagal jo numerį, laikomasi originalaus numeravimo stiliaus (žodžiai, romėniški skaitmenys, arabiški skaitmenys ir t. t.). Jei numeris yra filialo ir t. t. pavadinimo pradžioje, jis rašomas po pavadinimo, nuo kurio atskiriamas kableliu. Jei filialo ir t. t. pavadinimas prasideda nacionalinių ginkluotųjų pajėgų pavadinimu (arba kitokį pavadinimą žyminčiu apibūdinimu), jis įrašomas kaip vyriausybės padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo vyriausybės kreipties elemento dalies forma. Jei filialo ir t. t. pavadinimas apima nacionalinių ginkluotųjų pajėgų pavadinimą (arba kitokį pavadinimą žymintį apibūdinimą), tačiau juo neprasideda, jis įrašomas kaip nacionalinių ginkluotųjų pajėgų padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo nacionalinių ginkluotųjų pajėgų kreipties elemento dalies forma. Jis neįtraukiamas, išskyrus kai tai gali apsunkinti identifikavimą;
- žemesnio už nacionalinį lygmenį ginkluotosios pajėgos. Žemesnio už nacionalinį lygmenį ginkluotųjų pajėgų pavadinimas įrašomas kaip vyriausybės padalinys. Jis įrašomas aprobuotojo vyriausybės kreipties elemento dalies forma. Žemesnio už nacionalinį lygmenį ginkluotųjų pajėgų filialo pavadinimas įrašomas kaip tokių pajėgų padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo pajėgų kreipties elemento dalies forma. Vadovaujamosi nurodymais, skirtais nacionalinio lygmens ginkluotosioms pajėgoms. Jei žemesnio už nacionalinį lygmenį ginkluotųjų pajėgų filialas ir t. t. prijungtas prie nacionalinio lygio ginkluotųjų pajėgų, jo pavadinimas įrašomas kaip šių ginkluotųjų pajėgų padalinys;
- ambasados, konsolatai ir t. t. Ambasados, konsulato, diplomatinės misijos arba kitos tam tikrai šaliai kitoje šalyje atstovaujančios tęstinės tarnybos pavadinimas įrašomas kaip atstovaujamos šalies padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo atstovaujamos šalies kreipties elemento dalies forma šios šalies kalba. Į ambasados ir t. t. pavadinimą neįtraukiamas atstovaujamos šalies pavadinimas. Diplomatinės misijos atveju lenktiniuose skliaustuose rašomas šalies, kurioje ji akredituota, pavadinimas. Konsulato arba kitokios vietinės įstaigos atveju prieš šalies, kurioje konsulas arba panaši vietinė įstaiga akredituota, pavadinimą rašomas miesto, kur tokia įstaiga įsikūrusi, pavadinimas. Miesto ir šalies pavadinimai atskiriami kableliu;
- delegacijos, akredituotos tarptautiniuose ir tarpvyriausybiniuose renginiuose. Šaliai atstovaujančios delegacijos, komisijos ir t. t., siunčiamos į tarptautinį arba tarpvyriausybinių renginių, konferencijų ir t. t., pavadinimas įrašomas kaip atstovaujamos šalies padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo atstovaujamos šalies kreipties elemento dalies forma šios šalies kalba. Į delegacijos ir t. t. pavadinimą neįtraukiamas vyriausybės pavadinimas daiktavardine forma, išskyrus kai tai apsunkina identifikavimą. Jei delegacijos ir t. t. pavadinimas neapibrėžtas, įrašoma „delegacija“, „misija“ ir pan. arba atitinkami terminai atstovaujamos šalies kalba. Jei būtina skirti delegacijas ir t. t. tokiu pačiu pavadinimu, lenktiniuose skliaustuose rašomas tarptautinės arba tarpvyriausybines organizacijos, kurioje delegacija ir t. t. akredituota, pavadinimas šios organizacijos prioritetinio vardo

forma ir kalba. Jei tiksliai nežinoma, kad delegacija atstovauja šalies vyriausybei, ji įrašoma kaip jos pačios pavadinimas;

- atskiros bažnytinės institucijos susirinkimas ir t. t. Atskiros bažnytinės institucijos ir (arba) dvasininkijos susirinkimo pavadinimas įrašomas kaip bažnytinės institucijos padalinys. Pavadinimas įrašomas kaip aprobuotojo bažnytinės institucijos kreipties elemento dalies forma, kad ir koks būtų susirinkimo ir t. t. funkcionavimo lygmuo: tarptautinis, nacionalinis, regioninis, teritorinis, valstijos ar vietinis. Jei esama pavadinimo formų daugiau negu viena kalba, naudojama forma, randama pirmoje gautoje apraiškoje. Jei susirinkimas ir t. t. pavaldus tam tikrai bažnytinės institucijos apygardai, tai įrašoma kaip šios apygardos padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo apygardos kreipties elemento dalies forma. Jei esama pavadinimo variantų daugiau negu viena kalba, įrašomas variantas oficialia apygardos kalba;
- vyskupai, rabinai, mulos, patriarchai ir t. t. Oficialias pareigas einančio bažnytinio pareigūno (pavyzdžiui, vyskupo, rabino, bažnyčios pirmininko, mulos, patriarcho ir t. t.) vardas įrašomas kaip bažnytinės administracinės teritorijos padalinys. Vardas įrašomas aprobuotojo bažnytinės administracinės teritorijos kreipties elemento dalies forma.

Jei identifikuojamas pareigūnas eina pareigas tam tikrą laiką, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- pareigų ėjimo metai (seka imtinai);
- asmens vardas trumpa forma ir to asmens vardo prioritetine kalba.

Pareigų ėjimo metai ir asmens vardas atskiriamas tarpu, dvitaškiu, tarpu;

- popiežiai. Oficialias pareigas einančio popiežiaus titulas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Titulas įrašomas prioritetinio Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Jis įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga.

Jei identifikuojamas pareigūnas eina pareigas tam tikrą laiką, lenktiniuose skliaustuose rašoma (toliau nurodyta tvarka):

- pareigų ėjimo metai (seka imtinai);
- einančiojo pareigas popiežiškas vardas.

Pareigų ėjimo metai ir popiežiškas vardas atskiriamas tarpu, dvitaškiu, tarpu;

- bažnytinės provincijos, vyskupijos, sinodai ir t. t. Bažnytinės provincijos, vyskupijos, sinodo arba kitokio bažnytinio kolektyvo, kuriam pavaldi tam tikra teritorija, padalinio pavadinimas įrašomas kaip bažnytinio kolektyvo padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo bažnytinio kolektyvo kreipties elemento dalies forma. Išimtis: Katalikų Bažnyčios patriarchato, vyskupijos, provincijos ir t. t. pavadinimas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Jis įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga. Šiuo nurodymu nesivadovaujama įrašant Šventosios Romos imperijos bažnytinę kunigaikštystę, jei jos pavadinimas nesiskiria nuo Katalikų Bažnyčios vyskupijos pavadinimo ir jai vadovauja tas pats vyskupas. Tokia bažnytinė kunigaikštystė dažnai vadinama „Bistum“;
- Katalikų Bažnyčios centriniai administraciniai organai (popiežiaus kurija). Kongregacijos, tribunolo arba kitokio administracinio Katalikų Bažnyčios organo (Popiežiaus kurijos padalinio) pavadinimas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Įrašomas lotyniškas kongregacijos ir t. t. pavadinimas. Neįtraukiama jokia žodžio „sacer“ forma, kai ji yra pradinis pavadinimo žodis;

- diplomatinės popiežiaus misijos ir t. t. Diplomatinės popiežiaus misijos pavadinimas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Vartojami terminai „apaštališkasis legatas“ arba „internuncijus“. Lenktiniuose skliaustuose rašomas valstybės, kurioje misija akredituota, pavadinimas. Nediplomatinės apaštalinės delegacijos pavadinimas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Pavadinimas įrašomas aprobuotojo Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Vartojamas terminas „apaštalinė delegacija“. Lenktiniuose skliaustuose rašomas šalies, regiono arba kitokios vietovės, kurioje delegacija veikia, pavadinimas. Nediplomatinės apaštalinės delegacijos pavadinimas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys;
- oficialias pareigas einančio popiežiaus pasiuntinio (nesančio legatu, internuncijumi ar apaštališkuoju delegatu) vardas įrašomas kaip Katalikų Bažnyčios padalinys. Vardas įrašomas aprobuotojo Katalikų Bažnyčios kreipties elemento dalies forma. Pasiuntinio titulas įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga. Jei tokio termino šia kalba nesama, vartojamas lotyniškas terminas. Lenktiniuose skliaustuose rašomas šalies, regiono arba kitokios vietovės, kurioje pasiuntinys veikia, pavadinimas. Jei neįmanoma nustatyti šalies, regiono arba kitokios vietovės, kurioje pasiuntinys veikia, pavadinimo, įtraukiamas pasiuntinio vardas sutrumpinta forma.

Kolektyvo vardo variantas

Kolektyvo vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią kolektyvas yra žinomas ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip prioritetinis kolektyvo vardas. Kolektyvo vardo variantas apima: vardą arba vardo formą, kurią kolektyvas naudoja arba kuri randama informaciniuose šaltiniuose; vardą, kuris yra skirtingų transliteracijų rezultatas, ir t. t. Kaip vardo variantas įrašoma tiesioginė vardo forma, jei prioritetinis vardas įrašytas kaip hierarchiškai aukštesnio arba susijusio kolektyvo vardas.

Su kolektyvu susijusios vietos

Su kolektyvu susijusi vieta – svarbi su kolektyvu susijusi vietovė.

- Konferencijos ir t. t. vieta – vieta ar vietos, kuriose vyko konferencija, kongresas, susitikimas, paroda, mugė, šventė ir t. t. Jei konferencija ir t. t. vyko daugiau negu vienoje vietovėje, įrašomi visų šių vietovių pavadinimai arba pirmiausia įrašoma su konferencija ir t. t. susijęs vietos pavadinimas (pavyzdžiui, priimančiojo miesto) arba didesnės vietovės, kurioje vyko konferencija ir t. t., pavadinimas. Išimtis: jeigu vieta nežinoma arba neįmanoma jos nustatyti, kaip vieta įrašomas susijusios institucijos pavadinimas.

Jei esama keleto su konferencija ir t. t. susijusių institucijų, įrašomas kiekvienos iš jų pavadinimas arba pirmiausia su konferencija ir t. t. susijusios institucijos pavadinimas (pavyzdžiui, priimančioji institucija).

Rašoma „nuotolinė“ arba „nuotolinis“, jei konferencija ir t. t. vyko virtualioje erdvėje.

Susijusi institucija gali būti įrašoma kaip elementas, papildantis vietovės pavadinimą.

- Kita su kolektyvu susijusi vieta – kita su kolektyvu susijusi vieta, nesanti konferencijos ir t. t. vieta. Tai gali būti šalis, valstija, teritorija ir t. t. – visa, kas susiję kolektyvu ir jo buveinės vieta. Jei kolektyvui būdingos savybės, susijusios su nacionaliniu, valstijos, teritoriniu ir t. t. lygmeniu, įrašoma šalies, valstijos, teritorijos ir t. t., kurioje kolektyvas yra, pavadinimas. Išimtis: jei šalies, valstijos, teritorijos ir t. t., kurioje yra kolektyvas, pavadinimo nepakanka identifikuoti arba jis yra netinkamas, įrašomas kitas vietą žymintis elementas (pavyzdžiui, šalyje, valstijoje, teritorijoje ir t. t. esančio universiteto pavadinimas).

Jeigu būtina kitą su kolektyvu susijusią vietą identifikuoti tiksliau, įrašomas tam tikros teritorijos, esančios atitinkamos vietovės dalimi, pavadinimas. Jis rašomas prieš šios vietovės pavadinimą. Jeigu kolektyvo gyvavimo laikotarpiu pasikeičia administracinės arba geografinės vietovės pavadinimas, įrašomas paskutinis pavadinimas, vartotas kolektyvo gyvavimo laikotarpiu.

Jei tai laikoma esant svarbu identifikuoti, įrašomas ankstesnis administracinės arba geografinės vietovės pavadinimas.

Su kolektyvu susijusi data

Su kolektyvu susijusi data – svarbi data, susijusi su kolektyvo istorija.

Su kolektyvu susijusi data įrašoma nurodant metus arba metų seką.

Išimtis: jeigu įmanoma nustatyti tik apytikrius metus, data įrašoma taip: apie [metai].

Metų seka išreikštas veiklos laikotarpis įrašomas taip: [metai]–[metai].

Amžių seka išreikštas veiklos laikotarpis įrašomas taip: [amžius]–[amžius].

- Įsteigimo data. Įrašoma kolektyvo įsteigimo arba suformavimo data. Jei dvi arba daugiau vyriausybių pretenduoja į vienos ir tos pačios teritorijos valdymą (pavyzdžiui, okupacinė ir sukilėlių vyriausybės), įrašomi vyriausybės suformavimo metai.
- Baigties data – data, kai kolektyvas panaikintas arba kai baigėsi jo įgaliojimai. Jeigu dvi arba daugiau vyriausybių pretenduoja į vienos ir tos pačios teritorijos valdymą (pavyzdžiui, okupacinė ir sukilėlių vyriausybės), įrašomi vyriausybės baigties metai.
- Kolektyvo veiklos metai. Įrašomas kolektyvo veiklos laikotarpis: data arba datų seka, nurodanti, kada kolektyvas vykdė veiklą.
- Konferencijos ir t. t. data – data ar datos, kai vyko konferencija, kongresas, susitikimas, paroda, mugė, šventė ir t. t. Įrašomi metai, kuriais konferencija ir t. t. vyko. Dvejų arba daugiau metų seka rašoma taip: [metai]–[metai].

Jeigu būtina skirti dvi arba daugiau konferencijų ir t. t. tuo pačiu pavadinimu, vykusių tais pačiais metais, įrašomos atitinkamos konkrečios datos tokia forma: [metai] [mėnuo] [diena].

- Kolektyvo veiklos metai. Įrašomas kolektyvo veiklos laikotarpis: data arba datų seka, nurodanti, kada kolektyvas vykdė veiklą. Jei veiklos metų nustatyti neįmanoma, įrašomas šimtmetis, kada kolektyvas vykdė veiklą.

Susijusi institucija

Susijusi institucija – su kolektyvu paprastai siejama institucija.

Įrašant konferenciją ir t. t., pagrindinė institucija yra pagrindinis elementas, kai institucijos pavadinimas leidžia tiksliau identifikuoti negu vietovardis arba kai vietovardžio neįmanoma nustatyti. Įrašant kitus kolektyvus, susijusi institucija yra pagrindinis elementas, kai institucijos pavadinimas leidžia tiksliau identifikuoti negu vietovardis arba kai vietovardžio neįmanoma nustatyti ir būtina skirti kolektyvus tokiu pačiu vardu. Įrašomas prioritetinis susijusios institucijos pavadinimas.

Konferencijos, renginio ir t. t. numeris

Konferencijos, renginio ir t. t. numeris – renginio, esančio konferencijų ir t. t. ciklo dalimi, eilės numerio žymuo. Numeris įrašomas kaip kelintinis skaitvardis forma, kuriai teikia pirmenybę duomenis kurianti įstaiga.

Kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas

Kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas – žodis, frazė arba santrumpa, žyminti kolektyvo inkorporavimo ar juridinį statusą, arba bet koks terminas, padedantis skirti kolektyvą ir kitus kolektyvus, asmenis ir t. t. Kitas su kolektyvu susijęs apibūdinimas yra pagrindinis elementas, kai kolektyvo vardas neperteikia kolektyvo koncepcijos. Kitais atvejais kitas kolektyvo apibūdinimas yra pagrindinis elementas, kai būtina skirti kolektyvus tuo pačiu vardu.

- Kolektyvo tipas įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga. Terminai pasirenkami iš aprobuotų kolektyvų tipų terminų sąrašų, jei tokių esama. Jei nesama kolektyvo tipą žyminčio termino kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga, arba kyla abejonių, kolektyvo tipas įrašomas kalba, kurią vartoja kolektyvas.
- Administracinės teritorijos tipas. Vyriausybės atveju administracinės teritorijos tipas įrašomas kalba, kuriai pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga. Jei administracinės teritorijos tipą žyminčio termino tokia kalba nesama arba kyla abejonių, administracinės teritorijos tipas įrašomas kalba, kuri vartojama administracinėje teritorijoje. Jei administracinės teritorijos tipo nepakanka tiksliai identifikuoti, įrašomas tinkamas žodis arba frazė. Jei dvi arba daugiau vyriausybių pretenduoja į vienos ir tos pačios teritorijos valdymą (pavyzdžiui, okupacinė ir sukilėlių vyriausybės), įrašomi atitinkami tokias vyriausybes skiriantys apibūdinimai.

Kolektyvo vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas

Įrašo etiketė	
0-- Identifikacijos blokas	
Apima numerius, identifikuojančius įrašą, įrašo versiją ir agentą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius
005	Versijos identifikatorius
010	Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
017	Kitas identifikatorius
033	Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
035	Kitos sistemos kontroliniai numeriai
1-- Koduotos informacijos blokas	
Apima duomenų elementus (dažnai koduotus), apibūdinančius įvairius įrašo arba duomenų aspektus.	
Žyma	Lauko pavadinimas
100	Bendrai tvarkomi duomenys: koduoti duomenys
101	Esybės kalba: koduoti duomenys
102	Esybės nacionalinė priklausomybė: koduoti duomenys
106	Esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas: koduoti duomenys
109	Kategorija: koduoti duomenys
150	Kolektyvo vardas: koduoti duomenys
152	Taisyklės: koduoti duomenys
2-- Aprobuotųjų kreipties elementų blokas	
Apima aprobuotąjį, nuorodinį arba bendrąjį aiškinamąjį kreipties elementą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
210	Kolektyvo vardas: aprobuotasis kreipties elementas

3-- Pastabų blokas	
Apima viešai teikiamas pastabas, kurios paaiškina įrašo kreipties elemento (2--) ir kitų kreipties elementų santykį bei pastabas, padedančias identifikuoti autoritetiniame įrašė aprašomą agentą.	
Žyma	Lauko pavadinimas
300	Bendroji pastaba
305	Dalinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“
310	Bendrosios nuorodos pastaba „žr.“
320	Bendroji aiškinamoji pastaba
330	Bendroji aprėpties pastaba
340	Biografijos ir veiklos pastaba
341	Veiklos pastaba apie spaustuvininką arba leidėją
4-- Kreipties elementų variantų blokas	
Apima kreipties elemento variantus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
410	Kolektyvo vardas: kreipties elemento variantas
5-- Susijusių kreipties elementų blokas	
Apima susijusius kreipties elementus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementų laukui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
510	Kolektyvo vardas: susijęs kreipties elementas
6-- Dalykinės analizės ir esybės istorijos blokas	
Apima laukus, skirtus informacijai, dalykiniu požiūriu susijusiai su 2-- bloko įrašo aprobuotaisiais kreipties elementais. Jis apima ir lauką, skirtą informacijai apie vietą ir datą, susijusią su aprašomu agentu.	
Žyma	Lauko pavadinimas
640	Vieta ir data, susijusi su esybe
7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas	
Apima įrašo kreipties elemento formą kita kalba ir (arba) rašto sistema.	
Žyma	Lauko pavadinimas
710	Kolektyvo vardas: aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema
8-- Duomenų šaltinio blokas	
Apima duomenis apie atsakingą už įrašą įstaigą ir šios įstaigos parengtas kataloguotojo pastabas. Kataloguotojo pastabos neskirtos naudotojams, todėl pateikiamos kataloguotojams priimtina forma.	
Žyma	Lauko pavadinimas
801	Įrašo šaltinis
810	Šaltinis, kuriame randami duomenys
815	Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
820	Naudojimo arba ribojimo informacija
830	Bendroji kataloguotojo pastaba
835	Informacija apie pašalintą kreipties elementą
836	Informacija apie pakeistą kreipties elementą
856	Elektroninė vieta ir kreiptis
9-- Nacionalinių reikmių blokas	
Apima duomenis, susijusius su šalimi, kurioje sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
999	Senas įrašo identifikatorius

Giminės vardas

Giminės vardas – žodis, simbolis arba žodžių ir (arba) simbolių grupė, pagal kurią giminė yra atpažįstama ar žinoma.

Giminės vardo autoritetinio įrašo pagrindiniai elementai:

- giminės vardas – prioritetinis giminės vardas ir giminės vardo variantas;
- giminės tipas;
- su gimine susijusi data;
- su gimine susijusi vieta;
- įžymus giminės narys.

Prioritetinio giminės vardo pasirinkimas

Prioritetinis giminės vardas – visuotinai žinomas giminės vardas ar vardo forma, pasirinkta giminei identifikuoti. Pasirinktas prioritetinis giminės vardas ar vardo forma gali būti pavardė arba jos atitikmuo, kurią naudoja giminės nariai, vardo forma, kuri skiriasi nuo visuotinai žinomos formos, tačiau kuriai pirmenybę teikia giminė; karališkųjų rūmų arba dinastijos vardas, klanų vardas ir t. t. Prioritetinis vardas sudaro ap-
robuotojo kreipties elemento pagrindą.

Prioritetinis vardas pasirenkamas vadovaujantis (nurodyta pirmumo seka):

- a) prioritetiniais informaciniais šaltiniais su gimine susijusiose apraiškose;
- b) kitais oficialiais duomenimis su gimine susijusiose apraiškose;
- c) kitais šaltiniais, įskaitant informacinius.

Prioritetinio asmens vardo pasirinkimas, kai:

- giminė žinoma pagal daugiau negu vieną to paties vardo formą, prioritetinis giminės vardas pasirenkamas vadovaujantis nurodymais, susijusiais su:
 - išsamumu. Pasirenkama dažniausiai randama vardo forma, vėliausiai pavartota vardo forma arba išsamesnė ar išsamiausia vardo forma;
 - kalba. Jeigu su gimine susijusiose apraiškose giminės vardas teikiamas įvairiomis kalbomis, pasirenkamas vardas ar vardo forma, kuri pateikta daugumoje apraiškų, arba, jei su vardu susijusiose apraiškose vardo nerandama (arba kyla abejonių), pasirenkama vardo forma, dažniausiai randama informaciniuose šaltiniuose, publikuotuose giminės gyvenamojoje vietoje;
 - vardais, kurie randami užrašyti neprioritetine rašto sistema. Jeigu vardo forma randama užrašyta rašto sistema, kitokia nei rašto sistema, kuri laikoma prioritetine sudarant vardų autoritetinius įrašus, vardas turi būti transliteruojamas vadovaujantis skaitmeniniais transliteravimo įrankiais¹³. Jeigu giminės vardas su gimine susijusiose apraiškose randamas tik transliteruota forma, ji pasirenkama kaip prioritetinis vardas. Kai giminės vardas randamas daugiau negu viena transliteruota forma, kaip prioritetinis vardas pasirenkama dažniausiai pasitaikanti forma;
 - rašyba. Jeigu randami įvairūs giminės vardo rašybos variantai ir šie variantai nėra skirtingų transliteracijų rezultatas, pasirenkama vardo forma, kuri randama pirmojoje įstaigoje gautoje apraiškoje.

¹³ Skaitmeninių įrankių sąrašas nėra baigtinis: <https://www.ushuaia.pl/transliterate/?ln=en>
<https://www.ashtangayoga.info/philosophy/sanskrit-and-devanagari/transliteration-tool/>
<https://www.doitinhebrew.com/Translate/Default.aspx>
<https://drms.com/new-online-hebrew-transliteration-tool/>
<https://translate.google.com/?hl=lt>

Prioritetinio giminės vardo įrašymas

- Jeigu giminės vardą sudaro kelios dalys, kaip pradinis elementas (įvedinys) įrašoma vardo dalis, pagal kurią giminė paprastai yra įrašyta autoritetinguose abėcėliniuose sąrašuose, paskelbtuose giminės vartojama kalba, giminės gyvenamojoje arba veiklos vietoje.
- Giminei pakeitus vardą (įskaitant vardo kalbos pasikeitimą), ankstesnysis vardas įrašomas kaip prioritetinis su juo susijusiems ištekliams. Vėlesnysis vardas įrašomas kaip prioritetinis vardas su juo susijusiems ištekliams.
- Jeigu giminės prioritetinį vardą sudaro pavardė arba pavardės funkciją atliekantis vardas, jis įrašomas kaip prioritetinis. Vadovaujamosi asmenų pavardžių įrašymo nurodymais (žr. „Prioritetinio asmens vardo įrašymas“).

Jeigu giminės prioritetinį vardą sudaro karališkųjų rūmų, dinastijos, klanų ir t. t. vardas, jis įrašomas kaip prioritetinis.

Giminės vardo variantai

Giminės vardo variantas – vardas arba vardo forma, pagal kurią giminė yra žinoma ir kuri skiriasi nuo vardo arba vardo formos, pasirinktos kaip prioritetinis giminės vardas. Giminės vardo variantas apima: vardą arba vardo formą, kurią giminė naudoja arba kuri randama informaciniuose šaltiniuose; vardą, kuris yra skirtingų transliteracijų rezultatas, ir t. t.

- Jeigu giminė turi paveldėtą su jos vardu susijusį titulą, jis įrašomas kaip giminės vardo variantas.
- Jeigu įrašytas giminės prioritetinis vardas turi vieną arba daugiau alternatyvių kalbinių formų, jos įrašomos kaip giminės vardo variantai.

Giminės tipas

Giminės tipas – giminės tipą žyminti kategorija arba bendrinis deskriptorius.

Giminės tipas įrašomas vartojant atitinkamą terminą (pavyzdžiui, giminė, klanas, karališkoji šeima, dinastija ir t. t.).

Su gimine susijusi data

Su gimine susijusi data – svarbi su gimine susijusi data.

Su gimine susijusi data įrašoma vadovaujantis kalendoriumi, kuriam pirmenybę teikia duomenis kurianti įstaiga, tokia forma: [metai] [mėnuo] [diena] arba [metai] [mėnuo]. Mėnuo įrašomas lietuvių kalba.

Kai su gimine susijusi data nėra tiksliai žinoma:

- galima data nurodoma po metų rašant klaustuką (?);
- jeigu kyla abejonių dėl metų, tačiau žinoma, kad tai yra tam tikri metai iš dvejų galimų, data įrašoma tokia forma: [metai] arba [metai];
- jeigu žinomi tik apytikriai metai, data įrašoma tokia forma: apytikriai [metai];
- veiklos laikotarpis kaip metų seka įrašomas tokia forma: [metai]-[metai];
- veiklos laikotarpis kaip šimtmečių seka įrašomas tokia forma: [amžius]-[amžius];
- jeigu veiklos metų nustatyti neįmanoma, įrašomas šimtmetis, kada giminė buvo aktyvi veikloje.

Su gimine susijusi vieta

Su gimine susijusi vieta – tai vieta, kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuria yra tam tikru būdu susijusi. Su gimine susijusi vieta yra pagrindinis elementas, kai būtina skirti giminę ir kitą giminę tokiu pačiu

vardu. Įrašoma vieta, pavyzdžiui, miestas, teritorija, valstija ir (arba) šalis, kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuria tam tikru būdu susijusi.

Įžymus giminės narys

Įžymus giminės narys – žinomas asmuo, esantis giminės nariu. Įžymus giminės narys yra pagrindinis elementas, kai būtina skirti giminę ir kitą giminę tokiu pačiu vardu. Šis elementas įrašomas, jei nesama su gimine susijusios vietos.

Giminės vardo autoritetiniam įrašui sudaryti naudojamų UNIMARC/A laukų sąrašas

Įrašo etiketė	
0-- Identifikacijos blokas	
Apima numerius, identifikuojančius įrašą, įrašo versiją ir agentą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius
005	Versijos identifikatorius
010	Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
017	Kitas identifikatorius
033	Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
035	Kitos sistemos kontroliniai numeriai
1-- Koduotos informacijos blokas	
Apima duomenų elementus (dažnai koduotus), apibūdinančius įvairius įrašo arba duomenų aspektus.	
Žyma	Lauko pavadinimas
100	Bendrai tvarkomi duomenys: koduoti duomenys
101	Esybės kalba: koduoti duomenys
102	Esybės nacionalinė priklausomybė: koduoti duomenys
106	Esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas: koduoti duomenys
109	Kategorija: koduoti duomenys
152	Taisyklės: koduoti duomenys
2-- Aprobutojų kreipties elementų blokas	
Apima aprobutojų, nuorodinį arba bendrąjį aiškinamąjį kreipties elementą, kuriam sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
220	Giminės vardas: aprobutojas kreipties elementas
3-- Pastabų blokas	
Apima viešai teikiamas pastabas, kurios paaiškina įrašo kreipties elemento (2--) ir kitų kreipties elementų santykį bei pastabas, padedančius identifikuoti autoritetiniame įrašo aprašomą agentą.	
Žyma	Lauko pavadinimas
300	Bendroji pastaba
305	Dalinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“
310	Bendrosios nuorodos pastaba „žr.“
320	Bendroji aiškinamoji pastaba
330	Bendroji aprėpties pastaba
340	Biografijos ir veiklos pastaba
4-- Kreipties elementų variantų blokas	
Apima kreipties elemento variantus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
420	Giminės vardas: kreipties elemento variantas

5-- Susijusių kreipties elementų blokas	
Apima susijusius kreipties elementus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo 2-- bloko kreipties elementų laukui.	
Žyma	Lauko pavadinimas
520	Giminės vardas: susijęs kreipties elementas
6-- Dalykinės analizės ir esybės istorijos blokas	
Apima laukus, skirtus informacijai, dalykiniu požiūriu susijusiai su 2-- bloko įrašo aprobuotaisiais kreipties elementais. Jis apima ir lauką, skirtą informacijai apie vietą, ir datą, susijusią su aprašomu agentu.	
Žyma	Lauko pavadinimas
640	Vieta ir data, susijusios su esybe
7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas	
Apima įrašo kreipties elemento formą kita kalba ir (arba) rašto sistema.	
Žyma	Lauko pavadinimas
720	Giminės vardas: aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema
8-- Duomenų šaltinio blokas	
Apima duomenis apie atsakingą už įrašą įstaigą ir šios įstaigos parengtas kataloguotojo pastabas. Kataloguotojo pastabos neskirtos naudotojams, todėl pateikiamos kataloguotojams priimtina forma.	
Žyma	Lauko pavadinimas
801	Įrašo šaltinis
810	Šaltinis, kuriame randami duomenys
815	Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
820	Naudojimo arba ribojimo informacija
830	Bendroji kataloguotojo pastaba
835	Informacija apie pašalintą kreipties elementą
836	Informacija apie pakeistą kreipties elementą
856	Elektroninė vieta ir kreiptis
9-- Nacionalinių reikmių blokas	
Apima duomenis, susijusius su šalimi, kurioje sudarytas įrašas.	
Žyma	Lauko pavadinimas
999	Senas įrašo identifikatorius

UNIMARC/A taikymo gairės ir aiškinamosios pastabos

- Lauką apibūdinantis žodis „pasikartojantis“ reiškia, kad šis laukas įrašė gali būti naudojamas daugiau negu vieną kartą. Jeigu šiuo žodžiu apibūdinamas polaukio identifikatorius, tai reiškia, kad naudojant lauką šis polaukis gali būti naudojamas daugiau negu vieną kartą.
- Polaukių identifikatorių reikšmės nereglementuoja polaukių išdėstymo tvarkos ir rūšiavimo lygio. Polaukių identifikatoriams reikšmės suteikiamos dėl identifikavimo, o ne dėl išdėstymo tvarkos.
- Kai lauke naudojami kontroliniai polaukiai (\$0, \$1, \$2, \$3, \$4, \$5, \$6, \$7, \$8), jie teikiami prieš visus kitus polaukius, išskyrus polaukius \$2 ir \$4. Polaukis \$2 eina iš karto po polaukių, kuriuose teikiamas vardo kreipties elementas, kontrolinių žodynų terminai, klasifikaciniai indeksai ir kt., o polaukis \$4 – iš karto po polaukių, kuriuose teikiamas vardo kreipties elementas.
- Dolerio ženklas (\$) žymi polaukį.
- Symbolis „#“ naudojamas pavyzdžiuose tarpui žymėti.
- Frazė „neapibrėžta“, apibūdinanti indikatoriaus poziciją, reiškia, kad atitinkamai indikatoriaus pozicijai nesuteikta jokios reikšmės.
- „Įrašo etiketėje“ ir koduotų duomenų polaukiuose koduotų duomenų reikšmėms žymėti naudojami šie simboliai:

u – „nežinoma“. Naudojamas, kai priskiriami kodai, tačiau neįmanoma nustatyti atitinkamų reikšmių.

v – „derinys“. Naudojamas, kai esybei būdingas koduotų savybių derinys.

x – „nenaudojama“. Naudojamas, kai savybė netinka aprašomos esybės tipui.

y – „nebūdinga“. Naudojamas, kai koduojama savybė nebūdinga aprašomai esybei.

z – „kita“. Naudojamas, kai esybės savybės yra žinomos, tačiau netinka nė vienas iš apibrėžtų kodų.

UNIMARC/A įrašo etiketės, laukų, polaukių bei identifikatorių aprašymas

Įrašo etiketė

Kiekvieno autoritetinio įrašo pradžioje teikiama Įrašo etiketė – įrašo dalis, apimanti bendrą informaciją, būtiną autoritetiniam įrašui tvarkyti. Įrašo etiketėje įrašomi kodai siejami su įrašo, o ne su pačios esybės požymiais. Autoritetinio įrašo etiketėje kataloguotojo teikiamos 6-7, 9 , keičiama 17 etiketės pozicija. Kitas autoritetinio įrašo etiketės pozicijas automatiškai teikia ir (arba) keičia LIBIS sistema.	
<i>Privaloma.</i>	
<i>Nepasikartojanti.</i>	
Pozicija	Reikšmė
6	Įrašo tipas
7	AĮ DB dalis
9	Esybės tipas
17	Kodavimo lygmuo

6 Įrašo tipas

Autoritetinis įrašas (angl. *authority record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra aprobuotasis kreipties elementas, katalogavimo įstaigos sudarytas asmeniui, kolektyvui, giminei, kūriniui, prekės ženklui, spaustuvininko ar leidėjo ženklui, temai, buvimo vietai, žanrui arba fizinėms savybėms. Be aprobuotojo kreipties elemento, įrašas gali apimti: pastabas; visus kreipties elementų variantus ir susijusius kreipties elementus; aprobuotuosius kreipties elementus kita kalba arba rašto sistema; klasifikacinius indeksus ir esybės istorijos informaciją; pastabas apie šaltinius ir kt.; duomenis, identifikuojančius už

įrašą atsakingą katalogavimo įstaigą; nuolatinį įrašo identifikatorių ir įrašė teikiamų esybių tarptautinius standartinius identifikatorius.

Bendrasis aiškinamasis įrašas (angl. *general explanatory record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas paprastai yra sutrumpinta arba kitokia sąlyginė forma, kuri nukreipia į bendrą kategoriją arba kreipties elementų tipą. Šis įrašas informuoja sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją apie nuostatą, kuri taikoma bendrai arba tam tikram kreipties elemento tipui bei padeda tokius kreipties elementus surasti.

Nuorodinis įrašas (angl. *reference record*) – kompiuteriu skaitomas įrašas, kurio pradinis elementas yra kreipties elemento variantas arba aprobuotasis kreipties elementas ir kuris nukreipia tam tikro sąrašo, katalogo, bibliografijos ir t. t. naudotoją iš kreipties elemento varianto į atitinkamą aprobuotąjį kreipties elementą (nuoroda „žr.“) arba iš aprobuotojo kreipties elemento į susijusius kreipties elementus (nuoroda „žr. taip pat“). Nuorodiniai įrašai sudaromi tik kreipties elementų variantams.

Pasirenkamas kodas, nurodantis sudaromo įrašo tipą.		
Kodas	Įrašo tipas	Taikymas
x	autoritetinis įrašas	Kodas „ x “ nurodo, kad įrašo turinį sudaro autoritetinis įrašas, kuriame 2-- aprobuotojo kreipties elemento statusas yra nustatytas ir jį galima naudoti kaip pagrindinį kreipties elementą nustatant bibliografinio įrašo kreipties elementus.
y	nuorodinis įrašas	Kodas „ y “ nurodo, kad įrašo turinį sudaro nuorodinis įrašas, kuriame 2-- aprobuotojo kreipties elemento statusas nėra nustatytas ir jo negalima naudoti kaip bibliografinio įrašo pagrindinio kreipties elemento. 2-- bloko laukai atitinka autoritetinio įrašo 4-- bloko laukus. Nuorodiniai įrašai kreipties elementų variantams sudaromi tik kai per daug sudėtinga automatiškai kurti tiksliai nuorodas „žr.“ naudojant autoritetinio įrašo nuorodines jungtis. Nuorodinį įrašą sudaro 2-- lauke teikiamas kreipties elemento variantas ir 310 tekstinė nuorodinė pastaba „žr.“.
z	bendrasis aiškinamasis įrašas	Kodas „ z “ nurodo, kad įrašo turinį sudaro bendrasis aiškinamasis įrašas, kuriame 2-- aprobuotojo kreipties elemento statusas nėra nustatytas ir nėra jo atitikmenų autoritetinių duomenų 4-- bloko laukuose.

7 AĮ DB dalis

Pasirenkamas kodas, nurodantis, kurioje Autoritetinių įrašų duomenų bazės (toliau – AĮ DB) dalyje bus sudaromas autoritetinis įrašas.		
Kodas	AĮ DB dalis	Taikymas
0	Vardai ir antraštės	AĮ DB dalis pasirenkama vardų ir antraščių autoritetiniams įrašams sudaryti.
1	Dalykai	AĮ DB dalis pasirenkama dalykinių rubrikų autoritetiniams įrašams sudaryti.

9 Esybės tipas

Pasirenkamas kodas, žymintis esybės tipą, identifikuotą 2-- bloke.	
Kodas	Esybės tipas
a	asmens vardas
b	kolektyvo vardas
e	giminės vardas
n	antraštė (kūrinys)
o	antraštė (kūrinio išraiška)
p	vardas ir antraštė (kūrinys)
r	vardas ir antraštė (kūrinio išraiška)

17 Kodavimo lygmuo

Pasirenkamas kodas, nurodantis autoritetinio įrašo išsamumo lygmenį.

Kodas	Kodavimo lygmuo	Pastaba
#	Išsamus	Įrašė pateikti visi būtini duomenys, įskaitant naudotinas jungtis.
3	Dalinis	Įrašo duomenys neišsamūs, nes sudarytos ne visos nuorodos.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Įrašo etiketė naujai sudaromam asmens vardo autoritetiniam įrašui:

libis Katalogai Leidybos statistika Komplektavimas Autoritetiniai įrašai Administravimas

Autoritetinio įrašo duomenys

A) DB dalis (Etik. 7) *

- 0 / Vardai ir antraštės
- 1 / Dalykai

Įrašo tipas (Etik. 6) *

- x / autoritetinis
- y / nuorodinis
- z / bendrasis aiškinamasis

Esybės tipas (Etik. 9) *

- a / asmens vardas
- b / kolektyvo vardas
- c / teritorinis arba geografinis vardas
- d / prekės ženklas
- e / giminės vardas
- f / antraštė
- g / siejamoji antraštė
- h / vardas ir antraštė
- i / vardas ir siejamoji antraštė
- j / tema
- k / vieta kaip kreipties elementas
- l / forma, žanras arba fiziniai požymiai
- m / personažas
- n / antraštė (kūrinyje)
- o / antraštė (išraiška)
- p / vardas ir antraštė (kūrinyje)
- r / vardas ir antraštė (išraiška)

2 pavyzdys

Įrašo etiketė naujam kolektyvo vardo autoritetiniam įrašui:

libis Katalogai Leidybos statistika Komplektavimas Autoritetiniai įrašai Administravimas

Autoritetinio įrašo duomenys

A) DB dalis (Etik. 7) *

- 0 / Vardai ir antraštės
- 1 / Dalykai

Įrašo tipas (Etik. 6) *

- x / autoritetinis
- y / nuorodinis
- z / bendrasis aiškinamasis

Esybės tipas (Etik. 9) *

- a / asmens vardas
- b / kolektyvo vardas
- c / teritorinis arba geografinis vardas
- d / prekės ženklas
- e / giminės vardas
- f / antraštė
- g / siejamoji antraštė
- h / vardas ir antraštė
- i / vardas ir siejamoji antraštė
- j / tema
- k / vieta kaip kreipties elementas
- l / forma, žanras arba fiziniai požymiai
- m / personažas
- n / antraštė (kūrinyje)
- o / antraštė (išraiška)
- p / vardas ir antraštė (kūrinyje)
- r / vardas ir antraštė (išraiška)

3 pavyzdys

Jrašo etiketė naujam giminės vardo autoritetiniam įrašui:

libis Katalogai Leidybos statistika Komplektavimas Autoritetiniai įrašai Administravimas

Autoritetinio įrašo duomenys ×

AJ DB dalis (Etik. 7) *	Jrašo tipas (Etik. 6) *	Esybės tipas (Etik. 9) *
<input checked="" type="radio"/> 0 / Vardai ir antraštės	<input checked="" type="radio"/> x / autoritetinis	<input type="radio"/> a / asmens vardas
<input type="radio"/> 1 / Dalykai	<input type="radio"/> y / nuorodinis	<input type="radio"/> b / kolektyvo vardas
	<input type="radio"/> z / bendrasis aiškinamasis	<input type="radio"/> c / teritorinis arba geografinis vardas
		<input type="radio"/> d / prekės ženklas
		<input checked="" type="radio"/> e / giminės vardas
		<input type="radio"/> f / antraštė
		<input type="radio"/> g / siejamoji antraštė
		<input type="radio"/> h / vardas ir antraštė
		<input type="radio"/> i / vardas ir siejamoji antraštė
		<input type="radio"/> j / tema
		<input type="radio"/> k / vieta kaip kreipties elementas
		<input type="radio"/> l / forma, žanras arba fiziniai požymiai
		<input type="radio"/> m / personažas
		<input type="radio"/> n / antraštė (kūrinyje)
		<input type="radio"/> o / antraštė (išraiška)
		<input type="radio"/> p / vardas ir antraštė (kūrinyje)
		<input type="radio"/> r / vardas ir antraštė (išraiška)

0-- Identifikacijos blokas

Aprėptis. Šio bloko laukuose pateikiami numeriai, identifikuojantys įrašą, įrašo versiją ir esybes, kurioms buvo sudarytas įrašas.

Vadove aprašyti šie **0--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius
005	Versijos identifikatorius
010	Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)
017	Kitas identifikatorius
033	Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius
035	Kitos sistemos kontroliniai numeriai

001 Įrašo identifikatorius

LIBIS sistema automatiškai sukuria ir įrašo kontrolinį numerį (unikalų įrašo identifikatorių). Pagal ISO 2709 nuostatas šiame lauke nėra polaukių ir indikatorių.	
<i>Privalomas.</i>	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Laukas	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

001LNB:DJz/;=Bp

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aJakubauskienė\$bLaimutė\$f1962-

2 pavyzdys

001LNB:DJyr;=CJ

200#1\$7ba0yba0y\$8litfin\$aKärjä\$bAntti-Ville\$f1970-

3 pavyzdys

001LNB:DJF6;=tj

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aIgnalinos Česlovo Kudabos gimnazija

4 pavyzdys

001LNB:DJbB;=BI

21012\$7ba0yba0y\$8litpol\$aMiędzynarodowy Festiwal Poezji Silesius\$d4\$f2019 \$eWrocław, Polska

5 pavyzdys

001LNB:D*159873942;=BQ

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilos\$cgiminė

6 pavyzdys

001LNB:D*159885374;=BS

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aTiudorai\$cdinastija

005 Versijos identifikatorius

LIBIS sistema automatiškai įrašo paskutinės įrašo redakcijos datą ir tikslų laiką. Datos įrašymo forma yra YYYYMMDD (Y - metai, M - mėnuo, D - mėnesio diena). Laiko įrašymo forma yra HHMMSS.T (H - valanda naudojant 24 valandų skaičiavimo sistemą, M - minutė, S - sekundė, T - dešimtosios sekundės dalys). Jeigu būtina, pradžioje įrašomas 0 (nulis). Pagal ISO 2709 nuostatas šis laukas polaukių ir indikatorių neturi.	
<i>Privalomas.</i>	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Laukas	Lauko pavadinimas
005	Versijos identifikatorius

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
100	Bendrai tvarkomi duomenys
801	Įrašo šaltinis

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Paskutinė redakcijos data buvo 1985 m. rugsėjo 1 d. 14 val. 12 min. ir 36 sekundės. Rugsėjis įrašytas kaip „09“ (ne „9“), pirmą dieną įrašyta kaip „01“ (ne „1“):

005 19850901141236.0

2 pavyzdys

Įrašas paskutinį kartą redaguotas 2021 m. gruodžio 27 d. 13 val. 27 min. ir 05 sek. Liepa įrašyta kaip „07“ (ne „7“); 5 sekundės įrašytos kaip „05“ (ne „5“):

005 20211227132705.1

010 Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)

Įrašomas Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI), identifikuojantis viešąsias įvairių kūrybinės veiklos sričių dalyvių tapatybes, t. y. viešąsias tapatybes, naudojamas žiniasklaidos sektoriaus dalyvių, įsitraukusių į kūrimo, pateikimo, valdymo ir turinio platinimo procesus. ISNI centralizuotai suteikia ISNI agentūra, vadovaudamasi ISO 27729. Pagal ISO 27729:	
<ul style="list-style-type: none">dalyvis gali turėti daugiau negu vieną viešąją tapatybę, kiekvieną iš kurių identifikuoja atskiras ISNI;tas pats ISNI gali būti suteikiamas tik vienai viešajai tapatybei;esama alternatyvi rašyba, alternatyvos pateikimo formos, ženklų rinkiniai ir rašmenys nepagrindžia skirtingų ISNI suteikimo.	
ISNI yra „tuščias“ numeris: pačiam numeriui ir jo elementams nesuteikiama jokios reikšmės. ISNI sudaro 15 skaitmenų, po kurių eina kontrolinis skaičius. Numerio 16 skaitmenų įrašomi be tarpų ir skyrybos ženklų; prieš juos nerašoma raidžių ISNI. Kaip numeris aktyvinamas ir identifikuojamas, žr. http://www.isni.org/ .	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Numeris (ISNI)
\$y	Negaliojantis ISNI
\$z	Klaidingas ISNI
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Numeris (ISNI)

Įrašomas ISNI, sudarytas iš 16 skaitmenų ir įrašytas be tarpų.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$y Negaliojantis ISNI

Įrašomas anksčiau galiojęs ISNI, kurį vėliau ISNI agentūra paskelbė negaliojančiu.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$z Klaidingas ISNI

Įrašomas ISNI, identifiкуotas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių, pavyzdžiui, buvo suteiktas dviem skirtingoms tapatybėms ir vėliau paskelbtas negaliojančiu.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$6 Laukų ryšio duomenys

Kontrolinis polaukis naudojamas, kai tame pačiame įrašė identifiкуojamos įvairios tapatybės, t. y. kartojamas 010 laukas. Naudojamas 010 laukui (kuriame įrašytas ISNI) sieti su 200, 210, 220 arba 400, 410 ir 420 laukais bei taip susieti vardą ir šį ISNI.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$6/0 Ryšio pagrindimo kodas

Įrašomas kodas, nurodantis laukų ryšio priežastį.	
Kodas	Apibrėžtis
a	alternatyvi rašto sistema
z	kitos sieties priežastys

\$6/1-2 Ryšio numeris

Kiekvieno iš siejamų laukų polaukyje \$6 įrašomas dviejų simbolių numeris. Šio numerio paskirtis – suderinti siejamus laukus (jis jokia būdu nėra skirtas eiliškumui ar vietos numeriui nurodyti). Ryšio numeris gali būti bet koks, svarbu tik, kad jis būtų tas pats visiems siejamiems laukams ir skirtųsi nuo kitas laukų grupes siejančių ryšio numerių.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų žymos nėra identiškios. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškios, šis elementas praleidžiamas.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

010##\$a0000000121035067

200#1\$7ba0yba0y\$8frefre\$aLévi-Strauss\$bClaude\$f1908-2009

2 pavyzdys

Įrašas apima dvi skirtingas to paties asmens tapatybes: viena iš jų yra tikrasis asmens vardas (įrašytas **400** lauke), kita – slapyvardis (šiuo atveju įrašytas **200** lauke). Abiem tapatybėms suteikti atskiri ISNI įrašyti atskiruose **010** laukuose. Abu ISNI ir su jais susijusios tapatybės siejamos naudojant polaukj **\$6**.

010##\$6z01200\$a0000000121434842

010##\$6z02400\$a0000000368645393

200#1\$6z01010\$7ba0yba0y\$8frefre\$aGracq\$bJulien\$f1910-2007

400#1\$6z02010\$5f\$7ba0yba0y\$8frefre\$aPoirier\$bLouis\$f1910-2007

3 pavyzdys

Įrašai apima dvi skirtingas to paties asmens tapatybes. Abiejuose įrašuose yra **010** laukas, skirtas įrašė teikiamai tapatybei. Įrašai siejami naudojant **500** laukus, kiekviename iš kurių įrašytas atitinkamos tapatybės ISNI.

1 įrašas

010##\$a0000000120300340

200#1\$7ba0yba0y\$8litfra\$aVargas\$bFred\$f1957-

500#1\$3LNB:BSbj;=Bx \$5f \$7ba0yba0y\$8litfra\$aAudouin-Rouzeau \$bFrédérique\$f1957-

2 įrašas

010##\$a0000000117944807

200#1\$7ba0yba0y\$8litfra\$aAudoin-Rouzeau\$bFrédérique\$f1957-

500#1\$3LNB:88Q;=zW\$5e\$7ba0yba0y\$8litfra \$aVargas\$bFred\$f1957-

4 pavyzdys

010 lauke įrašytas organizacijai suteiktas ISNI.

010##\$a000000012186288X

21002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aLibrary of Congress

5 pavyzdys

010 lauke įrašytas organizacijai suteiktas ISNI.

010##\$a0000000121068125

21002\$7ba0yba0y\$8freeng\$aLondon school of economics and political science

017 Kitas identifikatorius

Įrašomas identifikatorius, susijęs su **2--** lauke įrašyta esybe, kurio negalima teikti kitame lauke, ir patikslinimas, skiriantis identifikatorius, jei jų įrašė yra daugiau negu vienas. Lauke turi būti įrašomas ir identifikatoriaus šaltinio kodas (**\$2**).

Kiti identifikatoriai – tai unikalūs, nuolatiniai ir tarptautiniu lygiu pripažinti raidiniai skaitiniai kodai, naudojami esybėms identifikuoti. Šių identifikatorių struktūrą nustato juos teikiančios institucijos.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Identifikatorius
\$b	Patikslinimas
\$z	Klaidingas identifikatorius
\$2	Šaltinio kodas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Identifikatoriaus tipas
	7	Sistema, identifikuojama polaukyje \$2
	8	Neidentifikuotas identifikatoriaus tipas
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Identifikatorius

Jrašomas taisyklingai sudarytas identifikatorius. Numeriai ir kodai formuluojami atsižvelgiant į tipą.

Nepasikartojantis.

\$b Patikslinimas

Nurodoma identifikatoriaus, įrašyto polaukiuose \$a arba \$z, taikymo sritis.

Nepasikartojantis.

\$z Klaidingas identifikatorius

Jrašomas identifikatorius, nustatytas kaip klaidingas arba laikomas negaliojančiu dėl kitokių priežasčių (pavyzdžiui, buvo suteiktas dviem skirtingoms esybėms ir vėliau paskelbtas negaliojančiu). Jeigu tokio paties tipo galiojantis identifikatorius nežinomas, **017** lauke teikiamas tik klaidingas identifikatorius (\$z).

Pasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas šaltinis, iš kurio paimtas identifikatorius. Polaukis naudojamas tik tada, kai pirmojo indikatorius reikšmė yra „7“.

Nepasikartojantis.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
010	Tarptautinis standartinis vardo identifikatorius (ISNI)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Humanitarinių mokslų daktarui, istorikui D. Žiemeliui suteiktas ORCID identifikacijos numeris¹⁴.

0177#\$a0000-0003-4958-9883**\$2**orcid

200#1\$7ba0yba0y**\$8**litlit**\$a**Žiemelis**\$b**Darius**\$f**1978-

¹⁴ ORCID identifikacijos numeris (angl. *Open Researcher and Contributor ID*) – tai 16 skaitmenų unikalus ir nekintantis numeris, apimantis ne tik visus mokslininko publikuotus darbus, bet ir jo mokslinėje veikloje registruotus dokumentus, pavyzdžiui, stipendijų paraiškas, dalyvavimo projektuose dokumentus, publikuoti pateiktus rankraščius, registruoti pateiktus patentus ir kt.

033 Nuolatinis kitos sistemos įrašo identifikatorius

Įrašomas kitoje informacinėje sistemoje originaliai sukurto autoritetinio įrašo nuolatinis identifikatorius. Jeigu rastas negaliojantis arba klaidingas kitoje sistemoje originaliai sukurto autoritetinio įrašo nuolatinis identifikatorius – jis taip pat nurodomas.

Nuolatiniai identifikatoriai – specifiniai interneto adresai, identifikuojantys įrašą naudojant nesikeičiančią hipertekstinę nuorodą. Nuolatinis identifikatorius leidžia autoritetiniu įrašu papildyti adresyną, teikti autoritetinį įrašą interneto svetainėje, elektroniniame laiške, tinklaraštyje arba forume rodant adresą naršyklės lange per virtualią sesiją.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Nuolatinis įrašo identifikatorius
\$z	Negaliojantis arba klaidingas nuolatinis įrašo identifikatorius

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Nuolatinis įrašo identifikatorius

Įrašomas kitoje informacinėje sistemoje originaliai sukurto autoritetinio įrašo nuolatinis identifikatorius.

Nepasikartojantis.

\$z Klaidingas nuolatinis įrašo identifikatorius

Įrašomas negaliojantis arba klaidingas kitos informacinės sistemos originaliai sukurtas autoritetinio įrašo nuolatinis identifikatorius.

Pasikartojantis.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
035	Kitos sistemos kontroliniai numeriai
856	Elektroninė vieta ir kreiptis

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Prancūzijos nacionalinės bibliotekos įrašas, teikiamas *Sudoc* (Prancūzijos nacionaliniame akademiniam suvestiniame kataloge). Prancūzijos nacionalinės bibliotekos įrašo nuolatinis identifikatorius įrašomas **033** lauke, o **035** lauke teikiamas Prancūzijos nacionalinės bibliotekos įrašo identifikatorius iš **001** lauko.

001 099573598

033##\$a<http://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb40133622z/PUBLIC>

035##\$a(FrPBN)FRBNF401336220000001

035 Kitos sistemos kontroliniai numeriai

Įrašomas kitos sistemos autoritetinio įrašo kontrolinis numeris (unikalus įrašo identifikatorius) tokia forma, kokia yra pateiktas kitoje sistemoje. Jeigu rastas negaliojantis arba pašalintas sistemos kontrolinis numeris – jis taip pat įrašomas.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Kontrolinis numeris
\$z	Negaliojantis arba pašalintas kontrolinis numeris

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Kontrolinis numeris

Lenktiniuose skliaustuose pateikiamas institucijos kodas, po kurio įrašomas tos institucijos informacinėje sistemoje esančio autoritetinio įrašo kontrolinis numeris (unikalus įrašo identifikatorius) tokia forma, kokia yra pateiktas. Kaip institucijos kodą galima naudoti organizacijos pavadinimą arba šalies kodą, kurį rekomenduojama sudaryti vadovaujantis standartu ISO 15511:2019 ¹⁵ .
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$z Klaidingas kontrolinis numeris

Įrašomas negaliojantis arba pašalintas kitos informacinės sistemos kontrolinis numeris.
<i>Pasikartojantis.</i>

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
001	Įrašo identifikatorius

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Britų Kolumbijos universiteto kontrolinis numeris.

035##\$a(CaBVaU)2835210335

2 pavyzdys

OCLC kontrolinis numeris. Originalusis kontrolinis numeris yra klaidingas ir buvo pakeistas.

035##\$a(OCOLC)1553114\$z(OCOLC)153114

¹⁵ ISO 15511:2019. Information and documentation – International Standard Identifier for Libraries and Related Organizations (ISIL) / International Organization for Standardization. Prieiga per internetą: <https://www.iso.org/standard/77849.html>. Žiūrėta 2022-05-18.

1-- Koduotos informacijos blokas

Aprėptis. Šį bloką sudaro nekintamo ilgio koduotų duomenų elementai.

Vadove aprašyti šie 1-- bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
100	Bendrai tvarkomi duomenys
101	Esybės kalba
102	Esybės nacionalinė priklausomybė
106	Koduotų duomenų laukas: esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas
109	Kategorija
120	Koduotų duomenų laukas: asmens vardas
150	Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas
152	Taisyklės

100 Bendrai tvarkomi duomenys

Teikiami pagrindiniai koduoti duomenys, taikytini visų tipų autoritetiniams įrašams.

LIBIS sistema automatiškai įrašo autoritetinio įrašo koduotus duomenis: įrašo sudarymo datą, aprobuotojo kreipties elemento būklę, katalogavimo kalbą, informaciją apie transliteracijos sistemą, papildomų ženklų rinkinio informaciją, katalogavimo rašto sistemos informaciją, katalogavimo rašto sistemos krypties informaciją.

Pastaba. LIBIS sistemos automatiškai įrašytus koduotus duomenis (išskyrus duomenų įrašymo datą (\$a/0-7), katalogavimo kalbą (\$a/9-11), kataloguotojas gali ir turi keisti, jeigu to reikia dėl sudaromo autoritetinio įrašo specifikos.

Privalomas.

Nepasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Bendrai tvarkomi duomenys
\$a/8	Aprobuotojo kreipties elemento būklės kodas
\$a/12	Transliteracijos kodas
\$a/13-16	Ženklų rinkinys
\$a/17-20	Papildomų ženklų rinkinys
\$a/21-22	Katalogavimo rašto sistema
\$a/23	Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a/8 Aprobuotojo kreipties elemento būklės kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis aprobuotojo kreipties elemento būklę.

Pastaba. Šio duomenų elemento nereikia painioti su įrašo etiketės kodu „17“ („kodavimo lygis“), kuris nurodo įrašo išsamumo lygmenį.

Kodas	Reikšmė	Pastaba
a	galutinis	Kreipties elementas sudarytas.
c	laikinas	Kreipties elemento negalima iki galo sudaryti, nes trūksta informacijos. Naudojamas kreipties elementas turi būti pertvarkytas atsižvelgiant į papildomą informaciją.
x	netaikoma	Įrašas yra nuorodinis arba bendrasis aiškinamasis įrašas, todėl 2-- bloko kreipties elemento lauke yra kreipties elemento variantas.

\$a/12 Transliteracijos kodas

Pasirenkamas vieno simbolio kodas, nurodantis, kokia transliteracijos sistema naudojama įrašė pirmajam **2--** bloko pamatiniam kreipties elementui.

Kodas	Transliteracijos sistema
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos. Pastaba. ISO arba kitos sistemos. Kodas naudojamas, kai 2-- bloko kreipties elemento lauko polaukyje \$7 nurodomos įvairios rašto sistemos.
d	šalies bibliografijos įstaigos naudojama transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant transliteracijos lentelės
f	kitos transliteracijos sistemos
y	transliteracijos sistema nenaudojama

\$a/13-16 Ženklių rinkinys (privalomas)

Pasirenkamas dviejų simbolių kodas arba kodai, nurodantys pagrindinius grafinių ženklų rinkinius, kurie naudojami autoritetiniame įrašė. Jeigu pakanka nurodyti vieną pagrindinį ženklų rinkinį, vietoj antrojo ženklų rinkinio paliekamas tarpas.

Kodas	Ženklių rinkinys
01	ISO 646 (IRV versija) (pagrindinis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)
02	ISO Registration #37 (pagrindinis kirilicos ženklų rinkinys) [nebenaudojamas]
03	ISO 5426 (išplėstasis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)
04	ISO 5427 (išplėstasis kirilicos ženklų rinkinys)
05	ISO 5428 (graikiškosios abėcėlės ženklų rinkinys)
06	ISO 6438 (Afrikos kalbų koduotų ženklų rinkinys)
07	ISO 10586 (guzinų abėcėlės ženklų rinkinys)
08	ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinio 1 lentelė)
09	ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinio 2 lentelė)
10	[rezervuota]
11	ISO 5426-2 (lotynų abėcėlės ženklai, naudoti nedidelių Europos tautų kalbose ir nebenaudojami spausdinant)
50	ISO 10646, 3 lygis (Unikodo UTF-8) Pastaba. Svarbu tai, kad ISO 10646 yra šešiolyktainių skaitmenų rinkinys, kuris apima visus būtinus ženklus. Kai \$a/13-14 pozicijų reikšmė yra „ 50 “, pozicijose \$a/15-16 ir \$a/17-20 paliekami tarpai.

\$a/17-20 Papildomas ženklų rinkinys

Pasirenkamas dviejų simbolių kodas arba kodai, nurodantys papildomus grafinių ženklų rinkinius, kurie naudojami autoritetiniame įrašė. Jeigu papildomi ženklų rinkiniai nebūtini, pozicijose paliekami tarpai.

Kodas	Ženklių rinkinys
01	ISO 646 (IRV versija) (pagrindinis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)
02	ISO Registration #37 (pagrindinis kirilicos ženklų rinkinys) [nebenaudojamas]
03	ISO 5426 (išplėstasis lotynų abėcėlės ženklų rinkinys)
04	ISO 5427 (išplėstasis kirilicos ženklų rinkinys)
05	ISO 5428 (graikiškosios abėcėlės ženklų rinkinys)
06	ISO 6438 (Afrikos kalbų koduotų ženklų rinkinys)
07	ISO 10586 (guzinų abėcėlės ženklų rinkinys)

08	ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinio 1 lentelė)
09	ISO 8957 (hebrajų abėcėlės ženklų rinkinio 2 lentelė)
10	[rezervuota]
11	ISO 5426-2 (lotynų abėcėlės ženklai, naudoti nedidelių Europos tautų kalbose ir nebenaudojami spausdinant)
50	ISO 10646, 3 lygis (Unikodo UTF-8). Pastaba. Svarbu tai, kad ISO 10646 yra šešiolyktainių skaitmenų rinkinys, apimantis visus būtinus ženklus. Kai \$a/13-14 pozicijų reikšmė yra „50“, pozicijose \$a/15-16 ir \$a/17-20 paliekami tarpai.

\$a/21-22 Katalogavimo rašto sistema

Pasirenkamas dviejų simbolių kodas, nurodantis katalogavimo rašto sistemą, kuri naudojama autoritetiniame įrašė pateikiant 2-- bloko kreipties elemento apibūdinimus, pastabas ir kitą aiškinamąją informaciją.	
Kodas	Katalogavimo rašto sistema
ba	lotynų
ca	kirilica
da	japonų, rašto sistema nenurodoma (mišri)
db	japonų kandži
dc	japonų kana
ea	kinų
fa	arabų
ga	graikų
ha	hebrajų
ia	tajų
ib	Birmos
ic	khmerų (Kambodža)
ja	devanagari
jb	bengalų
jc	gudžaratų
je	orijų
ka	korėjiečių
la	tamilų
lb	kanadų
lc	malajalių
ld	sinhalų
le	telugų
ma	gruzinių
mb	armėnų
na	etiopinis (Ge'ez)
zz	kita

\$a/23 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Pasirenkamas vieno simbolio kodas, nurodantis katalogavimo rašto sistemos (\$a/21-22), naudotos kataloguojant, kryptį.	
Kodas	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė „a“ – kreipties elementas sudarytas (§a/8). Katalogavimo kalba – lietuvių (§a/9-11). Transliteracijos sistema nenaudojama (§a/12). Ženklių rinkinys pagal ISO 10646 3 lygį – unikodas UTF-8 (§a/13-14). Katalogavimo rašto sistema – lotynų (§a/21-22), katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš kairės į dešinę (§a/23).

100##\$aYYYYMMDDality50####ba0

2 pavyzdys

Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė „c“ – kreipties elemento negalima iki galo sudaryti, nes trūksta informacijos (§a/8). Katalogavimo kalba – lietuvių (§a/9-11). Transliteracijos sistema nenaudojama (§a/12). Ženklių rinkinys pagal ISO 10646 3 lygį – unikodas UTF-8 (§a/13-14). Katalogavimo rašto sistema – lotynų (§a/21-22), katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš kairės į dešinę (§a/23).

100##\$aYYYYMMDDclity50####ba0

3 pavyzdys

Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė „a“ – kreipties elementas sudarytas (§a/8). Katalogavimo kalba – prancūzų (§a/9-11). Transliteracijos sistema nenaudojama (§a/12). Ženklių rinkinys pagal ISO 646 – pagrindinis lotynų abėcėlės rinkinys (§a/13-14) ir išplėstasis lotynų abėcėlės rinkinys pagal ISO 5426 (§a/15-16). Katalogavimo rašto sistema – lotynų (§a/21-22), katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš kairės į dešinę (§a/23).

100##\$aYYYYMMDDafrey0103####ba0

4 pavyzdys

Autoritetinio įrašo kreipties elemento būklė „a“ – kreipties elementas sudarytas (§a/8). Katalogavimo kalba – persų (farsi) (§a/9-11). Transliteracijos sistema nenaudojama (§a/12). Ženklių rinkinys pagal ISO 10646 3 lygį – unikodas UTF-8 (§a/13-14). Katalogavimo rašto sistema – arabų (§a/21-22), katalogavimo rašto sistemos kryptis – iš dešinės į kairę (§a/23).

100##\$aYYYYMMDDapery50#####fa1

101 Esybės kalba

Įrašoma koduota informacija, kuri identifikuoja 2-- bloko lauke aprašomą agentą. Tai gali būti kalba arba kalbos, kuriomis rašė arba kalbėjo agentas.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis, jeigu esybės kalbai žymėti naudojama daugiau negu viena kalbos kodų sistema.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Kalba arba kalbos, kurias vartoja agentas
\$l	Kalba, iš kurios agentas verčia
\$2	Šaltinio kodas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Vertimo indikatorius
	#	Tarpas (neapibrėžtas)
<i>Esybė nėra kūrinys arba kūrinio išraiška.</i>		
2		Šaltinis
<i>Žymi lauke įrašyto kalbos kodo šaltinį.</i>		
	#	Kalbos kodas iš ISO 639-2
	7	Kalbos kodo šaltinis, nurodytas polaukyje \$2

\$a Kalba arba kalbos, kurias naudoja agentas

Pasirenkamas kalbos kodas, kuris identifikuoja 2-- bloko lauke aprašomą agentą. Tai gali būti kalba arba kalbos, kuriomis rašė arba kalbėjo agentas.

Pasikartojantis.

\$I Kalba, iš kurios verčia agentas

Kalba, iš kurios verčia agentas (asmuo arba kolektyvas, apie kurį žinoma, kad jis veikia arba veikė kaip vertėjas).

Pasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Šaltinio, iš kurio paimtas kalbos kodas, identifikavimas koduota forma. Naudojamas tik tada, kai 2 indikatorius reikšmė yra „7“.

Nepasikartojantis.

Susiję laukai

UNIMARC autoritetinių duomenų formatas	
Žyma	Lauko pavadinimas
340	Biografijos ir veiklos pastaba
UNIMARC bibliografinių įrašų formatas	
Žyma	Lauko pavadinimas
101	Ištekliaus kalba

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

101##\$alit\$arus

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKetegat\$bAnri\$f1936-

2 pavyzdys

101##\$adeu

200#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aWolf\$bThomas\$f1967-

3 pavyzdys

101##\$aeng\$aheb

21002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aRed Axes \$cmuzikos grupė

4 pavyzdys

101##\$amul

21012\$7ba0yba0y\$8litpol\$aMiędzynarodowy Festiwal Poezji Silesius\$d4\$f2019 \$eWrocław, Polska

5 pavyzdys

101##\$afra\$apol\$alit

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŠuazel-Gufjė\$cgiminė

101##\$adeu

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aHabsburgai\$cadinastija

102 Esybės nacionalinė priklausomybė

Įrašomas kodas šalies, kurioje yra įsikūręs arba su kuria yra siejamas aprašomas agentas.	
Papildomi kodai:	
XX - nacionalinė priklausomybė nežinoma;	
ZZ - tarptautinis kodas arba daugiau nei tris nacionalines priklausomybes nurodantis kodas.	
Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.	
Nepasikartojantis.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Šalis
\$b	Vietovė

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Šalis

Įrašomas kodas šalies, su kuria agentas (kolektyvas) yra siejamas arba kurioje yra įsikūręs. Jeigu įstaiga nenustato šiam laukui specifinių kodų, naudojamas kodas „XX“.
Pasikartojantis.

\$b Vietovė

Vietovės kodas įrašomas, kai būtinas tikslumas. Vietovės kodas įrašomas iš karto po šalies, kurioje yra atitinkama vietovė, kodo. Kai būtina įrašyti daugiau negu vieną tos pačios šalies vietovės kodą, tvarkymui palengvinti šalies kodą rekomenduojama kartoti, t. y. kiekvieną polaukį \$b teikti po polaukio \$a.
Pasikartojantis, jeigu yra daugiau nei vienas šalies kodas (\$a).

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
340	Biografijos ir veiklos pastaba

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

102##\$aLT

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŽemaitė\$f1845-1921

2 pavyzdys

Asmens nacionalinė priklausomybė yra dviguba: prancūzų ir šveicarų.

102##\$aFR\$aCH

200#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aScheider\$bEdgar\$f1929-1996

3 pavyzdys

Neįmanoma nustatyti nacionalinės priklausomybės.

102##\$aXX

200#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aArendt\$bFriedrich Armin\$fg. 1805

4 pavyzdys

102##\$aLT

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

5 pavyzdys

Nurodytas nacionalinės priklausomybės tarptautinis kodas.

102##\$aZZ

21012\$7ba0yba0y\$8litfre\$aCongrès européen de systématique\$d1\$1989\$eLausanne, Suisse

6 pavyzdys

Giminės nacionalinė priklausomybė: lietuvių ir amerikiečių.

102##\$aLT\$aUS

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLiorentai\$cgiminė

7 pavyzdys

Giminės nacionalinė priklausomybė: lietuvių ir lenkų.

102##\$aLT\$aPL

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilos\$cgiminė

106 Koduotų duomenų laukas: esybės vardas kaip dalyko kreipties elementas

Įrašomi nekintamo ilgio koduoti duomenys apie agento kreipties elemento kaip dalyko kreipties elemento naudojimą.

Privalomas.

Nepasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip dalyko kreipties elementą
\$b	Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip pamatinio kreipties elemento dalyko kreipties elemente arba kaip skirsnio
\$c	Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą dalyko kreipties elemente, kuris papildytas geografiniu skirsniu

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip dalyko kreipties elemente

Nurodomas vieno simbolio kodas, žymintis agento kreipties elemento kaip dalyko kreipties elemento naudojimą.

Nepasikartojantis.

Kodas	Reikšmė
0	gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas
1	negali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas
2	gali būti naudojamas tik kaip dalyko kreipties elementas

\$b Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą kaip pamatinio kreipties elemento dalyko kreipties elemente arba kaip skirsnio

Nurodomas vieno simbolio kodas, žymintis agento kreipties elemento kaip pamatinio kreipties elemento arba kaip skirsnio naudojimą dalyko kreipties elemente.	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Kodas	Reikšmė
#	netaikomas (pavyzdžiui, jei polaukyje \$a yra nurodytas kodas „1“)
0	gali būti naudojamas kaip pamatinis kreipties elementas arba kaip skirsnis
1	gali būti naudojamas tik kaip pamatinis kreipties elementas
2	gali būti naudojamas tik kaip skirsnis

\$c Koduoti duomenys: apie kreipties elemento naudojimą dalyko kreipties elemente, kuris papildytas geografiniu skirsniu

Nurodomas vieno simbolio kodas, žymintis agento kreipties elemento naudojimą dalyko kreipties elemente, kuris papildytas geografiniu skirsniu.	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Kodas	Reikšmė
#	netaikomas
0	negali būti naudojamas su geografiniu skirsniu
1	gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu kaip pamatinis kreipties elementas arba kaip skirsnis
2	gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu tik kaip pamatinis kreipties elementas
3	gali būti naudojamas su geografiniu skirsniu tik kaip skirsnis

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Asmens vardas yra dalyko kreipties elementas ir gali būti naudojamas tik kaip dalyko pamatinis kreipties elementas, kuris negali būti naudojamas su geografiniu skirsniu.

106##\$a0\$b1\$c0

200#1\$7ba0yba0y\$8litfre\$aHugo\$bVictor\$f1802-1885

2 pavyzdys

Asmens vardas negali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elementas; kaip dalyko kreipties elementas naudojama: Pečkauskaitė, Marija (1877–1930).

106##\$a1

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŠatrijos Ragana\$f1877-1930

3 pavyzdys

Kolektyvo vardas yra dalyko kreipties elementas ir gali būti naudojamas tik kaip dalyko pamatinis kreipties elementas, kuris negali būti naudojamas su geografiniu skirsniu.

106##\$a0\$b1\$c0

21002\$7ba0yba0y\$8litfre\$aCentre national d'art et de culture Georges Pompidou\$cParis

4 pavyzdys

Kolektyvo vardas yra dalyko kreipties elementas. Kolektyvo vardas gali būti naudojamas kaip dalyko kreipties elemento pamatinis kreipties elementas arba kaip skirsnis (kaip dalyko kreipties elementas, susijęs su religiniais dalykais arba karais); geografinį skirsinį apima tik kai naudojamas kaip pamatinis kreipties elementas.

106##\$a0\$b0\$c2

21002\$aChurch of England

5 pavyzdys

Giminės vardas yra dalyko kreipties elementas ir gali būti naudojamas tik kaip dalyko pamatinis kreipties elementas, kuris negali būti naudojamas su geografiniu skirsniu.

106##\$a0\$b1\$c0

220##\$7ba0yba0y\$8litfre\$aGaillard\$cgiminė

109 Kategorija

Nurodoma kategorija, kuriai priklauso sudaromas agento kreipties elementas.	
<i>Privalomas.</i>	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Kategorijos pavadinimas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Kategorijos pavadinimas

Nurodomas kategorijos pavadinimas: <i>Pagrindinis sąrašas / LNB.</i>
<i>Nepasikartojantis.</i>

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

109##\$aLNB

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aMicelicaite\$bViktorija

2 pavyzdys

109##\$aLNB

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aTeisė būti sveikam ir laimingam\$ctarptautinis forumas \$d3 \$f2022 \$eKlaipėda

3 pavyzdys

109##\$aLNB

220##\$7ba0yba0y \$8litlit\$aValavičiai\$cgiminė

120 Koduotų duomenų laukas: asmens vardas

Nurodomi nekintamo ilgio koduoti duomenys, susiję su 200 lauke aprašomu asmens vardu.	
Privalomas sudarant asmens vardo kreipties elementą.	
Nepasikartojantis.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Koduoti duomenys: asmens vardas
\$a/0	Esybės lytis
\$a/1	Diferencijuotas arba nediferencijuotas asmens vardas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a/0 Esybės lytis

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, naudojamas esybės lyčiai, kuriai asmuo save priskiria, žymėti.	
Kodas	Reikšmė
a	moteris
b	vyras
c	pakeista lytis
u	nežinoma (esybės lyties nustatyti neįmanoma)
x	netaikoma (200 lauko esybė neturi lyties)

\$a/1 Diferencijuotas arba nediferencijuotas asmens vardas

Nurodomas vienos raidės kodas, naudojamas diferencijuotiems ir nediferencijuotiems asmenų vardams atskirti.		
Kodas	Reikšmė	Taikymas
a	diferencijuotas asmens vardas	Autoritetinis įrašas nustato vieną tapatybę, nes 200 lauke įrašyta esybė atskiriama nuo visų kitų esybių su tuo pačiu vardu pridėdant patikslinančius duomenis, pavyzdžiui, gimimo ir mirties datas, aukštuomenės titulą, garbės titulus ir kreipimosi terminus, epitetus ir kitą papildomą informaciją.
b	nediferencijuotas asmens vardas	Autoritetinis įrašas gali nustatyti keletą tapatybių, nes 200 lauke įrašyta esybė neatskiriama nuo kitų to paties vardo esybių.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Esybė yra moteriškos lyties. Vardas diferencijuojamas įrašant gimimo ir mirties datas.

120##\$aaa

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŽemaitė\$f1845-1921

2 pavyzdys

Esybė yra vyriškos lyties. Vardas diferencijuojamas įrašant gimimo ir mirties datas.

120##\$aba

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit \$aMažvydas\$bMartynas\$fapie 1520-1563

3 pavyzdys

Esybė yra pakeitusi lytį. Vardas diferencijuojamas įrašant gimimo datą.

120##\$aca

200#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aMorris\$bJan\$f1926-

4 pavyzdys

Esybės lytis nežinoma. Vardas nediferencijuojamas.

120##\$aub

200#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aSmith\$bJ.P.

150 Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas

Nurodomi nekintamo ilgio koduoti duomenys, susiję su **210** lauke aprašomu kolektyvo vardu.

Privalomas sudarant kolektyvo vardo kreipties elementą.

Nepasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Valdžios institucijos tipas
\$b	Konferencijos arba renginio kodas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Valdžios institucijos tipas

Pasirenkamas vieno simbolio kodas, nurodantis, ar kreipties elementas yra valdžios įstaigos pavadinimas.

Pastaba. Mokslo (akademinės) įstaigos nepriklauso valdžios institucijoms.

Kodas	Reikšmė
a	federalinė / nacionalinė
b	valstija / provincija
c	apskritis / grafystė / apygarda
d	vietinė (municipalinė ir t. t.)
e	bendra kelių vietinių administracijų valdžios institucija (žemesnė už nacionalinę)
f	tarpyvyriausybė
g	vyriausybė tremtyje arba pogrindyje
h	neapibrėžtas lygmuo
u	nežinoma
y	ne valdžios institucija
z	kitas valdžios lygis

\$b Konferencijos arba renginio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio kodas, nurodantis, ar kolektyvas yra renginys. Renginys gali būti konferencija, simpoziumas, paroda ir pan.	
Kodas	Reikšmė
0	kolektyvas nėra konferencija / renginys
1	kolektyvas yra konferencija / renginys

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

150##\$aa\$b0

21001\$aLietuva\$bSeimas

2 pavyzdys

150##\$ay\$b0

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

3 pavyzdys

150##\$ay\$b1

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAtsivėrimas\$cEglės Čėjauskaitės-Gintalės ir Martyno Gintalo paroda\$f2019-2020\$ePalanga

4 pavyzdys

150##\$ay\$b1

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai\$ckonferencija\$d16\$f2021\$eVilnius

5 pavyzdys

150##\$ay\$b1

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKnyga\$ctarptautinis meninės knygrišybos simpoziumas\$f1999 \$eVilnius

152 Taisyklės

Nurodoma taisyklių sistema, pagal kurią sudaromas 2-- bloko kreipties elementas ir jo nuorodų struktūra.	
<i>Privalomas.</i>	
<i>Nepasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Katalogavimo taisyklės

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Katalogavimo taisyklės

Nurodomas Lietuvos katalogavimo taisyklių (LKT), kurios taikomos agentų kreipties elementams ir nuorodoms sudaryti, kodas.

Nepasikartojantis.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

152##\$aLKT

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aJuknevičius\$bJuozas\$f1931-1994

2 pavyzdys

152##\$aLKT

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aHiperbolė\$cmuzikos grupė

3 pavyzdys

152##\$aLKT

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVazos\$c dinastija

2-- Aprobuotųjų kreipties elementų blokas

Aprėptis. Šis blokas apima kreipties elementą, kuriam sudaromas įrašas. Kreipties elementas yra aprobuotasis kreipties elementas, jeigu įrašas yra autoritetinis (įrašo tipo reikšmė „**x**“), ir kreipties elemento variantas, jeigu įrašas yra nuorodinis (įrašo tipo reikšmė „**y**“) arba jis yra bendrasis aiškinamasis įrašas (įrašo tipo reikšmė „**z**“).

Vadove aprašyti šie 2-- bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

200 Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

Įrašoma aprobuotoji asmens vardo forma. Pamatinio kreipties elemento pagrindą sudaro ir asmens vardą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$d ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c ir \$f.	
<i>Privalomas</i> sudarant asmens vardo aprobuotąjį kreipties elementą.	
<i>Pasikartojantis</i> esant asmens vardo formoms, parašytoms naudojant alternatyvią rašto sistemą.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Vardo dalis be įvedinio elemento
\$c	Papildomi vardo elementai, išskyrus datas
\$d	Romėniški skaitmenys
\$f	Datos
\$g	Išsami asmens vardo inicialų forma
\$4	Santykio kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka
	1	Vardas, įrašomas kaip pavardė

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Pavardė įrašoma kaip įvedinio elementas:

- jeigu vardą sudaro pavardė, prieš kurią eina kitos vardo dalys (pavyzdžiui, vardai, kurie nėra pavardė);
- jeigu vardą sudaro tik pavardė.

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Įrašoma likusi vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė. Ją sudaro asmens vardai ir prieš pavardę esantys kiti vardai.

! Jei šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „1“. Išsami inicialų forma įrašoma polaukyje **\$g**.

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Įrašomi vardą papildantys elementai (išskyrus datas), kurie nėra sudedamoji vardo dalis, įskaitant titulus, rangus, epitetus, nuorodas apie pareigas ir kitus su asmeniu susijusius apibūdinimus (pavyzdžiui, šventasis, dvasia ir t. t.).

Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

\$d Romėniški skaitmenys

Įrašomi romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Taip pat įrašomas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas).

! Kai šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „0“.

Nepasikartojantis.

\$f Datas

Įrašomos asmens vardą papildančios svarbios datos (gimimo, mirties arba asmens veiklos laikotarpio data) kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) sutrumpinta forma (kai tokia forma galima).

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Įrašoma išsami asmens vardo forma, kai polaukyje **\$b** kaip aprobuotoji forma įrašomi inicialai.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto asmens vardo ir aprašomo bibliografinio išteklio santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po jo pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **200** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas asmens vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukį automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari

db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 *Katalogavimo rašto sistemos kryptis*

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 *Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema*

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 *Pamatinio kreipties elemento rašto sistema*

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų

ma	gruzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu asmens vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 200 \$a, \$b, \$d ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5). <i>Nepasikartojantis.</i>
--

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas. Polaukio \$8/0-2 pozicijose nurodytas katalogavimo kalbos kodas visuomet turi sutapti su 100 lauko polaukio \$a/9-11 pozicijose nurodytu katalogavimo kalbos kodu.
--

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi 200 \$a, \$b, \$d ir \$g .

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
500	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
700	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aDonelaitis\$bKristijonas\$f1714-1780

2 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVydūnas\$f1868-1953

3 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aPetkevičaitė-Bitė\$bGabrielė\$f1861-1943

4 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŽemaitė\$f1845-1921

5 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aMindaugas\$fapie 1200-1263\$cLietuvos karalius

6 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBarbora Radvilaitė\$f1520 ar 1522-1551\$cLietuvos didžioji kunigaikštienė-\$cLenkijos karalienė

7 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlat\$aIohannes Paulus\$dII\$f1920-2005\$cPapa\$cšventasis

8 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlat\$aMarcus Aurelius Antoninus\$f121-180\$cRomos imperatorius

9 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aTolkien\$bJohn Ronald Reuel\$f1892-1973

10 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8liteng\$aWilliam\$f1982- \$cprincas\$cKembrižo kunigaikštis

11 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0a\$8litjpn\$aMurakami\$bHaruki\$f1949-

12 pavyzdys

200#1\$7ba0yha1y\$8litheb\$aמרלטוק\$bסירוב סירוב\$f1971-

13 pavyzdys

200#1\$7ba0yga0y\$8litell\$aΧρήστου\$bΧρυσανθος\$f1922-2016

210 Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas

Jrašomas kolektyvo vardo aprobuotasis kreipties elementas. Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo vardas arba kolektyvo ir jo padalinio vardas, laikomas kolektyvo vardu, tačiau vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (**215** laukas; šis laukas vadove neaprašomas). Pamatinį kreipties elementą sudaro ir kolektyvo vardą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$h ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$d, \$e ir \$f.

Privalomas sudarant kolektyvo vardo aprobuotąjį kreipties elementą.

Pasikartojantis esant kolektyvo vardo formoms, parašytoms naudojant alternatyvią rašto sistemą.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Padalinys
\$c	Papildomi vardo elementai arba patikslinimas
\$d	Renginio ir (arba) renginio dalies numeris
\$e	Renginio vieta
\$f	Renginio data
\$g	Inversinis elementas
\$h	Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą
\$4	Santykio kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Nurodo kolektyvo tipą
<i>Pirmasis indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys (konferencija, simpoziumas; paroda ir pan.). Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu.</i>		
	0	Kolektyvo vardas
	1	Renginys
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas inversine forma
	1	Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija
	2	Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Jrašomas žemesnio hierarchinio lygio vardas, kai vardo struktūra yra hierarchinė, arba kolektyvo vardas, kai jis rašomas kaip vieta. Šiame polaukyje neįrašomi kataloguotojo sudaryti vardo papildiniai, leidžiantys atskirti jį nuo įstaigų, turinčių tokį pat pavadinimą (žr. **\$c**, **\$g**, **\$h**).

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Jrašomi kolektyvo vardą papildantys elementai, pateikiami kataloguotojo, išskyrus konferencijos ir t. t. numerį, vietą ar datą.

Pasikartojantis.

\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris

Jrašomas renginio ir (arba) renginio dalies numeris, kai renginys yra numeruojamas.

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Jrašoma vieta, kur renginys vyko.

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Jrašoma renginio data.

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Jrašoma kolektyvo vardo dalis, kuri pašalinama iš vardo pradžios, taip paliekant patogesnę paieškai žodį pirmuoju. Šis polaukis dažniau naudojamas kreipties elementų variantuose (žr. **410** lauką).

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Jrašoma vardo dalis, einanti po įvedinio elemento, kai varde yra inversinis elementas.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto kolektyvo vardo ir aprašomo bibliografinio išteklio santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po jo pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas. Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė.

Pasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **210** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas kolektyvo vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.	
Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.
! Polaukį automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.
Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu kolektyvo vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 210 \$a, \$b, \$h ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5). <i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas. Polaukio \$8/0-2 pozicijose nurodytas katalogavimo kalbos kodas visuomet turi sutapti su 100 lauko polaukio \$a/9-11 pozicijose nurodytu katalogavimo kalbos kodu.
--

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi 210 \$a, \$b, \$h ir \$g .

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
150	Koduotų duomenų laukas: kolektyvo vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
510	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
710	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai **\$ckonferencija\$d16\$f2021\$e**Vilnius

2 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBitininkystės padėtis Lietuvoje 2022 metais**\$ckonferencija\$f2022 \$e**Sausiai, Trakų rajono savivaldybė

3 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuviškos knygos 400 metų sukaktuvės **\$cparoda \$f1947 \$e**Kaunas

4 pavyzdys

21012**\$7**ba0yba0y **\$8**liteng **\$a**Responses of Eastern and Western Economies to the Global Financial Crisis **\$c**simpoziumas **\$d2** **\$f**2016

5 pavyzdys

21012**\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Praeities artefaktai **\$c**meno simpoziumas-pleneras **\$e**Dubičiai, Varėnos rajono savivaldybė

6 pavyzdys

21001**\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Lietuva **\$b**Vidaus reikalų ministerija **\$b**Valstybės sienos apsaugos tarnyba **\$b**Vilniaus rinktinė

7 pavyzdys

21002**\$7**ba0yba0y **\$8**litlit **\$a**Dotnuvos bernardinų vienuolynas **\$b**Biblioteka

8 pavyzdys

21002**\$7**ba0yba0y**\$8**litger**\$a**Zoologisches und Anthropologisch-Ethnographisches Museum **\$c**Dresden, Deutschland

220 Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

Įrašomas aprobuotasis giminės vardo kreipties elementas. Pamatinį kreipties elementą sudaro ir giminės vardą identifikuoja polaukis **\$a**. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose **\$c**, **\$d** ir **\$f**.

Privalomas sudarant giminės vardo aprobuotąjį kreipties elementą.

Pasikartojantis esant formoms, parašytoms alternatyvia rašto sistema.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$c	Giminės tipas
\$d	Su gimine susijusios vietos
\$f	Datos
\$4	Santykio kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Įvedinio elementas

Įrašomas giminės vardas kreipties elemento forma.

Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Įrašomas giminės tipą nusakantis deskriptorius, pavyzdžiui, klanas, šeima, patriarchališkas giminės tipas, matriarchališkas giminės tipas.

Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos

Įrašoma informacija, susijusi su vieta, kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuria ji yra kaip nors yra susijusi.

Pasikartojantis.

\$f Datos

Įrašoma su gimine susijusi svarbi data.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto giminės vardo ir aprašomo bibliografinio išteklių santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po jo pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas. Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė.

Pasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **220** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas giminės vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Jrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškų. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškų, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukį automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos (sistemų) kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos

d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteravimo lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.

! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu giminės vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi **220 \$a**) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti patikslintas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (**\$8/3-5**).

Nepasikartojantis.

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas. Polaukio **\$8/0-2** pozicijose nurodytas katalogavimo kalbos kodas visuomet turi sutapti su **100** lauko polaukio **\$a/9-11** pozicijose nurodytu katalogavimo kalbos kodu.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi **220 \$a**.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas
520	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
720	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aSapiegos\$cgiminė

2 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aGedimainaičiai\$c dinastija

3 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aPtolemajai\$c dinastija\$f305-30 pr.m.e.

4 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8liteng\$aBuchanan\$c klanas

3-- Pastabų blokas

Aprėptis. Bendrosios pastabos įrašomos autoritetiniame įrašė norint pateikti istorinius duomenis apie kreipties elementą arba pateikti duomenis, kai paprastos nuorodos, automatiškai kuriamos iš **4--** kreipties elementų variantų ir **5--** susijusių kreipties elementų bloko laukų duomenų, tiksliai neapibrėžia sąsajų.

Bendroji pastaba nuorodiniame įrašė paaiškina ryšius tarp nuorodos kreipties elemento ir aprobuotojo kreipties elemento (elementų), į kurį naudotojas nukreipiamas. Bendrosios aiškinamosios pastabos bendrajame aiškinamajame įrašė pateikia susitarimus, kurie naudojami sudarant arba rūšiuojant aprobuotuosius kreipties elementus, kuriuos tikimasi rasti aiškinamajame kreipties elemente pateikta forma. Pastabos, skirtos kataloguotojams, pateikiamos **8--** duomenų šaltinio bloke.

Kalba. Pastabos įrašomos lietuvių kalba, išskyrus cituojamą informaciją, ir nevarojant santrumpų, išskyrus vienareikšmiškai suprantamas daugumai naudotojų.

Vadove aprašyti šie **3--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
300	Bendroji pastaba
305	Tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“
310	Tekstinė nuorodos pastaba „žr.“
320	Bendroji aiškinamoji nuorodos pastaba
330	Bendroji aprėpties pastaba
340	Biografijos ir veiklos pastaba

300 Bendroji pastaba

Įrašomi duomenys, paaiškinantys ryšį tarp 2-- bloko kreipties elemento ir kitų esybių arba padedantys identifikuoti kreipties elementą. Laukas naudojamas autoritetiniame (įrašo tipas „x“) arba nuorodiniame (įrašo tipas „y“) įrašė.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Bendroji pastaba
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		<i>Pastabos tipas</i>
	0	Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Bendroji pastaba

Įrašoma bendroji pastaba lietuvių kalba.

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis \$7 naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų

mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŠatrijos Ragana\$f1877-1930

3000#\$aPedagoginę literatūrą ir vertimus pasirašinėjo tikruoju vardu Marija Pečkauskaitė, literatūrinius kūrinius – slapyvardžiu Šatrijos Ragana

500#1\$3LNB:B0IP;=BR\$5f \$7ba0yba0y\$8litlit\$aPečkauskaitė\$bMarija\$f1877-1930

2 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLazdynų Pelėda

3000#\$aTai slapyvardis, kuriuo pasirašinėjo seserys rašytojos Sofija Pšibiliauskienė ir Marija Lastauskienė

500#1\$3LNB:V*7582;=BI\$5f\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLastauskienė\$bMarija\$f1872-1957

500#1\$3LNB:V*7583;=BJ\$5f \$7ba0yba0y\$8litlit\$aPšibiliauskienė\$bSofija\$f1867-1926

3 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlat\$aIohannes Paulus\$dII\$f1920-2005\$cPapa\$cšventasis

3000#\$aLiteratūrinius kūrinius pasirašė tikraja pavarde Karol Wojtyła

500#1\$3LNB:V*48750;=BK\$5f \$7ba0yba0y\$8litpol\$aWojtyła\$bKarol\$f1920-2005

51002\$3LNB:V*14758;=BL\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKatalikų Bažnyčia\$bPapa (1978-2005 : Iohannes Paulus II)

4 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8litlav\$aMana – tava – mūsų Rīga pirms 100 gadiem\$cparoda\$f2014 \$eRīga, Latvija

3000#\$aVyko 2014 10 17-2014 11 30

5 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8litlit\$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai \$ckonferencija\$d16\$f2021\$eVilnius

3000#\$aVyko 2021 09 30-10 01

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka

3000 \$a1919 m. sausio mėn. buvusi Vilniaus viešoji (iki 1832 m. – Vilniaus universiteto) biblioteka perorganizuota į Lietuvos centrinę knygyną. Tačiau okupavus Vilnių jo darbas buvo nutrauktas. 1919 m. gruodžio mėn. Kaune pradėjo veikti Centrinis valstybės knygynas, 1936 m. pavadintas Lietuvos centrine biblioteka. 1940–1941 m. vadinosi Lietuvos TSR centrine valstybine biblioteka. Karo metais jai buvo grąžintas ankstesnis pavadinimas. Nuo 1944 m. ji vėl vadinama Lietuvos TSR centrine valstybine biblioteka. 1951 m. patvirtinti nauji bibliotekos nuostatai, suteikę jai pagrindinės Respublikos bibliotekos statusą. Tuomet buvo pakeistas ir pavadinimas – Lietuvos TSR valstybinė respublikinė biblioteka. 1988–1989 m. vadinama Lietuvos TSR valstybine Martyno Mažvydo biblioteka. Nuo 1989 gegužės 30 d. – Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka.

51002\$3LNB:V*9087;=BK \$7ba0yba0y \$8litlit \$aLietuvos TSR valstybinė Martyno Mažvydo biblioteka \$5a

305 Tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“

Laukas naudojamas agento autoritetiniame įrašė (įrašo tipas „x“), kai nuorodos „žr. taip pat“ pastaba negali būti sudaryta tikrai iš autoritetiniame įrašė naudojamų 5-- susijusių kreipties elementų lauko turinio. Kiekvienas aprobuotasis kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda ir tekstas „žr. taip pat“, pateikiamas 305 lauke. Ši pastaba paprastai naudojama 5-- susijusių kreipties elementų laukams susijusių kreipties elementų įrašuose papildyti, o ne vietoj jų. Kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda 305 lauke, turi būti sudaromas autoritetinis įrašas.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Pastabos tekstas
\$b	Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		<i>Pastabos tipas</i>
	0	Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Pastabos tekstas

Įrašomas nuorodos „žr. taip pat“ pastabos tekstas.

Pasikartojantis.

\$b Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda

Įrašomas susijęs kreipties elementas, skirtas paieškai kataloge.

Pasikartojantis kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis \$7 naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų

ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŠatrijos Ragana\$f1877-1930

3050#\$aKitų šios autorės darbų žr. taip pat\$bPečkauskaitė, Marija, 1877-1930

500#1\$3LNB:B0iP;=BR\$5f \$7ba0yba0y\$8litlit\$aPečkauskaitė\$bMarija\$f1877-1930

1a pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aPečkauskaitė\$bMarija\$f1877-1930

3000#\$aPedagoginę literatūrą ir vertimus pasirašinėjo tikroju vardu Marija Pečkauskaitė, literatūrinius kūrinius – slapyvardžiu Šatrijos Ragana

3050#\$aKitų šios autorės darbų žr. taip pat\$bŠatrijos Ragana, 1877-1930

500#0\$3LNB:V*619;=BC\$5fe\$7ba0yba0y\$8litlit\$aŠatrijos Ragana\$f1877-1930

2 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLazdynų Pelėda

3000#\$aTai slapyvardis, kuriuo pasirašinėjo seserys rašytojos Sofija Pšibiliauskienė ir Marija Lastauskienė

3050#\$aKitų kūrinių žr. taip pat\$bPšibiliauskienė, Sofija, 1867-1926\$bLastauskienė, Marija, 1872-1957

500#1\$3LNB:V*7582;=BI\$5f \$7ba0yba0y\$8litlit\$aLastauskienė\$bMarija\$f1872-1957

500#1\$3LNB:V*7583;=BJ\$5f \$7ba0yba0y\$8litlit\$aPšibiliauskienė\$bSofija\$f1867-1926

2a pavyzdys

200#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aPšibiliauskienė\$bSofija\$f1867-1926

3000# \$aKartu su Marija Lastauskiene kūrinis pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda

3050# \$aKitų šios autorės kūrinių žr. taip pat\$bLazdynų Pelėda

500#0 \$3LNB:V*7580;=BG\$5e \$7ba0yba0y\$8litlit\$aLazdynų Pelėda

2b pavyzdys

200#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aLastauskienė\$bMarija\$f1872-1957

3000# \$aKartu su Sofija Pšibiliauskiene kūrinis pasirašinėjo bendru slapyvardžiu Lazdynų Pelėda

3050# \$aKitų šios autorės kūrinių žr. taip pat\$bLazdynų Pelėda

500#0 \$3LNB:V*7580;=BG\$5e \$7ba0yba0y\$8litlit\$aLazdynų Pelėda

3 pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVyriausioji mokykla\$cVilnius

3000# \$a1579 m. įkurta Vilniaus akademija. 1781–1803 m. vadinama Vyriausiąja mokykla. 1803–1832 m. vadinama Vilniaus imperatoriškuoju universitetu.

3050# \$a1579–[1780] m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus akademija

3050# \$a1803–1832 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus imperatoriškasis universitetas

51002 \$3LNB:V*23807;=BG\$5a \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus akademija

51002 \$3LNB:V*23792;=BJ\$5b \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus imperatoriškasis universitetas

3a pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus akademija

3000# \$aįkurta 1579 m. 1781–1803 m. vadinama Vyriausiąja mokykla. 1803–1832 m. vadinama Vilniaus imperatoriškuoju universitetu

3050# \$a1781–1803 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVyriausioji mokykla (Vilnius)

3050# \$a1803–1832 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus imperatoriškasis universitetas

51002 \$3LNB:V*23797;=BO\$5b \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVyriausioji mokykla\$cVilnius

3b pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus imperatoriškasis universitetas

3000# \$a1579 m. įkurta Vilniaus akademija. 1781–1803 m. vadinamas Vyriausiąja mokykla. 1803–1832 m. vadinamas Vilniaus imperatoriškuoju universitetu. 1919–1939 m. vadinamas Stepono Batoro universitetu

3050# \$a1579–[1780] m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus akademija

3050# \$a1781–1803 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVyriausioji mokykla (Vilnius)

3050# \$a1919–1939 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bStepono Batoro universitetas (Vilnius)

51002 \$3LNB:V*23797;=BO\$5a \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVyriausioji mokykla\$cVilnius

51002 \$3LNB:V*15302;=zW\$5b \$7ba0yba0y\$8litlit\$aStepono Batoro universitetas

3c pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aStepono Batoro universitetas

3000 # \$a1579 m. įkurta Vilniaus akademija. 1781–1803 m. vadinama Vyriausiąja mokykla; 1803–1832 m. vadinama Vilniaus imperatoriškuoju universitetu, 1832 m. Nikolajaus I dekretu uždarytas. 1919 m. atkurtas ir iki 1939 m. vadinamas Stepono Batoro universitetu. 1944–1955 m. vadinamas Vilniaus valstybiniu universitetu. 1955–1990 m. vadinamas Vilniaus valstybiniu V. Kapsuko universitetu

3050 # \$a1579–[1780] m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus akademija

3050 # \$a1781–1803 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVyriausioji mokykla (Vilnius)

3050 # \$a1803–1832 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus imperatoriškasis universitetas

3050 # \$a1955–1990 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus valstybinis V. Kapsuko universitetas

51002 \$3LNB:V*23792;=BJ \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus imperatoriškasis universitetas

51002 \$3LNB:C1pU;=Bf \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus valstybinis universitetas

3d pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus valstybinis Vinco Kapsuko universitetas

3000 # \$aĮkurtas 1579 m. 1919–1939 m. – Vilniaus Stepono Batoro universitetas; 1944–1955 m. – Vilniaus valstybinis universitetas; 1955–1990 m. – Vilniaus valstybinis V. Kapsuko universitetas; nuo 1990 m. – vėl vadinamas Vilniaus universitetu

3050 # \$aNuo 1990 m. šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus valstybinis universitetas \$bVilniaus universitetas

51002 \$3LNB:V*15290;=BD \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus universitetas

51002 \$3LNB:C1pU;=Bf \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus valstybinis universitetas \$5a

3e pavyzdys

21002 \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus valstybinis universitetas

3000 # \$aĮkurtas 1579 m. 1919–1939 m. vadinamas Vilniaus Stepono Batoro universitetu. 1944–1955 m. vadinamas Vilniaus valstybiniu universitetu. 1955–1990 m. vadinamas Vilniaus valstybiniu V. Kapsuko universitetu. Nuo 1990 m. vėl vadinamas Vilniaus universitetu.

3050 # \$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus Stepono Batoro universitetas \$bVilniaus valstybinis Vinco Kapsuko universitetas

51002 \$3LNB:V*15302;=zW \$5a \$7ba0yba0y \$8litlit \$aStepono Batoro universitetas

51002 \$3LNB:V*15293;=BG \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus valstybinis Vinco Kapsuko universitetas

4 pavyzdys

21002 \$aVilniaus universitetas \$bA.J. Greimo semiotikos ir literatūros teorijos centras

3050 # \$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat \$bVilniaus universitetas. A.J. Greimo semiotinių studijų centras

51002 \$3LNB:V*120220;=wC \$5b \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVilniaus universitetas \$bA.J. Greimo semiotinių studijų centras

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus universitetas\$bA.J. Greimo semiotinių studijų centras

3050#\$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus universitetas. A.J. Greimo semiotikos ir literatūros teorijos centras

51002\$3LNB:BT2U;=BJ\$5a\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus universitetas\$bA.J. Greimo semiotikos ir literatūros teorijos centras

310 Tekstinė nuorodos pastaba „žr.“

Laukas naudojamas nuorodiniame įrašė (įrašo tipas „y“), kai tekstinė nuorodos pastaba negali būti sudaryta tikrai iš vieno ar kelių 4-- kreipties elementų variantų laukų turinio. Vardo formos variantas, iš kurio pateikiama nuoroda, yra 2-- bloko nuorodinio įrašo kreipties elementas. Kiekvienas kreipties elementas, į kurį nukreipia tekstinė nuoroda, pateikiamas 310 lauke. Kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia nuoroda 310 lauke, sudaromas autoritetinis įrašas, kuriame kreipties elementas iš 2-- bloko nuorodinio įrašo kreipties elemento lauko pateikiamas kaip 4-- kreipties elementų variantų duomenys, išskyrus kai pastaboje yra tik pavyzdžiai, tada nebus ir atitinkamų 4-- bloko jungčių, tačiau 825 laukas turi būti pateikiamas kiekvienam kreipties elementui autoritetiniame įrašė.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Pastabos tekstas
\$b	Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		<i>Pastabos tipas</i>
	0	Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą
	1	Pastaba apie dalyko kaip kreipties elemento naudojimą
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Pastabos tekstas

Įrašoma tekstinės nuorodos pastaba „žr.“

Pasikartojantis.

\$b Kreipties elementas, į kurį nukreipia nuoroda

Įrašomas aprobuotasis kreipties elementas skirtas paieškai kataloge.

Pasikartojantis kiekvienam kreipties elementui, į kurį nukreipia tekstinė nuoroda.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis \$7 naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų

mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

1 įrašas (nuorodinis įrašas)

200#1\$7ba0yba0y\$8litfra \$aKacew \$bRomain

310#\$aPasirašinėjo slapyvardžiais\$bAjar, Émile\$bGary, Romain

2 įrašas (autoritetinis įrašas)

200#1\$7ba0yba0y\$8litfra\$aAjar\$bÉmile

400#1\$5z0\$7ba0yba0y\$8litfra\$aKacew \$bRomain

3 įrašas (autoritetinis įrašas)

200#1\$7ba0yba0y\$8litfra\$aGary\$bRomain

400#1\$5z0\$7ba0yba0y\$8litfra\$aKacew\$bRomain

320 Bendroji aiškinamoji nuorodos pastaba

Laukas naudojamas bendrajame aiškinamajame įrašė (įrašo tipas „z“); jame įrašomi paaiškinimai, padedantys ieškoti arba rūšiuoti. Žodis arba žodžių junginys, kuris aiškinamas, pateikiamas **2--** bloko lauke, o aiškinamoji pastaba įrašoma **320** lauke. Ši pastaba neturi jungties su jokia autoritetiniu įrašu.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Bendroji aiškinamoji pastaba
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Bendroji aiškinamoji pastaba

Įrašomas bendrosios aiškinamosios nuorodos pastabos tekstas.

Pasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis \$7 naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

Bendrasis aiškinamasis įrašas

200#0\$7ba0yba0y\$8litfra\$aDe la

320##\$aKai vardas prasideda priešdėliu, paieška atliekama pagal priešdėlį (jei priešdėlis sudarytas iš kelių elementų, ieškoma pagal kiekvieną iš jų ir po priešdėlio esantį vardą).

330 Bendroji aprėpties pastaba

Laukas naudojamas autoritetiniame įrašė, apibūdinant 2-- bloko kreipties elemento aprėptį. Pastaboje gali būti tiksliai apibrėžiamas nevienareikšmiškas terminas arba paaiškinami panašių terminų vartojimo skirtumai, pateikiama kitokia informacija naudotojams ir kt.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Bendrosios aprėpties pastaba
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		<i>Pastabos tipas</i>
	0	Pastaba apie vardo ar antraštės kaip kreipties elemento naudojimą
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Bendroji aprėpties pastaba

Įrašomas bendrosios aprėpties pastabos tekstas.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.	
Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Jrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų žymos nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis **\$7** naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

220##**\$7**ba0yca0y**\$8**litrus**\$a**Романовы**\$c**dinastija

330##**\$a**Kreipties elementas aprėpia asmenų, giminystės ryšiais susijusių su Romanovų dinastija, gyvenimus ir darbus.

340 Biografijos ir veiklos pastaba

Laukas naudojamas autoritetiniame arba nuorodiniame įrašė pateikiant 2-- bloko laukuose aprašomos esybės biografinius arba istorinius aspektus ir (arba) veiklos informaciją. Jeigu esybei būdinga daugiau negu vienas užsiėmimas arba veikla, narystė, profesija, polaukiai \$c, \$d ir \$p kartojami. Jeigu užsiėmimas arba veikla, narystė, profesija keitėsi laikui bėgant, kartojamas laukas.	
<i>Privalomas</i> , jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.	
<i>Pasikartojantis</i> , kai užsiėmimas, veikla, narystė, profesija keitėsi laikui bėgant arba kai vartojami terminai iš įvairių žodynų.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Biografijos pastaba
\$b	Veiklos pastaba
\$c	Užsiėmimas arba profesija
\$d	Funkcija arba veiklos sritis
\$f	Datos
\$p	Tarnybiniai duomenys / adresas
\$2	Šaltinio kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Biografijos pastaba

Įrašoma agento biografijos arba istorijos pastaba.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$b Veiklos pastaba

Įrašoma pastaba apie esamą arba buvusią veiklą, kompetencijos ir t. t., naudojant sritį žymintį terminą.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$c Užsiėmimas arba profesija

Įrašomas asmens profesijos arba užsiėmimo terminas, nurodantis asmens profesijos arba veiklos pobūdį. Jeigu vartojamas kontrolinio žodyno terminas, po polaukio \$c turi eiti polaukis \$2.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$d Funkcija arba veiklos sritis

Jrašomas terminas, apibūdinantis agento funkciją arba veiklą.

Pasikartojantis.

\$f Datos

Jrašomos dalyvavimo tam tikroje veikloje, darbe, profesinėje veikloje arba versle laikotarpio datos.

Nepasikartojantis.

\$p Tarnybiniai duomenys / adresas

Jrašomas grupių, institucijos ir (arba) vietos, su kuria agentą (asmenį, kolektyvą arba giminę) sieja arba siejo darbo, narystės, kultūrinės tapatybės, gyvenamosios vietos ir t. t. santykiai, tarnybiniai duomenys arba adresas.

Pasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas šaltinis, iš kurio paimtas terminas, apibūdinantis asmens profesiją, verslą, mėgstamą užsiėmimą ir pan.

Nepasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis **\$6** teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Jrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Jrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų žymos nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis **\$7** naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos (sistemų) kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)

ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
640	Vieta (vietos) ir data (datos), susijusios su esybe

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aČiurlionis\$bMikalojus Konstantinas\$f1875-1911

340##\$cDailininkas\$ckompozitorius\$b kultūros veikėjas\$a1875 09 22-1911 04 10

2 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAdamkus\$bValdas \$f1926-

340##\$bPolitikos ir visuomenės veikėjas\$cekologas\$ag. 1926 11 03

340##\$cRespublikos Prezidentas

340##\$dLietuvos Respublikos Prezidentas\$f1998-2003

340##\$dLietuvos Respublikos Prezidentas\$f2004-2009

3 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlat\$aIohannes Paulus\$dII\$f1920-2005\$cPapa\$cšventasis

340##\$bLenkų kilmės popiežius\$a1920 05 18-2005 04 02 ; nuo 1978 Popiežius (pirmasis Popiežius ne italas nuo 1523) ; 2011 05 01 paskelbtas palaimintuoju ; 2014 04 27 paskelbtas šventuoju

4 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litli \$aMindauga \$fapie 1200-1263 \$cLietuvos karaliu

340##\$dLietuvos didysis kunigaikštis\$fapie 1236-1253\$aapie 1200-1263 09 12

340##\$dKaralius\$f1253-1263

5 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadviliškio dailės mokykla

3000#\$a|kurta 1989

340##\$pKęstučio g. 8, LT-82213 Radviliškis. Tel. (8 422) 52992, el. p. radvildaile@gmail.com

341 Veiklos pastaba apie spaustuvinką arba leidėją

Laukas naudojamas autoritetiniame arba nuorodiniame įrašė pateikiant duomenis apie spaustuvinką arba leidėją vietą, veiklos metus, ženklą, adresą. Dažniausiai naudojamas aprašant senųjų leidinių spaustuvinką arba leidėją.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Veiklos vieta
\$b	Veiklos datos
\$c	Adresas
\$d	Ženklas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Veiklos vieta

Vieta, kurioje spaustuvinkas arba leidėjas vykde veiklą.

Nepasikartojantis.

\$b Veiklos datos

Spaustuvinininko arba leidėjo veiklos datos, susijusios su veiklos vieta.

Nepasikartojantis.

\$c Adresas

Spaustuvinininko arba leidėjo adresas, nurodomas ištekliuje.

Pasikartojantis.

\$d Ženklas

Spaustuvinininko arba leidėjo ženklas, toks, koks jis yra pateiktas ištekliuje.

Pasikartojantis.

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Abiejuose siejamuose laukuose polaukis \$6 teikiamas pagal toliau nurodytas taisykles.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukis \$7 naudojamas, kai pastaba pateikiama keliomis rašto sistemomis, pavyzdžiui, japonų kalbos duomenys pateikti kandži ir kana, hebrajų kalbos duomenys pateikti hebrajų ir lotynų rašto sistemomis.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)

ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos (sistemų) kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinų
fa	arabų

mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtos transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
340	Biografijos ir veiklos pastaba
640	Vieta (vietos) ir data (datos), susijusios su agentu

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

21000 \$aBonetti \$gLuca

341## \$aFirenze \$b1569

341## \$aSiena \$b1571-1609 \$cAlla loggia del Papa

2 pavyzdys

21000 \$aMeietti \$gPaolo

341## \$aPadova \$b1578-1599 \$cPorteghi alti in contrada San Lorenzo \$dDue Galli

341## \$aBologna \$b1590

341## \$aVenezia \$b1577-1600

341## \$aVicenza \$b1588-1595

4-- Kreipties elementų variantų blokas

Aprėptis. Šis blokas apima kreipties elemento variantus, iš kurių sudaromos nuorodos paieškai įrašo **2--** bloko kreipties elementų laukams.

Vadove aprašyti šie **4--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas

400 Kreipties elemento variantas: asmens vardas

Įrašomas asmens vardo formos variantas, kuris nepasirinktas aprobuotuoju kreipties elementu ir iš kurio pateikiama paieškai nuoroda į to paties įrašo **2--** bloko aprobuotąjį kreipties elementą. Pamatinio kreipties elemento pagrindą sudaro ir asmens vardo variantą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$d ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c ir \$f.

Privalomas, jei informacija prieinama.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Vardo dalis be įvedinio elemento
\$c	Papildomi vardo elementai, išskyrus datas
\$d	Romėniški skaitmenys
\$f	Datos
\$g	Išsami asmens vardo inicialų forma
\$0	Paaiškinimas
\$2	Sistemos kodas
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesioginė tvarka
	1	Vardas, įrašomas kaip pavardė

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir kuri rašoma vardą pateikiant surūšiuotose sąrašuose.

Pavardė įrašoma kaip įvedinio elementas:

- jeigu vardą sudaro pavardė, prieš kurią eina kitos vardo dalys (pavyzdžiui, vardai, kurie nėra pavardė);
- jeigu vardą sudaro tik pavardė.

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Įrašoma likusioji vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė. Ją sudaro asmens vardai ir prieš pavardę esantys kiti vardai.

! Jei šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „1“. Išsami inicialų forma įrašoma polaukyje \$g.

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Įrašomi vardą papildantys elementai (išskyrus datas), nesantys sudedamąja vardo dalimi, įskaitant titulus, rangus, epitetus, nuorodas apie pareigas ir kitus su asmeniu susijusius apibūdinimus (pavyzdžiui, šventasis, dvasia ir t. t.).

Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

\$d Romėniški skaitmenys

Įrašomi romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Taip pat įrašomas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas).

! Kai šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „0“.

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Įrašomos asmens vardą papildančios svarbios datos (gimimo, mirties arba asmens veiklos laikotarpio data) kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi taip pat ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) sutrumpinta forma (kai tokia forma galima).

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Įrašoma išsami asmens vardo forma, kai polaukyje \$b kaip aprobuotoji forma įrašomi inicialai.

Nepasikartojantis.

\$0 Paaikškinimas

Įrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoj polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių, pagal kurias sudarytas kreipties elementas, jeigu taikomos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės, kodas.

Jei polaukio \$5/1 pozicijoje naudojama vardo santykio kodo reikšmė „n“ (vardo forma, sudaryta taikant kitokias taisykles), polaukis \$2 yra privalomas. Polaukis turi būti teikiamas iš karto po polaukio, apimančio vardo kreipties elementą

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto asmens vardo ir aprašomo bibliografinio ištekliaus santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 4-- bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaiškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informacijos apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elemento varianto ir susijusio kreipties elemento santykis, ir 2-- bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paaiškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaiškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sutartinė kūrinio antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** bloko laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetinio įrašo **305** lauke pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su tekstinės nuorodos pastaba „žr.“ 310 lauke.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **200** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas asmens vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų žymos nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukį automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių

dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtoms transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtoms transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu asmens vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 400 \$a, \$b, \$d ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5). <i>Nepasikartojantis.</i>
--

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi 400 \$a, \$b, \$d ir \$g .

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVydūnas\$f1868-1953

400#0\$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aA.

400#0\$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aA.L.

400#0\$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAidas

400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAidas L.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAidas
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litpol\$aAidas W.
400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBentis A.
400#0 \$7ba0yba0y \$8litlit\$aDr. Vydūnas
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aF.M.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aG.M.
400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKeliauniks\$bM.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKeliauninkas
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aL.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aL.A.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aL.L.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLaumelė
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aM.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aManas
400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aManas\$bR.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aMn.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aR.A.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aR.L.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit \$aR.m.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit \$aR.M.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit \$aR.r.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y 8litlit\$aS.
400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aSkroliuks\$bJ.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aSt.
400#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aSt.-Vydūnas\$bW.
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorasta\$bVilimas
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorasta\$bVilius
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorostas
400#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorosta-Vydūnas\$bVilhelmas
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorosta\$bVilhelmas
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorosta\$bVilius
400#1 \$7ba0yba0y\$8litdeu\$aStorost-Vydūnas\$bWilhelm
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorost\$bVilh.
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStorost\$bVilhelmas

400#1 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aStrioluks\$bJ.?
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aT.L.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aTavo Bendraitė
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aTilžės R. Mânâs
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aV.A.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVdn.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVds.
400#0 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVidūnas
400#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVydūnas\$bJ.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVydūnas-Tilžiškis
400#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aVydūnas\$bV.
400#0 \$7ba0yca0y\$8litrus\$aВидунас
400#1 \$7ba0yca0y\$8litrus\$aСтороста Видунас\$bВильгельмас
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aStorost\$bWilhelm
400#1 \$7ba0yba0y\$8litdeu\$aVydūnas\$bWilhelm Storost-
400#1 \$7ba0yba0y\$8litfra\$aVidūnas\$bW.-St.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litpol\$aW.S.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litpol\$aW.St.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litpol\$aW.St.isz T.
400#0 \$5ex\$7ba0yba0y\$8litpol\$aWd.

2 pavyzdys

200#1 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aAch\$bSigutė\$f1969-
400#1 \$5fx\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAbramavičienė\$bSigita
400#1 \$7ba0yca0y\$8litukr\$aAx\$bСигуте
400#1 \$7ba0yca0y\$8litrus\$aAx\$bСигуте

3 pavyzdys

200#1 \$7ba0yba0y\$8liteng\$aChristie\$bAgatha\$f1890-1976
3050# \$aKitų šios autorės darbų žr. taip pat.: \$bMallowan, Agatha Christie; \$bWestmacott, Mary
400#1 \$7ba0yba0y\$8liteng\$aChristie\$bA.
400#1 \$7ba0yba0y\$8liteng\$aChristie\$bAgatha Mary Clarissa Miller
400#1 \$5f# \$7ba0yba0y\$8liteng\$aMiller\$bAgatha Mary Clarissa
400#1 \$7ba0yca0y\$8litrus\$aКристи\$bA.
400#1 \$7ba0yca0y\$8litrus\$aКристи\$bАгата

4 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aOrwell\$bGeorge\$f1903-1950

400#1\$5f#\$7ba0yba0y\$8liteng\$aBlair\$bEric

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aBlair\$bEric Arthur

400#1\$7ba0yca0y\$8litrus\$aОрвелл\$bДжордж

400#1\$7ba0yca0y\$8litrus\$aОруэлл\$bДжордж

400#1\$5f#\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBleiras\$bErikas Artūras

400#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aOrvelas\$bDž.

400#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aOrvelas\$bDžordžas

400#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aOrwell

5 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litfre \$aMarie de la Trinité\$cdominikonė\$f1903-1980

400#1\$5m#\$7ba0yba0y\$8litfre\$aBoiral\$bRosa

6 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGrimm \$bJacob \$f1785-1863

300#0\$aKai kurias savo publikacijos skelbė su savo broliu Grimm, Wilhelm, 1786-1859

400#0\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aBrüder Grimm

400#0\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGebrüder Grimm

400#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGrimm \$bJacob Ludwig Karl

400#1\$7ba0yba0y \$8litdeu \$aGrimm \$bJakob

500#1\$5xxxj\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aGrimm\$bWilhelm\$f1786-1859

400#0\$7ba0yca0y \$8litrus \$aБратья Гримм

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aГримм \$bЯ.

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aГримм \$bЯкоб

400#1\$7ba0yca0y \$8litrus \$aГримм \$bЯков

400#0\$7ba0yha1y \$8litheb \$aמירג. רבג

400#0\$7ba0yha1y \$8litheb \$aמירג \$cרבג

400#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBroliai Grimai

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGrimas \$bJ.

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGrimas \$bJakobas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGrimas \$bJohanas

400#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGrimas \$bJokūbas

400#1\$7ba0yba0y \$8litund \$aGrim \$bJakob

400#1\$7ba0yba0y \$8litita \$aGrimm \$bGiacomo

410 Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas

<p>Įrašomas kolektyvo arba renginio vardo, kuris nepasirinktas aprobuotuoju kreipties elementu ir iš kurio pateikiama paieškai nuoroda į to paties įrašo 2-- bloko aprobuotąjį kreipties elementą, variantas. Teritorinio vardo variantas, po kurio rašomas kolektyvo vardas, laikomas kolektyvo vardu, tačiau vien tik teritorinis vardo variantas arba teritorinio vardo variantas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (415 laukas – šis laukas vadove neaprašomas). Pamatinį kreipties elementą sudaro ir kolektyvo vardo variantą identifikuoja polaukiai \$a, \$b, \$h ir \$g. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$d, \$e ir \$f.</p>	
<p><i>Privalomas, jei informacija prieinama.</i></p>	
<p><i>Pasikartojantis.</i></p>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Padalinys
\$c	Papildomi vardo elementai arba patikslinimas
\$d	Renginio ir (arba) renginio dalies numeris
\$e	Renginio vieta
\$f	Renginio data
\$g	Inversinis elementas
\$h	Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą
\$0	Paaiškinimas
\$2	Sistemos kodas
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Nurodo kolektyvo tipą
<p><i>Pirmasis indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai – tai konferencijos, simpoziumai, parodos ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu. Jeigu šaltinio formatas nesiskiria renginio pavadinimų ir kitų kolektyvų vardų, indikatorius pozicijoje turi būti įrašomi užpildymo simboliai ({}).</i></p>		

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
	0	Kolektyvo vardas
	1	Renginys
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas inversine forma
	1	Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija
	2	Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Įrašomas žemesnio hierarchinio lygio vardas, kai vardo struktūra yra hierarchinė, arba kolektyvo vardas, kai jis rašomas kaip vieta. Šiame polaukyje neįrašomi kataloguotojo sudaryti vardo papildymai, leidžiantys atskirti jį nuo įstaigų, turinčių tokį pat pavadinimą (žr. \$c, \$g, \$h).

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Įrašomi kolektyvo vardą papildantys elementai, pateikiami kataloguotojo, išskyrus konferencijos ir t. t. numerį, vietą ar datą.

Pasikartojantis.

\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris

Įrašomas renginio ir (arba) renginio dalies numeris, kai renginys yra numeruojamas.

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Įrašoma vieta, kur renginys vyko.

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Įrašoma renginio data.

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Įrašoma kolektyvo vardo dalis, kuri pašalinama iš vardo pradžios, taip paliekant patogesnį paieškai žodį pirmuoju.

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Įrašoma vardo dalis, einanti po įvedinio elemento, kai varde yra inversinis elementas.

Nepasikartojantis.

\$0 Paaiškinimas

Įrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoj polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių, pagal kurias sudarytas kreipties elementas, jeigu taikomos kitos nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės, kodas.

Jei polaukio \$5/1 pozicijoje naudojama vardo santykio kodo reikšmė „n“, polaukis \$2 yra privalomas. Polaukis turi būti teikiamas iš karto po polaukio, apimančio vardo kreipties elementą

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto kolektyvo vardo ir aprašomo bibliografinio ištekliaus santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 4-- bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaiškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informacijos apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elementų variantų ir susijusių kreipties elementų santykis, ir 2-- bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paaiškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaiškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sutartinė kūrinio antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetiniame įrašė pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ **305** lauke arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su tekstinės nuorodos pastaba „žr.“ **310** lauke.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **210** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas kolektyvo vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų žymos nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukį automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų

da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų

ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu kolektyvo vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 410 \$a, \$b, \$h ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5). <i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi 410 \$a, \$b, \$h ir \$g .

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a3X\$c dailininkų grupė

41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Dailininkų grupė 3X

41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Druskininkų dailininkų grupė „3X“

2 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a4FUN\$c muzikos grupė

41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a4 FUN

41002\$5ax\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Julia & 4 FUN\$c muzikos grupė

3 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8litdeu\$a Gedächtnis der Bilder – Baltische Photokunst Heute\$c paroda \$f1993

41012\$7ba0yba0y\$8litdeu\$a Ausstellung “Das Gedächtnis der Bilder – Baltische Photokunst heute”\$f1993

41012\$7ba0yba0y\$8litdeu\$a Ausstellung Das Gedächtnis der Bilder – Baltische Photokunst Heute\$f1993

41012\$7ba0yba0y\$8litdeu\$a Das Gedächtnis der Bilder – Baltische Photokunst heute \$f1993

41012\$7ba0yba0y\$8liteng\$a Memory of Images – Baltic Photo Art Today\$f1993

41012\$7ba0yba0y\$8liteng\$a The Memory of Images – Baltic Photo Art Today\$f1993

4 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Klaipėdos Vytauto Didžiojo gimnazija

41002\$5ax\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Vytauto Didžiojo gimnazija

5 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a Vilniaus bankas

41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$a AB Vilniaus bankas

41002\$5dx\$7ba0yba0y\$8litlit\$a VB

41002\$7ba0yba0y\$8litlit \$a Vilniaus Bankas AB

420 Kreipties elemento variantas: giminės vardas

Įrašomas giminės vardo, kuris nepasirinktas aprobuotuoju kreipties elementu ir iš kurio pateikiama paieškai nuoroda į to paties įrašo 2-- bloko aprobuotąjį kreipties elementą, variantas. Pamatinį kreipties elementą sudaro ir giminės vardo variantą identifikuoja polaukis \$a. Tikslinantys duomenys įrašomi polaukiuose \$c, \$d ir \$f.

Privalomas, jei informacija prieinama.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$f	Datos
\$c	Giminės tipas
\$d	Su gimine susijusios vietos

\$0	Paiškinimas
\$2	Sistemos kodas
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Įvedinio elementas

Įrašomas giminės vardas kreipties elemento forma.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$c Giminės tipas

Įrašomas giminės tipą nusakantis deskriptorius, pavyzdžiui, klanas, šeima, patriarchališkas giminės tipas, matriarchališkas giminės tipas.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$d Su gimine susijusios vietos

Įrašoma informacija, susijusi su vieta (vietomis), kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuriomis ji kaip nors yra susijusi.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$f Datos

Įrašomos su gimine susijusi svarbi data (datos).
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$0 Paaškinimas

Jrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoje polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių, pagal kurias sudarytas kreipties elementas, jeigu taikomos kitos nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės, kodas.

Jei polaukio \$5/1 pozicijoje naudojama vardo santykio kodo reikšmė „n“, polaukis \$2 yra privalomas. Polaukis turi būti teikiamas iš karto po polaukio, apimančio vardo kreipties elementą

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto kolektyvo vardo ir aprašomo bibliografinio išteklio santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 4-- bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informacijos apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elementų variantų ir susijusių kreipties elementų santykis, ir 2-- bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paaškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:

l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sustartinė kūrinio antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetiniame įrašė pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ **305** lauke arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su tekstinės nuorodos pastaba „žr.“ **310** lauke.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **210** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas kolektyvo vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą (sistemas).	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu giminės vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 420 \$a) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5).
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi **420 \$a**.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilos\$cgiminė

420##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilų giminė

420##\$7ba0yba0y\$8litpol\$aRadziwiłłowie\$cgiminė

420##\$7ba0yca0y\$8litbel\$aРадзівілы\$cgiminė

420##\$7ba0yca0y\$8litrus\$aРадзивиллы\$cgiminė

2 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litita\$aMedici\$c dinastija

420##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aMedičiai (dinastija)

420##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aMedičių dinastija

420##\$7ba0yba0y\$8liteng\$aHouse of Medici

420##\$7ba0yba0y\$8liteng\$aMedici\$cHouse of

5-- Susijusių kreipties elementų blokas

Aprėptis. Šis blokas apima susijusius kreipties elementus, iš kurių sudaromos nuorodos įrašo **2--** bloko aprobuotajam kreipties elemento laukui.

Vadove aprašyti šie **5--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
Asmens vardas	
500	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
501	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
502	Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, asmens vardas
Kolektyvo vardas	
510	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
511	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
512	Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, kolektyvo vardas
Giminės vardas	
520	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
521	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas, su kūrinio susijęs atsakomybės santykiu
522	Susijęs kreipties elementas: teikėjo, susijusio su kūrinio išraiška, giminės vardas

500 Susijęs kreipties elementas: asmens vardas

Pateikiamas asmens vardo kreipties elementas, susijęs su **2--** bloko lauke įrašomu aprobuotuoju kreipties elementu. Asmens vardo kreipties elementas teikiamas padarant sąsają su vardo autoritetiniu įrašu. **500** laukas naudojamas teikiant jungtį „žr. taip pat“, nukreipiančią į susijusį aprobuotąjį kreipties elementą.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis, išskyrus kai naudojamas su kūrinio susijusiam kūrėjui aprašyti¹⁶.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Vardo dalis be įvedinio elemento
\$c	Papildomi vardo elementai, išskyrus datas
\$d	Romėniški skaitmenys
\$f	Datos
\$g	Išsami asmens vardo inicialų forma
\$0	Paaikškinimas
\$2	Sistemos kodas
\$3	Autoritetinio įrašo identifikatorius
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas

¹⁶ Žr. *LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas* / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka ; sudarytoja-redaktorė Genutė Rutkauskienė ; atsakomoji redaktorė Rasa Januševičienė. - Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021. Prieiga per internetą: <https://journals.lnb.lt/metodologijos-paskyra/article/view/738/733>

\$5/3	Agentų specifinio santykio kodas
\$5/4	Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir kūrinio išraišką, kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka
	1	Vardas, įrašomas kaip pavardė

Pastaba: Indikatorius automatiškai užpildo LIBIS sistema.

\$a Įvedinio elementas

Vaizduojama vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir kuri vaizduojama vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Vaizduojama likusioji vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė ar giminės vardas. Ją sudaro asmens vardai ir prieš pavardę esantys kiti vardai.

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Vaizduojami vardą papildantys elementai (išskyrus datas), nesantys sudedamąjį vardo dalimi, įskaitant titulus, epitetus arba nuorodas apie pareigas.

Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

\$d Romėniški skaitmenys

Vaizduojami romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Taip pat vaizduojamas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas).

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Vaizduojamos asmens vardą papildančios datos kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi taip pat ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) sutrumpinta forma (kai tokia forma galima).

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Vaizduojama išsami asmens vardo forma, kai polaukyje \$b įrašyti inicialai kaip aprobuotoji forma.

Nepasikartojantis.

\$0 Paaškinimas

Įrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoje polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma vaizduojamas katalogavimo taisyklių kodas, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės.

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

LIBIS sistema automatiškai įrašo autoritetinio įrašo identifikatorių.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis lauke įrašyto asmens vardo ir kūrinio santykį. Polaukis \$4 naudojamas santykiui, siejančiam lauke nurodomą asmenį ir kūrinį, ir tik tuomet, kai polaukio \$5/4 pozicijos reikšmė yra „a“ (kūrėjas). Gali būti įrašomas vienas arba daugiau su kūriniumi susijusio agento funkcijų reiškiančių kodų (pavyzdžiui, autorius, kompozitorius, dailininkas ir t. t.).

Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 5-- bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informacijos apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elemento varianto ir susijusio kreipties elemento santykis, ir 2-- bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paiškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaiškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sutartinė kūrinių antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinių antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinių antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** bloko laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetinio įrašo **305** lauke pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su **310** lauke tekstinės nuorodos pastaba „žr.“.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas

Pasirenkamas kodas, nurodantis specifinį agento santykį, įrašytą kaip su vardu susijusio kreipties elemento ir **2--** bloko lauke įrašyto vardo aprobuotojo kreipties elemento santykis. Agentų specifinio santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paiškinimas, sukurtas naudojant agentų specifinio santykio kodus
		Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
c	palikuonio giminės santykis	žr. taip pat protėvio giminės vardą:
d	protėvio giminės santykis	žr. taip pat palikuonio giminės vardą:
e	santuoka besiremiantis santykis	žr. taip pat sutuoktinio vardą:
j	brolio ir sesers santykiai	žr. taip pat brolio / sesers vardą:
g	santykis, siejantis tėvą ar motiną su vaiku	žr. taip pat vaiko vardą:
h	santykis, siejantis vaiką ir tėvą ar motiną	žr. taip pat tėvo / motinos vardą:

k	narys (yra ko narys)	žr. taip pat kolektyvo arba giminės vardą:
l	turi narį	žr. taip pat asmens vardą:
m	įkūrėjas (įkūrė)	žr. taip pat kolektyvo įkūrėjo vardą:
n	kieno pradėta (pradininkas)	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
p	pavaldaus kolektyvo vardas	žr. taip pat hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardą:
q	hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardas	žr. taip pat pavaldaus kolektyvo vardą:
s	savininko vardas	žr. taip pat kolektyvo savininko vardą:
t	kieno valdoma	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
z	kita	-

\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis specifinį santykį, siejantį agentą, dalyvavusį sukuriant kūrinį arba prisidėjusį prie kūrinio išraiškos sukūrimo, bei šio kūrinio arba išraiškos antraštę. Polaukio **\$5/4** pozicijos reikšmė privaloma **5-0** susijusių kreipties elementų laukuose, apimančiuose su kūrinio susijusių vardų kreipties elementus.

Kodas	Reikšmė
a	kūrinio kūrėjas
b	kūrinio išraiškos turinio teikėjas
x	netaikomas

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas **010** laukas), polaukis **\$6** naudojamas **200** laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas asmens vardas, ir **010** laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų

ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Vaizduojamas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Vaizduojamas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200 0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aLazdynų Pelėda

3050 \$aKitų kūrinių žr. taip pat \$bPšibiliauskienė, Sofija, 1867–1926 \$bLastauskienė, Marija, 1872–1957

500 1\$3LNB:V*7582;=BI\$5f\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLastauskienė \$bMarija \$f1872–1957

500 1\$3LNB:V*7583;=BJ\$5f\$7ba0yba0y\$8litlit\$aPšibiliauskienė \$bSofija \$f1867–1926

2 pavyzdys

200 1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aBrazdžionis \$bBernardas \$f1907–2002

3050 \$aKitų šio autoriaus kūrinių žr. taip pat \$bVytė Nemunėlis (1907–2002)

500 0\$3LNB:V*12241;=yh \$7ba0yba0y \$8litlit \$aVytė Nemunėlis \$f1907–2002 \$5e

510 Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas

Pateikiamas kolektyvo vardo kreipties elementas, sudarytas kolektyvo vardo aprobuotajai formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu aprobuotuoju kreipties elementu. Kolektyvo vardo kreipties elementas teikiamas padarant sąsają su vardo įrašu. **510** laukas naudojamas teikiant jungtį „žr. taip pat“, nukreipiančią į susijusį aprobuotąjį kreipties elementą.

Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.

Pasikartojantis, išskyrus kai naudojamas su kūriniu susijusiam kūrėjui aprašyti¹⁷.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Padalinys
\$c	Papildomi vardo elementai arba patikslinimas
\$d	Renginio ir (arba) renginio dalies numeris
\$e	Renginio vieta
\$f	Renginio data
\$g	Inversinis elementas
\$h	Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą
\$0	Paaikškinimas
\$2	Šaltinio kodas
\$3	Autoritetinio įrašo identifikatorius
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė

¹⁷ Žr. *LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas* / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka ; sudarytoja-redaktorė Genutė Rutkauskienė ; atsakomoji redaktorė Rasa Januševičienė. - Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021. Prieiga per internetą: <https://journals.lnb.lt/metodologijos-paskyra/article/view/738/733>

\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas
\$5/3	Agentų specifinio santykio kodas
\$5/4	Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir kūrinio išraišką, kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Nurodo kolektyvo tipą
		<i>Pirmasis indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai - tai konferencijos, simpoziumai, parodos ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu. Jeigu šaltinio formatas neskiria renginio pavadinimų ir kitų kolektyvų vardų, indikatorius pozicijoje turi būti įrašomi užpildymo simboliai ().</i>
	0	Kolektyvo vardas
	1	Renginys
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas inversine forma
	1	Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija
	2	Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

Pastaba: Indikatorius automatiškai užpildo LIBIS sistema.

\$a Įvedinio elementas

Vaizduojama vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir kuri vaizduojamą vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$b Padalinys

Vaizduojamas žemesnio hierarchinio lygio vardas, kai vardo struktūra yra hierarchinė, arba kolektyvo vardas, kai jis rašomas kaip vieta.
<i>Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.</i>

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Vaizduojami kolektyvo vardą papildantys elementai, išskyrus konferencijos numerį, vietą ar datą.
<i>Pasikartojantis.</i>

\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris

Vaizduojamas renginio ir (arba) renginio dalies numeris, kai renginys yra numeruojamas.

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Vaizduojama vieta, kur renginys vyko.

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Vaizduojama renginio data.

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Vaizduojama kolektyvo vardo dalis, kuri pašalinta iš vardo pradžios, taip paliekant patogesnę paieškai žodį pirmuoju. Šis polaukis dažniau naudojamas kreipties elementų variantuose (žr. **410** lauką).

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Vaizduojama vardo dalis, einanti po įvedinio elemento, kai varde yra inversinis elementas.

Nepasikartojantis.

\$0 Paaiškinimas

Įrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoje polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma vaizduojamas katalogavimo taisyklių kodas, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės.

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

LIBIS sistema automatiškai įrašo autoritetinio įrašo, su kuriuo siejamas sudaromas įrašas, identifikatorių.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Polaukis \$4 naudojamas santykiui, siejančiam lauke nurodomą kolektyvo vardą ir kūrinį, ir tik tuomet, kai polaukio \$5/4 pozicijos reikšmė yra „a“ (kūrėjas). Gali būti įrašomas vienas arba daugiau su kūriniumi susijusio agento funkciją reiškiančių kodų (pavyzdžiui, autorius, kompozitorius, dailininkas ir t. t.).

Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane **5--** bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaiškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informaciją apie praleistą nuorodą, polaukis **\$5** nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elemento varianto ir susijusio kreipties elemento santykis, ir **2--** bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paaiškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaiškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sutartinė kūrinio antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinio antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** bloko laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetinio įrašo **305** lauke pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su **310** lauke tekstinės nuorodos pastaba „žr.“.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas

Pasirenkamas kodas, nurodantis specifinį agento santykį, įrašytą kaip su vardu susijusio kreipties elemento ir 2-- bloko lauke įrašyto vardo aprobuotojo kreipties elemento santykis. Agentų specifinio santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paaiškinimas, sukurtų naudojant agentų specifinio santykio kodus
		Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
c	palikuonio giminės santykis	žr. taip pat protėvio giminės vardą:
d	protėvio giminės santykis	žr. taip pat palikuonio giminės vardą:
e	santuoka besiremiantis santykis	žr. taip pat sutuoktinio vardą:
j	brolio ir sesers santykiai	žr. taip pat brolio / sesers vardą:
g	santykis, siejantis tėvą ar motiną su vaiku	žr. taip pat vaiko vardą:
h	santykis, siejantis vaiką ir tėvą ar motiną	žr. taip pat tėvo / motinos vardą:
k	narys (yra ko narys)	žr. taip pat kolektyvo arba giminės vardą:
l	turi narį	žr. taip pat asmens vardą:
m	įkūrėjas (įkūrė)	žr. taip pat kolektyvo įkūrėjo vardą:
n	kieno pradėta (pradininkas)	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
p	pavaldaus kolektyvo vardas	žr. taip pat hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardą:
q	hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardas	žr. taip pat pavaldaus kolektyvo vardą:
s	savininko vardas	žr. taip pat kolektyvo savininko vardą:
t	kieno valdoma	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
z	kita	-

\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis specifinį santykį, siejantį agentą, dalyvavusį kūrinio sukūrimo arba prisidėjusį prie kūrinio išraiškos sukūrimo, bei šio kūrinio arba išraiškos antraštę. Polaukio \$5/4 pozicijos reikšmė privaloma 5-0 susijusių kreipties elementų laukuose, apimančiuose su kūrinio susijusių vardų kreipties elementus.

Kodas	Reikšmė
a	kūrinio kūrėjas
b	kūrinio išraiškos turinio teikėjas
x	netaikomas

\$6 Laukų ryšio duomenys

Polaukis (jei naudojamas) apima informaciją, leidžiančią susieti lauką su kitais įrašo laukais apdorojant duomenis. Jeigu tame pačiame įrašė nurodoma keletas tapatybių (t. y. kartojamas 010 laukas), polaukis \$6 naudojamas 210 laukui, kuriame įrašytas su ISNI susietas kolektyvo vardas, ir 010 laukui, kuriame įrašytas kitos tapatybės ISNI, susieti.

Pasikartojantis.

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Vaizduojamas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Vaizduojamas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus universitetas

3050 \$aKitų šio kolektyvo darbų žr. taip pat\$bVilniaus valstybinis V. Kapsuko universitetas

51002\$3LNB:V*15293;=BG\$5a\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus valstybinis Vinco Kapsuko universitetas

2 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus Šv. Stanislovo ir Šv. Vladislovo arkikatedra bazilika

51002\$3LNB:V*9053;=BD\$5a\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVilniaus paveikslų galerija

520 Susijęs kreipties elementas: giminės vardas

Pateikiamas giminės vardo kreipties elementas, sudarytas giminės vardo aprobuotajai formai, susijusiai su 2-- lauke įrašomu aprobuotuoju kreipties elementu. Giminės vardo kreipties elementas teikiamas padarant sąsają su vardo autoritetiniu įrašu. 520 laukas naudojamas teikiant jungtį „žr. taip pat“, nukreipiančią į susijusį aprobuotąjį kreipties elementą.
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>

Pasikartojantis, išskyrus kai naudojamas su kūriniu susijusiam kūrėjui aprašyti ¹⁸ .	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$c	Giminės tipas
\$d	Su gimine susijusios vietos
\$f	Datos
\$0	Paiškinimas
\$2	Šaltinio kodas
\$3	Autoritetinio įrašo identifikatorius
\$4	Santykio kodas
\$5	Santykio kontrolė
\$5/0	Vardų santykio kontrolė
\$5/1	Nuorodos praleidimo kodas
\$5/3	Agentų specifinio santykio kodas
\$5/4	Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir kūrinio išraišką, kodas
\$6	Laukų ryšio duomenys
\$6/0	Ryšio pagrindimo kodas
\$6/1-2	Ryšio numeris
\$6/3-5	Susieto lauko žyma
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

Pastaba: Indikatorius automatiškai užpildo LIBIS sistema.

\$a Įvedinio elementas

Vaizduojamas giminės vardas kreipties elemento forma.
<i>Nepasikartojantis.</i>

¹⁸ Žr. *LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas* / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka ; sudarytoja-redaktorė Genutė Rutkauskienė ; atsakomoji redaktorė Rasa Januševičienė. – Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021. Prieiga per internetą: <https://journals.lnb.lt/metodologijos-paskyra/article/view/738/733>

\$c Giminės tipas

Vaizduojamas giminės tipą nusakantis deskriptorius, pavyzdžiui, klanas, šeima, patriarchališkas giminės tipas, matriarchališkas giminės tipas.

Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos

Vaizduojama informacija, susijusi su vietomis, kuriose giminė gyvena arba gyveno arba su kuriomis ji kaip nors yra susijusi.

Pasikartojantis.

\$f Datos

Vaizduojamos giminės datos, jeigu jos yra būtina kreipties elemento dalis.

Nepasikartojantis.

\$0 Paaškinimas

Įrašoma speciali įžanginė frazė, kuri teikiama rodant ekrane kreipties elementą kaip nuorodą. Ši frazė gali būti teikiama vietoje polaukyje \$5/0 pozicijoje įrašomo vardų santykio kodo arba kartu su juo.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma vaizduojamas katalogavimo taisyklių kodas, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės.

Nepasikartojantis.

\$3 Autoritetinio įrašo identifikatorius

LIBIS sistema automatiškai įrašo autoritetinio įrašo, su kuriuo siejamas sudaromas įrašas, identifikatorių.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Polaukis \$4 naudojamas santykiui, siejančiam lauke nurodomą giminės vardą ir kūrinį, ir tik tuomet, kai polaukio \$5/4 pozicijos reikšmė yra „a“ (kūrėjas). Gali būti įrašomas vienas arba daugiau su kūriniu susijusio agento funkciją reiškiančių kodų (pavyzdžiui, autorius, kompozitorius, dailininkas ir t. t.).

Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje \$4 nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$5 Santykio kontrolė

Polaukyje nurodomi koduoti duomenys, kurie yra svarbūs naudojant arba rodant ekrane 5-- bloko kreipties elementų laukus. Jeigu tam tikram laukui nebūtini specialūs paaškinimai, jame polaukis nenaudojamas. Jeigu toks polaukis naudojamas, koduojant bet kurią poziciją būtina koduoti ir kiekvieną ankstesnę poziciją (nurodomas kodas „x“). Pozicijos, einančios po paskutinės polaukio pozicijos, praleidžiamos. Todėl jeigu nebūtina nustatyti tam tikro ryšio ir pateikti informacijos apie praleistą nuorodą, polaukis \$5 nenaudojamas.

Nepasikartojantis.

\$5/0 Vardų santykio kodas

Pasirenkamas vieno simbolio raidinis kodas, nurodantis specifinį santykį, siejantį esybės vardo formas, įrašytas kaip kreipties elemento varianto ir susijusio kreipties elemento santykis, ir **2--** bloko lauke įrašytą aprobuotąjį kreipties elementą. Vardo santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta įrašyta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paiškinimai, sukurti naudojant vardų santykio kodus	
		Nuoroda rodoma ekrane iš 4-- bloko lauko paaiškinimo	Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
a	ankstesnis vardas	žr. vėlesnį vardą:	žr. taip pat vėlesnį vardą:
b	vėlesnis vardas	žr. ankstesnį vardą:	žr. taip pat ankstesnį vardą:
c	oficialus vardas	žr. tikrąjį vardą:	žr. taip pat tikrąjį vardą:
d	akronimas	žr. išsamią formą:	žr. taip pat išsamią formą:
e	slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
f	tikrasis vardas	žr. slapyvardį:	žr. taip pat slapyvardį:
g	platesnis terminas	žr. siauresnį terminą:	žr. taip pat siauresnį terminą:
h	siauresnis terminas	žr. platesnį terminą:	žr. taip pat platesnį terminą:
i	religinis vardas	žr. asmens pasaulietinį vardą:	žr. taip pat asmens pasaulietinį vardą:
j	pavardė ištekėjus	žr. asmens vardą nesusituokus:	žr. taip pat asmens vardą nesusituokus:
k	mergautinė pavardė	žr. asmens vardą susituokus:	žr. taip pat asmens vardą susituokus:
l	bendras slapyvardis	žr. asmens tikrąjį vardą:	žr. taip pat asmens tikrąjį vardą:
m	pasaulietinis vardas	žr. asmens religinį vardą:	žr. taip pat asmens religinį vardą:
n	vardo forma, sudaryta pagal kitas taisykles	žr. vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:	žr. taip pat vardo formą, sudarytą pagal galiojančias taisykles:
o	suteiktas vardas ir sūartinė kūrinių antraštė	žr. tikrąjį vardą / originalią kūrinių antraštę:	žr. taip pat tikrąjį vardą / originalią kūrinių antraštę:
x	netaikoma	-	-
z	kita	-	-

\$5/1 Nuorodos praleidimo kodas

Pasirenkamas kodas, parodantis, kad nuoroda neturi būti automatiškai kuriama remiantis **5--** bloko laukų kreipties elemento duomenimis, nes šio kreipties elemento autoritetinio įrašo **305** lauke pateikiama tekstinė nuorodos pastaba „žr. taip pat“ arba kreipties elementui yra sudarytas atskiras nuorodinis įrašas su **310** lauke tekstinės nuorodos pastaba „žr.“.

Kodas	Reikšmė
0	nuoroda praleista
x	netaikoma

\$5/3 Agentų specifinio santykio kodas

Pasirenkamas kodas, nurodantis specifinį agento santykį, įrašytą kaip su vardu susijusio kreipties elemento ir **2--** bloko lauke įrašyto vardo aprobuotojo kreipties elemento santykis. Agentų specifinio santykio kodas naudojamas paaiškinimui automatiškai kurti, kai lauke pateikta nuoroda.

Kodas	Reikšmė	Paiškinimas, sukurtas naudojant agentų specifinio santykio kodus
		Nuoroda rodoma ekrane iš 5-- bloko lauko paaiškinimo
c	palikuonio giminės santykis	žr. taip pat protėvio giminės vardą:
d	protėvio giminės santykis	žr. taip pat palikuonio giminės vardą:
e	santuoka besiremiantis santykis	žr. taip pat sutuoktinio vardą:
j	brolio ir sesers santykiai	žr. taip pat brolio / sesers vardą:

g	santykis, siejantis tėvą ar motiną su vaiku	žr. taip pat vaiko vardą:
h	santykis, siejantis vaiką ir tėvą ar motiną	žr. taip pat tėvo / motinos vardą:
k	narys (yra ko narys)	žr. taip pat kolektyvo arba giminės vardą:
l	turi narį	žr. taip pat asmens vardą:
m	įkūrėjas (įkūrė)	žr. taip pat kolektyvo įkūrėjo vardą:
n	kieno pradėta (pradininkas)	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
p	pavaldaus kolektyvo vardas	žr. taip pat hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardą:
q	hierarchiškai viršesnio kolektyvo vardas	žr. taip pat pavaldaus kolektyvo vardą:
s	savininko vardas	žr. taip pat kolektyvo savininko vardą:
t	kieno valdoma	žr. taip pat giminės pradininko vardą:
z	kita	-

\$5/4 Santykio, siejančio agentą ir kūrinį arba agentą ir išraišką, kodas

Pasirenkamas kodas, žymintis specifinį santykį, siejantį agentą, dalyvavusį sukuriant kūrinį arba prisidėjusį prie kūrinio išraiškos sukūrimo, bei šio kūrinio arba išraiškos antraštę. Polaukio \$5/4 pozicijos reikšmė privaloma **5-0** susijusių kreipties elementų laukuose, apimančiuose su kūriniumi susijusių vardų kreipties elementus.

Kodas	Reikšmė
a	kūrinio kūrėjas
b	kūrinio išraiškos turinio teikėjas
x	netaikomas

\$6/0 Ryšį apibūdinantis kodas

Nurodomas kodas, apibūdinantis laukų ryšio priežastį.

Kodas	Reikšmė
a	alternatyvi rašto sistema
z	kita priežastis

\$6/1-2 Ryšio numeris

Įrašomas pasirinktas dviejų ženklų skaitmuo (pradedant 01) kiekviename iš laukų, kai siejami du laukai arba grupė laukų, kurie yra identiški ir skiriasi nuo numerio, suteikiamo kitai įrašo laukų porai arba grupei. Ryšio numeris nėra eilės ar vietos numeris.

\$6/3-5 Susieto lauko žyma

Įrašoma UNIMARC lauko žyma, kai abiejų susietų laukų arba grupės laukų nėra identiškos. Jei abiejų susietų laukų žymos yra identiškos, šis elementas paprastai praleidžiamas.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų

ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Vaizduojamas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)

ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	guzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Vaizduojamas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Vaizduojamas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Vaizduojamas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Vaizduojamas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200 1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadvila \$bMikalojus \$cJuodasis \$f1515-1565

520 \$3LNB:D*159873942;=BQ\$5xxxk\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadvilos \$cgiminė

2 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBagratidai\$cdinastija

520##\$3LNB:CmJ8;=BY\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBagrationalai\$cdinastija

6-- Dalykinės analizės ir esybės istorijos blokas

Aprėptis. Šis blokas apima laukus, skirtus informacijai, dalykiniu požiūriu susijusiai su **2--** bloko laukuose aprašomu agentu. Jis apima taip pat ir lauką, skirtą informacijai apie vietą ir datą, susijusią su aprašomu agentu.

Vadove aprašyti šie **6--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
640	Vieta (vietos) ir data (datos) susijusios su agentu

640 Vieta (vietos) ir data (datos), susijusios su agentu

Lauke įrašoma informacija apie vietas ir datas, susijusias su 2-- bloko lauke aprašomu agentu.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama arba pritaikoma aprašomai esybei.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Šalis
\$b	Valstija arba provincija ir t. t.
\$c	Tarpinė jurisdikcija
\$d	Miestas
\$e	Veiksmo vieta
\$f	Egzistavimo pradžios (arba gimimo) data
\$f/0	Era
\$f/1-8	Data
\$f/9	Datos tikrumas
\$g	Sezonas
\$h	Proga
\$i	Egzistavimo pabaiga (arba mirties) data
\$i/0	Era
\$i/1-8	Data
\$i/9	Datos tikrumas
\$0	Paaiškinimas

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		<i>Informacijos tipas</i>
	1	Egzistavimo pradžia (arba gimimo data)
	2	Egzistavimo pabaiga (arba mirties data)
	3	Veikla (darbas)
	4	Gyvenamoji arba buvimo vieta
	0	Kita [su šia reikšme privalomas polaukis \$0]
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Šalis

Pasirenkamas šalies, susijusios su 2-- lauke aprašomu agentu, kodas.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$b Valstija arba provincija ir t. t.

Įrašomas valstijos, provincijos ir t. t., susijusios su **2--** lauke aprašomu agentu, pavadinimas.

Nepasikartojantis.

\$c Apskritis

Įrašomas apskrities, susijusios su **2--** lauke aprašomu agentu, pavadinimas.

Nepasikartojantis.

\$d Miestas

Įrašomas miesto, susijusio su **2--** lauke aprašomu agentu, pavadinimas.

Nepasikartojantis.

\$e Vieta

Įrašomas vietos, susijusios su **2--** lauke aprašomu agentu, pavadinimas.

Pasikartojantis.

\$f Egzistavimo pradžios (arba gimimo) data

Įrašoma datos, susijusios su **2--** lauke aprašomu agentu, duomenys (era, data, datos tikrumas).

Nepasikartojantis.

\$f/0 Era

Pasirenkamas kodas, nurodantis su aprašomu agentu susijusią erą. Tarp arabiškų ir romėniškų skaitmenų rašomas ilgas brūkšnylis be tarpų.

Kodas	Reikšmė
#	CE (<i>Common / Christian Era</i>) (mūsų eros metai; žymimi „- m. po Kr.“)
-	BC (<i>Before Christian Era</i>) (metai prieš mūsų erą; žymimi „- m. pr. Kr.“)

\$f/1-8 Data

Įrašoma data. Datos užrašymo forma: YYYY-MM-DD. YYYY - metai, MM - mėnuo, DD - mėnesio diena.

\$f/9 Datos tikrumas

Pasirenkamas kodas, rodantis datos patikimumą.

Kodas	Reikšmė
#	tikra data
?	abejotina data

\$g Sezonas

Įrašomas sezonas, susijęs su **2--** lauke aprašomu agentu.

Nepasikartojantis.

\$h Proga

Įrašoma proga, susijusi su **2--** lauke aprašomu agentu.

Nepasikartojantis.

\$i Egzistavimo pabaiga (arba mirties) data

Įrašoma egzistavimo pabaigos (arba mirties) data, susijusi su 2-- lauke aprašomu agentu.
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$i/0 Era

Pasirenkamas kodas, nurodantis erą, susijusią su aprašytu agentu. Tarp arabiškų ir romėniškų skaitmenų rašomas ilgas brūkšnyš be tarpų.	
Kodas	Reikšmė
#	CE (<i>Common / Christian Era</i>) (mūsų eros metai; žymimi „- m. po Kr.“)
-	BC (<i>Before Christian Era</i>) (metai prieš mūsų erą; žymimi „- m. pr. Kr.“)

\$i/1-8 Data

Įrašoma data. Datos užrašymo forma: YYYY-MM-DD. YYYY - metai, MM - mėnuo, DD - mėnesio diena.

\$i/9 Datos tikrumas

Pasirenkamas kodas, rodantis datos patikimumą.	
Kodas	Reikšmė
#	tikra data
?	abejotina data

\$0 Paaiškinimas

Įrašomas tekstone forma paaiškinimas, patiklinantis vietos ir (arba) datos tipą, susijusį su vardu.
<i>Nepasikartojantis.</i>
<i>Privalomas, jei naudojamas 1 indikatorius „0“.</i>

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
340	Biografijos ir veiklos pastaba

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aDonelaitis\$bKristijonas\$f1714-1780

6401#\$aRU\$bKaliningrado sr.\$dLazdynėliai\$f#17140101#

6402#\$aRU\$bKaliningrado sr.\$dTolminkiemis\$f#17800218#

2 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litpol\$aMiłosz\$bCzesław\$f1911-2004

6401#\$aLT\$cKėdainių r. saviv.\$dŠeteniai\$f#19110630#

6402#\$aPL\$dKraków\$f#20040814#

3 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y\$8litfra\$aBalthus\$f1908-2001

6401#\$f#19080229#

6402#\$f#20010218#

6404#\$aItalie\$dRome\$f#1961#####\$i#1978#####

7-- Aprobuotųjų kreipties elementų kita kalba ir (arba) rašto sistema blokas

Aprėptis. Šio bloko laukuose pateikiamos aprobuotosios kreipties elemento kita kalba ir (arba) rašto sistema formos.

Vadove aprašyti šie **7--** bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
700	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: asmens vardas
710	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: kolektyvo vardas
720	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) kita rašto sistema: giminės vardas

700 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas

Įrašomas aprobuotasis asmens vardo kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema nei 200 lauke įrašytas aprobuotasis asmens vardo kreipties elementas.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Vardo dalis be įvedinio elemento
\$c	Papildomi vardo elementai, išskyrus datas
\$d	Romėniški skaitmenys
\$g	Išsami asmens vardo inicialų forma
\$2	Šaltinio kodas
\$4	Santykio kodas
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2		<i>Vardo formos įrašymo būdas</i>
	0	Vardas, įrašomas kaip asmens vardas arba tiesiogine tvarka
	1	Vardas, įrašomas kaip pavardė

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir kuri rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Pavardė įrašoma kaip įvedinio elementas:

- jeigu vardą sudaro pavardė, prieš kurią eina kitos vardo dalys (pavyzdžiui, vardai, kurie nėra pavardė);
- jeigu vardą sudaro tik pavardė.

Nepasikartojantis.

\$b Vardo dalis be įvedinio elemento

Įrašoma likusioji vardo dalis, naudojama, kai įvedinio elementas yra pavardė ar giminės vardas. Ją sudaro asmens vardai ir prieš pavardę esantys kiti vardai.

! Jei šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „1“. Išsami inicialų forma įrašoma polaukyje **\$g**.

Nepasikartojantis.

\$c Papildomi vardo elementai, išskyrus datas

Įrašomi vardą papildantys elementai (išskyrus datas), nesantys sudedamąja vardo dalimi, įskaitant titulus, rangus, epitetus, nuorodas apie pareigas ir kitus su asmeniu susijusius apibūdinimus (pavyzdžiui, šventasis, dvasia ir t. t.).

Pasikartojantis, kai papildomi elementai įrašomi daugiau negu kartą.

\$d Romėniški skaitmenys

Įrašomi romėniški skaitmenys, susiję su popiežių, karališkųjų šeimų narių ir dvasininkų vardais. Taip pat įrašomas ir su šiais skaitmenimis susijęs epitetas (arba toliau einantis asmens vardas).

! Kai šis polaukis naudojamas, antrojo indikatoriaus reikšmė turi būti „0“.

Nepasikartojantis.

\$f Datos

Įrašomos asmens vardą papildančios svarbios datos (gimimo, mirties arba asmens veiklos laikotarpio data) kartu su datą tikslinančiomis santrumpomis ir kitokiais elementais. Polaukyje įrašomi taip pat ir datą apibūdinantys elementai (klestėjo, gimė, mirė) sutrumpinta forma (kai tokia forma galima).

Nepasikartojantis.

\$g Išsami asmens vardo inicialų forma

Įrašoma išsami asmens vardo forma, kai polaukyje **\$b** kaip aprobuotoji forma įrašomi inicialai.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės, kodas.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto asmens vardo ir aprašomo bibliografinio ištekiaus santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, jos turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtoms transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinų
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.
! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu asmens vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 700 \$a, \$b, \$d ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5).
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi **700** \$a, \$b, \$d ir \$g.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200 1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRadvila\$bMikalojus\$cRudasis\$f1512-1584

700 1\$7ba0yba0y\$8engpol\$aRadziwiłł Rudy\$bMikołaj\$cksiążę\$f1512-1584\$2AACR2

710 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas

Įrašomas aprobuotasis kolektyvo vardo kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema nei **210** lauke įrašytas aprobuotasis kolektyvo vardo kreipties elementas. Teritorinis vardas, po kurio rašomas kolektyvo vardas, laikomas kolektyvo vardu, tačiau vien tik teritorinis vardas arba teritorinis vardas, papildytas tik dalykų skirsniais, laikomas teritoriniu vardu (**715** laukas – šis laukas vadove neaprašomas).

Privalomas, jei informacija prieinama.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$b	Padalinys
\$c	Papildomi vardo elementai arba patikslinimas
\$d	Renginio ir (arba) renginio dalies numeris
\$e	Renginio vieta
\$f	Renginio data
\$g	Inversinis elementas
\$h	Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą
\$2	Šaltinio kodas
\$3	Autoritetinio įrašo identifikatorius
\$4	Santykio kodas
\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Nurodo kolektyvo tipą
<i>Pirmasis indikatorius nurodo, ar kolektyvas yra renginys. Renginiai - tai konferencijos, simpoziumai, parodos ir pan. Jei renginio pavadinimas yra kolektyvo vardo dalis, jis laikomas kolektyvo vardu. Jeigu šaltinio formatas ne-skiria renginio pavadinimų ir kitų kolektyvų vardų, indikatorius pozicijoje turi būti įrašomi užpildymo simboliai ().</i>		
	0	Kolektyvo vardas
	1	Renginys
2		Vardo formos įrašymo būdas
	0	Vardas inversine forma
	1	Vardas, įrašomas kaip vieta arba jurisdikcija
	2	Vardas, įrašomas tiesiogine tvarka kaip kolektyvo vardas

\$a Įvedinio elementas

Įrašoma vardo dalis, kuri naudojama kaip kreipties elemento įvedinys ir kuri rašoma vardą pateikiant surūšiuotuose sąrašuose.

Nepasikartojantis.

\$b Padalinys

Įrašomas žemesnio hierarchinio lygio vardas, kai vardo struktūra yra hierarchinė, arba kolektyvo vardas, kai jis rašomas kaip vieta. Šiame polaukyje neįrašomi kataloguotojo sudaryti vardo papildymai, leidžiantys atskirti jį nuo įstaigų, turinčių tokį pat pavadinimą (žr. \$c, \$g, \$h).

Pasikartojantis, kai yra daugiau negu vienas žemesnis hierarchinis lygmuo.

\$c Papildomi vardo elementai arba patikslinimas

Įrašomi kolektyvo vardą papildantys elementai, pateikiami kataloguotojo, išskyrus konferencijos numerį, vietą ar datą.

Pasikartojantis.

\$d Renginio ir (arba) renginio dalies numeris

Įrašomas renginio numeris ir (arba) renginio dalies numeris, kai renginys yra numeruojamas.

Nepasikartojantis.

\$e Renginio vieta

Įrašoma vieta, kur renginys vyko.

Nepasikartojantis.

\$f Renginio data

Įrašoma renginio data.

Nepasikartojantis.

\$g Inversinis elementas

Įrašoma kolektyvo vardo dalis, kuri pašalinama iš vardo pradžios, taip paliekant patogesnę paieškai žodį pirmuoju. Šis polaukis dažniau naudojamas kreipties elementų variantuose (žr. **410** lauką).

Nepasikartojantis.

\$h Vardo dalis, išskyrus įvedinio elementą ir inversinį elementą

Jrašoma vardo dalis, einanti po įvedinio elemento, kai varde yra inversinis elementas.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių kodas, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto asmens vardo ir aprašomo bibliografinio ištekliaus santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po jo pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba. ! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu kolektyvo vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 710 \$a, \$b, \$h ir \$g) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5). <i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi 710 \$a, \$b, \$h ir \$g .

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

21002**\$7**ba0yba0y**\$8**engeng**\$a**National Library of Canada

71002**\$7**ba0yba0y**\$8**frefre**\$a**Bibliothèque nationale du Canada

720 Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas

Įrašomas aprobuotasis giminės vardo kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema nei 220 lauke įrašytas aprobuotasis kreipties elementas.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Įvedinio elementas
\$c	Giminės tipas
\$d	Su gimine susijusios vietos
\$f	Datos
\$2	Šaltinio kodas
\$4	Santykio kodas

\$7	Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/0-1	Katalogavimo rašto sistema
\$7/2	Katalogavimo rašto sistemos kryptis
\$7/3	Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema
\$7/4-5	Pamatinio kreipties elemento rašto sistema
\$7/6	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis
\$7/7	Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema
\$8	Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba
\$8/0-2	Katalogavimo kalba
\$8/3-5	Pamatinio kreipties elemento kalba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Įvedinio elementas

Įrašomas giminės vardas kreipties elemento forma.

Nepasikartojantis.

\$c Giminės tipas

Įrašomas giminės tipą nusakantis deskriptorius, pavyzdžiui, klanas, šeima, patriarchališkas giminės tipas, matriarchališkas giminės tipas.

Nepasikartojantis.

\$d Su gimine susijusios vietos

Įrašoma informacija, susijusi su vieta, kurioje giminė gyvena ar gyveno arba su kuria ji kaip nors yra susijusi.

Pasikartojantis.

\$f Datos

Įrašoma su gimine susijusi svarbi data.

Nepasikartojantis.

\$2 Šaltinio kodas

Koduota forma įrašomas katalogavimo taisyklių, pagal kurias buvo sudarytas kreipties elementas, jeigu buvo taikytos kitokios nei sistemoje naudojamos katalogavimo taisyklės, kodas.

Nepasikartojantis.

\$4 Santykio kodas

Šis polaukis pirmiausia skirtas naudoti bibliografiniame įrašė. Pasirenkamas kodas, žymintis šiame lauke įrašyto asmens vardo ir aprašomo bibliografinio ištekliaus santykį. Santykio kodai būna skaitiniai ir raidiniai. Skaitinių kodų sąrašą žr. **E priede**. Jeigu būtina nurodyti tiksliau, raidiniai kodai imami iš **A priedo**. Pirmiausia nurodomas skaitinis kodas, po kurio pasikartojančiame polaukyje **\$4** nurodomas specifinis raidinis kodas.

Pasikartojantis.

\$7 Katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Polaukyje apibūdinama katalogavimo rašto sistema ir pamatinio kreipties elemento rašto sistema.

! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jei automatiškai užpildytos polaukio reikšmės neatitinka sudaromo autoritetinio įrašo katalogavimo rašto sistemos ir pamatinio kreipties elemento rašto sistemos, reikšmės turi būti pakeistos.

Nepasikartojantis.

\$7/0-1 Katalogavimo rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemą.

Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/2 Katalogavimo rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos kryptį.

Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/3 Katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis katalogavimo rašto sistemos transliteracijos sistemą.

Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$7/4-5 Pamatinio kreipties elemento rašto sistema

Nurodomas dviejų simbolių raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemą.	
Kodas	Reikšmė
ba	lotynų
ha	hebrajų
ca	kirilica
ia	tajų
da	japonų (nenurodant rašmenų)
ja	devanagari
db	japonų (kandži)
ka	korėjiečių
dc	japonų (kana)
la	tamilų
ea	kinų
ma	gruzinių
fa	arabų
mb	armėnų
ga	graikų
zz	kita

\$7/6 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptis

Nurodomas vieno simbolio skaitinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos kryptį.	
Kodas	Reikšmė
0	iš kairės į dešinę
1	iš dešinės į kairę

\$7/7 Pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistema

Nurodomas vieno simbolio raidinis kodas, apibūdinantis pamatinio kreipties elemento rašto sistemos transliteracijos sistemą.	
Kodas	Reikšmė
a	ISO transliteracijos sistema
b	kita sistema
c	kelios transliteracijos sistemos: ISO ar kitos sistemos
d	nacionalinės bibliografijos įstaigos nustatyta transliteracijos lentelė
e	transliteracija nenaudojant jokios nustatytos transliteracijos lentelės
f	kitos priimtose transliteracijos sistemos
y	netaikoma (transliteracija nenaudojama)

\$8 Katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba

Polaukyje apibūdinama katalogavimo kalba ir pamatinio kreipties elemento kalba.
! Polaukj automatiškai užpildo sistema. Jeigu giminės vardo pamatinis kreipties elementas (duomenys, įrašomi 720 \$a) įrašomas ne lietuvių kalba, turi būti pakoreguotas sistemos automatiškai užpildytas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas (\$8/3-5).
<i>Nepasikartojantis.</i>

\$8/0-2 Katalogavimo kalba

Nurodomas katalogavimo kalbos kodas.

\$8/3-5 Pamatinio kreipties elemento kalba

Nurodomas pamatinio kreipties elemento kalbos kodas. Pamatinis kreipties elementas yra ta kreipties elemento dalis, kuri be patikslinančių duomenų identifikuoja esybę, t. y. duomenys, įrašomi **720 \$a**.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

220 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aAbasidai\$cdinastija

720 \$7ba0yba0y\$8liteng\$aAbbasids\$2AACR2

8-- Duomenų šaltinio blokas

Aprėptis. Šio bloko laukuose teikiami duomenys apie atsakingą už įrašą įstaigą ir šios įstaigos parengtas kataloguotojo pastabas.

Vadove aprašyti šie 8-- bloko laukai:

Žyma	Lauko pavadinimas
801	Įrašo šaltinis
810	Šaltinis, kuriame randami duomenys
815	Šaltinis, kuriame nerasta duomenų
820	Naudojimo arba ribojimo informacija
830	Bendroji kataloguotojo pastaba
835	Informacija apie pašalintą kreipties elementą
836	Informacija apie pakeistą kreipties elementą
856	Elektroninė vieta ir kreiptis

801 Įrašo šaltinis

LIBIS sistema automatiškai įrašo:	
<ul style="list-style-type: none">• šalies, kurioje yra įrašą platinanti įstaiga, dviejų simbolių kodą;• įstaigos, atsakingos už įrašo sudarymą arba modifikavimą, pavadinimą koduota forma (siglą);• įrašo sudarymo arba įrašo paskutinės redakcijos atlikimo datą.	
<i>Privalomas.</i>	
<i>Pasikartojantis, kai skiriasi įrašo modifikavimo datos.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Šalis
Sb	Įstaiga
\$c	Atlikimo data

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2		<i>Įstaigos funkcijos indikatorius</i>
	0	Įstaiga, sudaranti pirminį įrašą
	1	Įstaiga, transkribuojanti duomenis
	2	Įstaiga, modifikuojanti įrašą
	3	Įstaiga, platinanti įrašą

\$a Šalis

LIBIS sistema automatiškai įrašo šalies, kurioje yra įrašą platinanti įstaiga, kodą iš ISO 3166-1:2013 ¹⁹ .
<i>Nepasikartojantis.</i>

¹⁹ ISO 3166-1:2013 Codes for the representation of names of countries and their subdivisions. Pt 1: Country codes.

\$b Įstaiga

LIBIS sistema automatiškai įrašo įstaigos pavadinimą koduota forma (siglą).

Nepasikartojantis.

\$c Atlikimo data

LIBIS sistema automatiškai įrašo veiksmo atlikimo datą.

Nepasikartojantis.

Susiję laukai

Įrašo etiketės 17 pozicija

Žyma	Lauko pavadinimas
005	Versijos identifikatorius
100	Bendrai tvarkomi duomenys (0-7 pozicijos)

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

801#0\$aLT\$bC1\$c20220801

2 pavyzdys

801#0\$aLT\$bC2\$c20220801

3 pavyzdys

Liono miesto (Prancūzija) bibliotekos sudarytas autoritetinis įrašas. ISIL identifikatorius, kurį sudaro du komponentai, įrašytas \$b. Bibliotekos identifikatorius „693836101“ polaukyje \$b žymi RCR kodą (RCR: Répertoire des Centres de Ressource), t. y. Prancūzijos standartą.

http://ccfr.bnf.fr/rnbcd_visu/framevisu.jsp?accueil=1

801#0\$aFR\$bFR-693836101\$c20070215

810 Šaltinis, kuriame randami duomenys

Nurodomas šaltinis, kuriuo remiantis buvo nustatyta: agento aprobuotasis kreipties elementas, kreipties elemento variantas, informacija apie kitus identifikacinius požymius. Glausta forma nurodoma šaltinio vieta, kurioje buvo rasta informacija (\$a), ir šaltinyje rasta informacija (\$b). Jeigu duomenys rasti keliuose šaltiniuose, jie nurodomi šia seka:

- enciklopedija. Įrašomas enciklopedijos pavadinimas arba jo akronimas;
- duomenų bazė. Įrašomas visuotinai vartojamas duomenų bazės pavadinimas arba jo akronimas.

Jei enciklopedijoje ir duomenų bazėje pateikta informacija apie agentą yra prieštaringa, agento aprobuotuoju kreipties elementu pasirenkamas agento vardas, nurodytas duomenų bazėje. Įprastai įrašo pirmajame **810** lauke yra nuoroda į bibliografinį vienetą, kurį kataloguojant buvo sudarytas kreipties elementas.

Privalomas, jei informacija prieinama.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Nuoroda
\$b	Rasti duomenys

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Nuoroda

Polaukyje nurodomas šaltinis, kuriame rasti duomenys apie kreipties elementą (pavyzdžiui, publikuoto dokumento aprašas, duomenys enciklopedijoje, duomenų bazėje arba veiksmas, kuris suteikė informaciją, pavyzdžiui, telefono skambutis leidėjui). Šiame polaukyje pateikiami ir duomenys apie rastos informacijos vietą pačiame bibliografiniame vienetu, kuriam kataloguoti sudaromas kreipties elementas, pavyzdžiui, antraštinis puslapis, viršelis, įvadas ir t. t.

Nepasikartojantis.

\$b Rasti duomenys

Įrašomi duomenys apie kreipties elementą, rasti polaukyje \$a nurodytame informacijos šaltinyje.

Nepasikartojantis.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas
500	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
510	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
520	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
700	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas
710	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas
720	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aDonelaitis\$bKristijonas\$f1714-1780

400#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aDuonelaitis\$bKristijonas

400#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aDonelaitis\$bK.

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aDonaleitis\$bChristian

400#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aDonalies\$bChristian

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aDonalitus\$bChristian

400#1\$7ba0yba0y\$8litnld\$aDonelaitis\$bChristiaan

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aDonelaitis\$bChristian

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aDonelajtis\$bKrystyn

400#1\$7ba0yba0y\$8liteng\$aDonialaitis\$bKristienas
 400#0\$5e#\$7ba0yba0y\$8litlit\$aR...D
 400#1\$7ba0yca0y\$8litbel\$aДанелайціс\$bКрысціёнас
 400#1\$7ba0yca0y\$8litukr\$aДонелайтіс\$bКрістіюнас
 400#1\$7ba0yca0y\$8litrus\$aДонелайтіс\$bКристиюнас
 810##\$aLTE, 1978, t. 3, p. 143\$b(Donelaitis, Kristijonas; 1714 01 01–1780 02 18)
 810##\$aBobrowski, J. Litauische Claviere, 1993, p. 119\$b(Christian Donelaitis)
 810##\$aLC Authorities\$b(Duonelaitis, Kristijonas; Donaleitis, Christian; Donalitus, Christian; Donialaitis, Kristienas)

2 pavyzdys

21002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos Martyno Mažvydo nacionalinė biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos nacionaline Martyno Mazvydo biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos nacionalinė biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLietuvos nacionalinė M. Mažvydo biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aNacionalinė M. Mažvydo biblioteka
 41002\$7ba0yba0y\$8litlit\$aNacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
 41002\$5d\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLNB
 41002\$5d\$7ba0yba0y\$8litlit\$aLNMMB
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aBiblioteca Nacional de Lituania
 41002\$7ba0yba0y\$8litpol\$aBiblioteka Narodowa Litwy im. M. Mažvydasa
 41002\$7ba0yba0y\$8litest\$aLeedu Martynas Mažvydas rahvusraamatukogu
 41002\$7ba0yba0y\$8litfin\$aLiettuan kansalliskirjasto
 41002\$7ba0yba0y\$8litlav\$aLietuvas nacionāla Martīna Mažvīda bibliotēka
 41002\$7ba0yba0y\$8litswe\$aLitauens nationalbibliotek
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aM. Mažvydas national library of Lithuania
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aMartynas Mazvydas National Library of Lithuania
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aMartynas Mažvydas National Library of Lithuania
 41002\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aMartynas-Mažvydas-Nationalbibliothek Litauens
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aMazvydas National Library of Lithuania
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aNational M. Mažvydas Library in Vilnius
 41002\$7ba0yba0y\$8liteng\$aNational Martynas Mažvydas Library of Lithuania
 41002\$7ba0yba0y\$8litbul\$aNatsionalnaia biblioteka Litwy im. Martinasa Mazhvidasa
 41002\$7ba0yca0y\$8litrus\$aЛитовская национальная библиотека Литвы им. Мартинаса Мажвидаса
 41002\$7ba0yca0y\$8litrus\$aНациональная библиотека Литвы им. М. Мажвидаса

- 41002** \$7ba0yca0y\$8litrus \$aНациональная библиотека Литвы им. Мартинаса Мажвидаса
- 810##** \$aBibliotekos fondo ir darbo apskaitos vienetai, 1995, antr. lapo kt. pusėje \$b(Nacionalinė M. Mažvydo biblioteka)
- 810##** \$aCDMARC Names, 1993 \$b(Lietuvos nacionaline Martyno Mazvydo biblioteka; Martynas Mazvydas National Library of Lithuania; Mazvydas National Library of Lithuania; Natsionalnaia biblioteka Litwy im. Martynasa Mazhvydasa)
- 810##** \$aLietuvos bibliografija, 1994 : Serija C, antr. p. \$b(National Martynas Mažvydas Library of Lithuania; Martynas-Mažvydas-Nationalbibliothek Litauens)
- 810##** \$aLietuvos bibliotekininkų draugija, 1993, antr. lapo kt. pusėje \$b(LNMMB)
- 810##** \$aLietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 1993, p. 2 \$b(LNB) p. 7(Nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka) p. 11(Lietuvos nacionalinė M. Mažvydo biblioteka)
- 810##** \$aLietuvos savivaldybių viešosios bibliotekos, 1995, antr. p. \$b(Lietuvos Martyno Mažvydo nacionalinė biblioteka)
- 810##** \$aLietuvos viešosios bibliotekos 1943 metų anketos duomenimis, 1996, prieš antr. lap. \$b(Национальная библиотека Литвы им. Мартинаса Мажвидаса)
- 810##** \$aOd komunizmu do demokracji, 1995 \$b(Biblioteka Narodowa Litwy im. M. Mažvydasa)
- 810##** \$aPirmajai lietuviškai knygai 450 metų : Iš Lietuvos nacionalinės Martyno Mažvydo bibliotekos fondų, 1997, kn. metr. \$b(Lietuvos nacionalinė biblioteka; Liettuan kansalliskirjasto; Litauens nationalbibliotek) Martynasa
- 810##** \$aVidugirytė, I. Cultural dialogue : Lithuania in K. Balmont's creative work, 1995, antr. p. \$b(National M. Mažvydas Library in Vilnius)
- 810##** \$aLos motivos del quijote en el ex libris, 2005, kn. metr. \$b(Biblioteca Nacional de Lituania)
- 810##** \$aKnygos lietuvių kalba, 1547-1861, 1990, t. 1, papildymai, antr. lapo kt. pusėje \$b(Литовская национальная библиотека Литвы им. Мартинаса Мажвидаса)
- 810##** \$aLiLaEst : Baltikumi rahvusraamatukogude kohtumised (1968-1989), 1990, antr. p. \$b(Leedu Martynas Mažvydas rahvusraamatukogu) antr. lapo kt. pusėje(Национальная библиотека Литвы им. М. Мажвидаса)
- 810##** \$aLILAEST : Baltijas nacionālo bibliotēku tikšanās (1968-1989), 1990, antr. p. \$b(Lietuvos nacionāla Martīna Mažvīda bibliotēka)
- 810##** \$aThe Lithuanian library network, 1993 \$b(M. Mažvydas national library of Lithuania)

3 pavyzdys

- 21012** \$7ba0yba0y\$8litlit \$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai \$ckonferencija\$d16\$f2021\$eVilnius
- 3000** \$aVyko 2021 09 30-10 01
- 41012** \$7ba0yba0y\$8litlit \$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai \$cLietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo ir Latvijos Respublikos Konstitucinio Teismo teisėjų dvišalė konferencija\$d16\$f2021\$eVilnius
- 41012** \$7ba0yba0y\$8liteng \$aChallenges to the implementation of individual constitutional complaints \$ckonferencija\$d16\$f2021\$eVilnius

41012 \$7ba0yba0y\$8litlav\$aIndividuālās konstitucionālās sūdzības īstenošanas izaicinājumi \$ckonferencija\$d16\$f2021\$eVilnius

810## \$aIndividualaus konstitucinio skundo įgyvendinimo iššūkiai, 2022, antr. p. \$b(Individuālās konstitucionālās sūdzības īstenošanas izaicinājumi; Challenges to the implementation of individual constitutional complaints; Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo ir Latvijos Respublikos Konstitucinio Teismo teisėjų dvišalė XVI konferencija)

4 pavyzdys

21012 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aNostalgija\$cJuditos Liaudanskaitės fotografijų paroda\$f2022 \$eKaunas

41012 \$7ba0yba0y\$8litlit\$aJuditos Liaudanskaitės fotografijų paroda „Nostalgija“\$f2022 \$eKaunas

810## \$aLiaudanskaitė, J. Nostalgija, 2022, virš. p.4\$b(Juditos Liaudanskaitės fotografijų paroda „Nostalgija“)

5 pavyzdys

220## \$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilos\$cgiminė

420## \$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvilų giminė

420## \$2LCSH\$7ba0yba0y\$8liteng\$aRadziwill family

420## \$7ba0yba0y\$8litpol\$aRadziwiłowie\$cgiminė

420## \$7ba0yca0y\$8litbel\$aРадзівілы\$cgiminė

420## \$7ba0yca0y\$8litrus\$aРадзивиллы\$cgiminė

500#0 \$3LNB:V*152868;=BQ\$7ba0yba0y\$8litlit\$aBarbora Radvilaitė\$f1520 ar 1522–1551 \$cLietuvos didžioji kunigaikštienė\$cLenkijos karalienė

500#1 \$3LNB:V*91537;=BL\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvila\$bMikalojus\$cRudasis\$f1512–1584

500#1 \$3LNB:V*149187;=BQ\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvila\$bMikalojus\$cJuodasis\$f1515–1565

500#1 \$3LNB:V*149191;=BL\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvila\$bMikalojus Kristupas\$cNašlaitėlis\$f1549–1616

500#1 \$3LNB:oJO;=Be \$7ba0yba0y\$8litlit\$aRadvila\$bMykolas Kazimieras\$cŽuvelė \$f1702–1762

810## \$aVLE, 2011, t. 19\$b(Radvilos; Radziwiłowie)

810## \$aВысоцкая, Н.Ф. Радзивиллы. Несвиж. Замок, 2014, antr. p.\$b(Радзівілы)

815 Šaltinis, kuriame nerasta duomenų

Lauke pateikiama nuoroda į peržiūrėtus šaltinius, kuriuose nerasta informacijos apie kreipties elementą.	
<i>Privalomas</i> , jeigu tokie šaltiniai buvo peržiūrėti.	
<i>Nepasikartojantis</i> .	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Nuoroda

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Nuoroda

Nurodomas peržiūrėtas šaltinis, kuriame nerasta duomenų apie įrašė sudarytą kreipties elementą.

Pasikartojantis kiekvienai atskirai nuorodai į šaltinį.

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas
500	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
510	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
520	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
700	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas
710	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas
720	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aGrybauskaitė \$bEdita

815##\$aKas yra kas Lietuvoje, 97/98, 1998

2 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y \$8litlit \$aSabalys \$bVytautas

815##\$aMuzikos enciklopedija, 2000-2007

820 Naudojimo arba ribojimo informacija

Įrašoma pastaba, paaiškinanti įrašo **2--** bloko kreipties elemento naudojimo ribojimą ir (arba) skirianti vieną nuo kito asmenis arba kolektyvus su panašiais vardais.

Privalomas, jei būtina išvengti panašių kreipties elementų painiavos.

Pasikartojantis.

Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Pastaba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Pastaba

Irašomas pastabos tekstas.
<i>Pasikartojantis.</i>

Susiję laukai

Žyma	Lauko pavadinimas
200	Aprobuotasis kreipties elementas: asmens vardas
210	Aprobuotasis kreipties elementas: kolektyvo vardas
220	Aprobuotasis kreipties elementas: giminės vardas
400	Kreipties elemento variantas: asmens vardas
410	Kreipties elemento variantas: kolektyvo vardas
420	Kreipties elemento variantas: giminės vardas
500	Susijęs kreipties elementas: asmens vardas
510	Susijęs kreipties elementas: kolektyvo vardas
520	Susijęs kreipties elementas: giminės vardas
700	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: asmens vardas
710	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: kolektyvo vardas
720	Aprobuotasis kreipties elementas kita kalba ir (arba) rašto sistema: giminės vardas

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y \$8liteces\$aSmithe\$bSam

820##\$aNepainioti su Smith, Sam

830 Bendroji kataloguotojo pastaba

Laukas naudojamas biografinėi, istorinei arba kitai informacijai apie agento kreipties elementą pateikti. Duomenys pastaboje gali apimti nuorodas į taisykles, kurios buvo taikytos, pastabas, pateisinančias kreipties elemento formos pasirinkimą, apribojančias kreipties elemento naudojimą, diferencijuojančias agentus, turinčius vienodą vardą, arba bet kokias kitas pastabas, galinčias padėti kataloguotojui naudoti arba peržiūrėti susijusio agento aprobuotąjį kreipties elementą.	
<i>Privalomas, jei informacija prieinama.</i>	
<i>Pasikartojantis.</i>	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$a	Pastaba

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$a Pastaba

Įrašomas pastabos tekstas.

Pasikartojantis.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aRamanauskaitė\$bJoana

830##\$aKTU doktorantė

2 pavyzdys

220##\$7ba0yba0y \$8litlit \$aValavičiai \$cgiminė

830##\$aĮrašė pateikta sulietuvinta giminės vardo forma

835 Informacija apie pašalintą kreipties elementą

LIBIS sistema, pasirinkus funkciją „Sujungti su ...“ (žr. 1 pav.), pirmajame pasirinktame įrašė automatiškai pakeičia etiketės 5 pozicijos reikšmę į „d“ (pašalintas įrašas) ir automatiškai įrašo kreipties elementą, kuris pakeičia pašalintą kreipties elementą.

Privalomas, kai įrašo etiketės 5 pozicijos reikšmė yra „d“.

Pasikartojantis.

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

1 pav. Funkcija „Sujungti su ...“

The screenshot shows the LIBIS system interface. On the left, there is a search bar with the text 'ramunė lė'. Below it, there are several filters and buttons: 'IŠVALYTI' and 'IEŠKOTI'. The main area displays a list of search results under the heading 'Kreipties elementas'. The selected item is 'Lenkimaitė, Ramunė'. To the right, there is a detailed view of the selected record, showing the UNIMARC and ISBD data. The UNIMARC data includes fields like 'cx00a22 3 450', '001LIB:\$a1:\$b', '0052010000140045.0', '100 \$a20100119ality50 ba0', '101 \$alit', '102 \$alt', '105 \$ab', '109 \$alIB', and '120 \$aaa'. The ISBD data includes the title 'Lenkimaitė \$bRamunė', the author 'Lenkimaitė \$bRamunė', and the publication information '9, Nr. 3, p. 14 \$b(Ramunė Lenkimaitė)', '9, Nr. 4(65), p. 32 \$b(parengė Ramunė Lenkimaitė) dos apskrityje 2001, 2001'. A menu is open over the 'Sujungti su ...' button, showing options like 'Redaguoti', 'Recaguoti naujame skirtyje', 'Sujungti su ...', 'Sukurti naują sudėtinę rubriką', 'Ieškoti siauresnių rubrikų', 'Rasti visus susietus', 'Panaikinti (išbraukti) įrašą', and 'Peržiūrėti istoriją'.

Susiję laukai

Įrašo etiketės 5 pozicijos reikšmė „d“.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKrivickienė\$bAsta

801#0\$aL \$bLNB\$c20200710

835##\$3LNB:nxm;=Cd\$7ba0yba0y\$8litlit\$aKulikauskaitė-Krivickienė\$bAsta\$f1973- \$bKulikauskaitė-Krivickienė, Asta

2 pavyzdys

200#0\$7ba0yba0y \$8litlit \$aRamunė Lė

835##\$3LNB:Cbk3;=Bj \$7ba0yba0y \$8litlit \$aEver \$bLina \$f1970- \$bEver, Lina

836 Informacija apie pakeistą kreipties elementą

Nurodama priežastis, dėl kurios buvo pakeistas autoritetinio įrašo kreipties elementas 2-- bloko lauke.	
Privalomas, kai pakeistas kreipties elementas 2-- bloko lauke.	
Pasikartojantis.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$b	Pakeistas kreipties elementas
\$d	Pakeitimo data

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1	#	Tarpas (neapibrėžtas)
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$b Pakeistas kreipties elementas

Įrašomas pakeistas kreipties elementas
Nepasikartojantis.

\$d Pakeitimo data

Įrašoma pakeitimo data. Datos užrašymo forma: YYYYMMDD (YYYY - metai, MM - mėnuo, DD - mėnesio diena).
Nepasikartojantis.

Susiję laukai

Įrašo etiketė 5 pozicijos reikšmė „c“.
--

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litdan\$aDe Clerck\$bCharles

836##\$bClerck, Charles de\$d19871125

856 Elektroninė vieta ir kreiptis

Laukas naudojamas autoritetiniuose įrašuose, norint suteikti papildomą, elektroniniu būdu prieinamą informaciją apie esybę, kuriai sudarytas įrašas. Čia nurodoma elektroninė dokumento buvimo vieta arba vieta, iš kurios jis yra prieinamas, taip pat pateikiama informacija apie kreipties būdus, kurie nurodomi pirmojo indikatorius pozicijoje.	
Privalomas, jei informacija prieinama.	
Pasikartojantis.	
Polaukis	Polaukio pavadinimas
\$u	Universalusis išteklių identifikatorius (URI)
\$x	Pastaba ne naudotojui
\$z	Pastaba naudotojui

Indikatorius	Reikšmė	Apibūdinimas
1		Kreipties būdas
	4	HTTP protokolas
2	#	Tarpas (neapibrėžtas)

\$u Universalusis išteklių identifikatorius (URI)

Įrašomas elektroninio šaltinio URI (pavyzdžiui, URL, DOI). URI teikia automatinę elektroninio objekto prieigą naudojant interneto protokolą.
Nepasikartojantis.

\$x Pastaba ne naudotojui

Įrašoma pastabos, skirtos ne naudotojui, tekstas. Pavyzdžiui, šaltinio tikrinimo data. Datos užrašymo forma: YYYYMMDD (YYYY – metai, MM – mėnuo, DD – mėnesio diena).
Pasikartojantis.

\$z Pastaba naudotojui

Įrašomas pastabos, skirtos naudotojui, tekstas.
Pasikartojantis.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aVitonis\$bŠarūnas

8564#\$u<https://www.grokiskis.lt/aktualijos/senamiescio-progimnazijos-astuntokai-isleido-savo-kurybos-knyga>\$xžr. 20220805

2 pavyzdys

200#1\$7ba0yba0y\$8litdeu\$aGomringer\$bNora\$f1980-

8564#\$uhttps://de.wikipedia.org/wiki/Nora_Gomringer\$xžr. 20220808

3 pavyzdys

21012\$7ba0yba0y\$8liteng\$aSmart Built Environment\$ckonferencija\$f2021\$eKaunas

8564#\$u<https://en.ktu.edu/events/smart-build-environment-2021-student-conference/>\$xžr. 20210207

4 pavyzdys

21002 **\$7**ba0yba0y**\$8**litlit**\$a**Genealogijos, heraldikos ir veksilologijos institutas

8564 **\$u**<https://www.ghvi.lt/>**\$x**20220725

5 pavyzdys

220 **##****\$7**ba0yba0y**\$8**litlit**\$a**Valavičiai**\$c**giminė

8564 **\$u**<https://www.bernardinai.lt/ka-mes-skaitome-isgyventivasara/>**\$x**žr. 20220627

6 pavyzdys

220 **##****\$7**ba0yba0y**\$8**litheb**\$a**Strashun**\$c**giminė

8564 **\$u**<https://www.vilnijosvartai.lt/personalijos/matas-strasunas-mattityahu-strashun/>**\$x**žr. 20220428

8564 **\$u**<http://www.jewishcenter.lt/informacijos-centras/vilnius-kur-ir-ka-pirko-vilnieciai-xix-amziuje-pa-sivaiksciojimas-vokieciu-gatve/>**\$x**žr. 20220428

9-- Nacionalinių reikmių blokas

Aprėptis. Šio bloko laukuose (9--; -9-; --9) teikiama bet kokia vietinės reikšmės informacija, kuri neturi tarptautinės svarbos. Visų formato 9-- bloko laukų turinio, jų apibrėžimų bei indikatorių ir polaukių reikšmių (taip pat ir indikatoriaus reikšmės „9“ bei polaukio \$9, kai tokie yra naudojami) IFLA Nuolatinis UNIMARC komitetas²⁰ nereglamentuoja.

Pavyzdžiai

1 pavyzdys

001[LNB:V*159890153;=Bb](#)

200#1\$7ba0yba0y\$8litlit\$aAdamkus\$bValdas\$f1926-

999##\$a159890153

2 pavyzdys

001[LNB:V*162847;=BO](#)

200#1\$aKormann \$bHilmar

999##\$a162847

²⁰ Žr.: <https://www.ifla.org/g/unimarc-rg/permanent-unimarc-committee-puc/>

Priedai

A priedas. Instrumentas arba balsų kategorija

! Prie kodo laužtiniuose skliaustuose nurodytas skaitmuo (pavyzdžiui, [5=1]) rodo, kurioje pozicijoje turi būti pateikta laužtiniuose skliaustuose po lygybės ženklo nurodyta reikšmė, naudojant atitinkamą kodą. Pavyzdžiui, teikiamas kodas „**vun**“, žymintis žemą balsą, tame pačiame polaukyje 5 pozicijoje turi būti nurodyta reikšmė „1“.

A1. Balsai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
val	altas kontraltas	alt alto altus contralto
vbr	baritonas	bariton baritone baritono baryton
vbs	bosas	bajo bas basse basso bassus boss
vca	vaikų altas	alto enfant boy alto child alto contralto voce bianca knabenalt
vcl	žemas kontratenoras	contra altus contratenor altus
vcs	vaikiškas sopranas	boy soprano child soprano knabensopran soprano enfant soprano voce bianca
vct	kontratenoras	countertenor contra contratenor controtenore haute-contre
vcv	vaikiškas balsas	boy singer boy's voice child voice knabenstimme voce bianca voce di fanciullo voce infantile voix enfantine

Kodas	Apibrēzīmas	Kiti apibrēzīmai, apibrēzīmai kitomis kalbomis, variantai
vma	vyrišķas balsas	man's voice voce maschile voix d'homme
vms	mecosopranas	mezzo (angļu k.) mezzo-soprano mezzosoprano
vrc	rečītuojantis vaikišķas balsas	reciting child's voice voce bianca recitante voix parlée enfant
vre	rečītuojantis balsas	narrator récitant recitante reciting voice sprechrolle storico testo text voce recitante
vrn	rečītuojantis vyrišķas balsas	reciting man's voice voce recitante uomo voix parlée homme
vrw	rečītuojantis moterišķas balsas	reciting woman's voice voce recitante donna voix parlée femme
vso	sopranas	cantus descant dessus discanto discantus diskant sopran soprano superius tiple treble
vte	tenoras	tenor tenore
vun	neapibrēzītas balsas	canto chant (prancūzų k.) part parte partie stimme voce voice - unspecified voix vox voz
vvg	vagans	
vwo	moterišķas balsas	voce femminile voix de femme woman's voice
vzz	kitas balsas	voice - other

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
Vun [5=j]	aukštas balsas	high voice hohe stimme voce acuta voix haute
vun [5=k]	vidurinis balsas	medium voice voce media voix moyenne
vun [5=l]	žemas balsas	low voice tiefe stimme voce grave voix grave
vun [7=w]	įrašytas balsas	recorded voice voce registrata voix enregistrée
vun [7=y]	liaudies muzikos atlikėjo balsas	voice - ethnic

A2. Mediniai pučiamieji instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
wau	aulos aulas	aulos diaulos doppio aulos tibia
wba	fagotas	bajon basson bassono bassoon choristfagott fagot fagott fagotto
wbh	basethornas	basset-horn bassetthorn cor de basset corno di bassetto
wbn	basanelas	bassanello
wbp	dūdmaišis	bagpipe biniou (prancūzų k.) bladder pipe blaterpfife bock cornamusa cornemuse dudelsack gaita piva piva a vescica platerpfeife platerspiel sackpfeife vesica vèze zampogna (su maišu) zampoña
wch	šalamaja birbynė	calimiau chalumeau chalemiau chalimo chalimou chalumeau mock trumpet salmò salmoè schalamaux schalumò shalamo
wcl	klarnetas	clarinet clarinete clarinette clarinetto klarinette

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
wcm	kornamūza volynka	calandrone cennamella ciaramella cornamusina dulzaina oboe degli abruzzi zampogna (be maišo)
wcr	cromorne (prancūzų k.)	cornamuto torto cromorno (anglų k.) crumhorn krumb horn krummhorn orlo (ispanų k.) pfiffenhorn piva torta storto sumberhorn tournebout
wdb	dvigubas klarnetas	bassono grosso contrabajon contrabassoon contrafagote contrebasson controfagotto double bassoon fagottone kontrafagott
wdp	doppione	
wdu	diulcianas	corthol curtaile curtal curtal curthol curtoll dolçaine dolcesuono dolcian dolciana dolciano dolzana dolzian dolzone double curtaile dulcia dulciana dulcion dulzian kortholt (anglų k.)
wdv	dvojnica	dvojnice dvojnice dvoynice
weh	anglų ragas	cor anglais corno inglese englisches horn englischhorn taille de hautbois d'amour

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
wfa	fleita d'amore	flûte d'amour flauto d'amore
wfg	flažoletas	akkordflöte chord flute ciufolo flageolet flageolett flageoletto
wfi	dūdelė	feldpfeife fife fiffaro fifre pifano piffaro piffero querpfeife
wfl	fleita	concert flute cross flute fiauto flauta flauto flauto alemano flauto traverso flöte fluta flute flûte flûte allemande flûte d'Allemagne flûte traversière flutta german flute grosse flöte querflöte schweizerpfeife schweizerpfeife transverse flute traversa traverse flute traversflöte traversiere traversière traversiero traverso zwerchpfeiff
wga	flautina	chirula flabiol flautilla flaviol flûte à trois trous flutet fluviol galoubet holefloyte holler

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		holre pipe schwegel tabor pipe tämەرlinpfeife tammarinpfeife tammerinpfeife tämmerlinpfeife txistu
wge	gemshornas ožragis	cor de chamois corno di camoscio gemshorn
whp	birbynė	hornpipe pibcorn pibgorn
wmo	lūpinė armonikėlė	mouth organ organo a bocca orgue à bouche
wmu	miuzetė	musette
wna	nai	nay ney
woa	obojus <i>d'amore</i>	hautbois d'amour oboe d'amore
wob	obojus	french hautboy hautbois haut-bois hautboy hoboe oboe
woh	obojus <i>da caccia</i>	jagd-hautboy oboe da caccia wald hautbois
wpi	mažoji fleita	flautin flauto piccolo kleine flöte oktavflöte ottavino petite flûte pickelflöte piccolo pikola pikkoloflöte
wpo	bombarda	bombard bombarda bombarde bombardo bombardone (iki XVIII a.) bombart bomhart calamello chalemelle chalemie chalmeye

Kodas	Apibrēzimas	Kiti apibrēzimai, apibrēzimai kitomis kalbomis, variantai
		chirimia cialamella cialamello pommer pomeras pumhart rauschpfeife rausspfeife russ pfeife schalmei schalmey shalme shalmie shalmuse shawm
wpp	pano fleita syringa skudučiai	ciufolo fistola flauta de pan flauto di pan flauto pastorale flauto policalamo flûte de pan flûte pastorelle pandean pipes panflöte panpfeife panpipes syringa syrinx
wra	raketas	cervelas cervelat cervellato cornaldo cortaldi cortale cortalli faustfagott racket rackett rackettfagott racquette ragett ragget rankett rogett stockfagott tartöld tartölt wurstfagott
wre	blokfleita išilginė fleita lumzdelis lamzdelis (tarmiškai)	blockflöte common flute english flute flauste (prancūzų k.) flaute (prancūzų k.) flauto a becco flauto diritto

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		flauto dolce flauto dritto flûte à bec flûte à neuf trous flûte d'angleterre langsflöte recorder schnabelflöte zartflöte
wro	rothophone	
wsa	saksofonas	alto-fagotto sassofono sax saxofon saxofono saxophon saxophone
wsh	japoniška fleita	shakuhashi shakuhachi
wsr	sariuzofonas	contrabbasso ad ancia contrabbasso da ancia contrebasse-à-anche flarmonicasarrusofono sarruso-phone tritonikon universal-kontrabass
wsu	sordunas	courtaut kortholtsordone sourdine (iki XVII a.) sordun
wvu	vargonų balsas	voce umana vos humana
wun	neapibrėžtas medinis pučiamasis instrumentas	holzbläser instruments à vent en bois legni strumentini
wun [7=y]	liaudies medinis pučiamasis instrumentas	
wcl [5=f]	klaronas	bass clarinet basse-guerrière basse-orgue clarone
wcl [5=g]	batifonas	batyphone bathyphone
wcl [5=j]	mažasis klarnetas	clarinetto in Lab clarinetto in Mib piccolo clarinet quartino
wfl [5=j]	flautino	

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
wfl [5=f]	bosinė fleita	albisifono albisiphon bass flute flauto albisi flauto basso (C) flautone
wob [5=e]	heckelphone	
wob [5=d]	tenorinis obojus	haute-contre de hautbois taille de hautbois tenor oboe
wpo [5=d]	tenora	tiple (ispanų k.)
wba [5=j]	tenorinis fagotas	basson quinte caledonica fagottino fagotti-octavo fagotti-quarto quintfagott tenorfagott tenoroon

A3. Variniai pučiamieji instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
bah	alpių ragas	alphorn alpenhorn cor des alpes corno delle alpi stockbüchel
bbb	baritoninis saksofonas	flicorno baritono (Bb) saxhorn baryton (Bb, prancūzų k.) saxtromba baryton (Bb, prancūzų k.)
bbd	bombardonas	basse impériale (F, Eb) basso in Fa basso in Mib basstromba (vokiečių k.) bombardino bombardon bombardone (XIX-XX a.) flicorno basso-grave (F, Eb) helicon contrabbasso (F, Eb) kaiserbass (F, Eb) sousaphone basso (Eb)
bbh	fanfara	bersag horn biucolo tromba da fanfara tromba dei bersaglieri
bbu	biugelhornas	bugle baryton (Bb, prancūzų k.) bugle bugle horn bugleret clairon cor buglèr cor bugleret corno segnale signalhorn
bca	karnaja	carnyx karnyx lituus
bcb	vengriški cimbolai	cimbasso trombone verdi
bch	karvės ragas	corno di toro cow horn stierhorn
bcl	klarinas oktavinis trimitas	clarien clarin (vokiečių k.) clarín (ispanų k.) clarino (vokiečių k.) clarino (italų k.) clarion
bco	kornetas	cornet cornet à piston corneta (XIX-XX a.) cornetín cornetta cornetta a pistoni

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		cornetto (italų k., XIX-XX a.) echo cornet kornett ventilkornett
bct	cinkas	cornaboux cornet à bouquin corneta (XVIII a. ir vėliau) cornettino (XVII a. ir vėliau) cornett cornetto (XVII a. ir vėliau) cornetto muto zink
bcu	cornu	
bdx	flikornas	Bb-C-clairon bombardino-trombone dublophone duplex eufonio-trombone flicorno-cornetta gemelli genis-tromba highamphone lyrophone tuba-tromba bassa
beu	eufonijas	baritone (prancūzų k.) baritono (ispanų k.) baroxyton baryton (vokiečių k.) baryton en Sib barytonhorn baryton-tuba (Bb, vokiečių k.) basse à pistons basse en Sib (prancūzų k.) basse impériale (C, Bb) bassflügelhorn bombarda a quattro pistoni bombardino (ispanų k.) elicon (Bb) eufonio euphonikon euphonion euphonium flicorno basso helicon (Bb) hellhorn hunting horn kaiserbaryton kaiserbass (C, Bb) phonikon tenor tuba tenorbass (vokiečių k.) tenorbasshorn tuba in Sib (XIX a.)

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
bhh	medžioklės ragas rago trimitas jaučio ragas	cor de chasse (prancūzų k.) corneta de monte (ispanų k.) corno da caccia (italų k.) cuerno de caza (ispanų k.) jagdhorn (vokiečių k.) jägerhorn tromba da caccia (italų k., XVIII a.) trompa de caza trompe de chasse
bho	ragas	ballad horn chromatic horn cor cor - solo cor à piston cor d'harmonie cor simple corno corno a macchina corno da tirarsi corno francese corno naturale french horn heerhorn herhorn hiehorn hifthorn horn huchet inventionshorn jäger trommet konzerthorn okyavhorn primhorn trompa (ispanų k.) trompe (prancūzų k.) ventilhorn waldhorn wic-horn
bht	fanfara	bousine buisine busen busine buysine buzine chiarina fanfaren-trompete herolds-trompete herald's trumpet tromba d'araldo tromba diritta tromba duttile (XIX a.) tromba lunga

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
bkb	klapenhornas	amorschall bugle à clefs cor à clefs cornetta a chiavi corno a chiavi kent bugle key bugle keyed bugle klappenflügel-horn klappenhorn royal kent bugle taille d'amour trompette à clefs
blu	lur	
bol	bucina	buccina (viduramžių) bucina (senovinis) cor d'olifant olifante oliphant
bop	ofikleida	basse à clefs basse d'harmonie basso d'armonia contrebasse d'harmonie figle harmonie-kontrabass oficleide ophicleide ofleide omnion ophikleide serpentcleide tuba-dupré
bph	pašto ragas	clarion (XVI a. ir vėliau) cornet de poste cornetta da postiglione corno di posta posthorn
brh	rusiškas ragas	cor russe corno russo russian horn
bse	serpentas bosinis cinkas	basse-cor basse-trompette basseuphonium bass-euphonium bass-horn basshorn (vokiečių k.) basson russe basson serpent chromatic bass-horn chromatisches basshorn corno basso corno di basso english bass-horn fagotto russo fagotto serpente

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		hibernicon ofibaritono ophibariton ophibaterion ophimonocleide russian bassoon russisches basshorn russisches fagott schlangenhorn serpan serpent serpent d'église serpent droit serpent militaire serpent-bassoon serpente serponton serpentone
bsh	šofaras avino ragas	chofar ram's horn s'ofar shofar schofar shofar hajovel
bsx	salpingė	salpinx
bta	tūba (romėnų)	tuba (antique)
btb	trombonas	bassauone bimbonifono buccin trombone posaune sacabuche sacbut sackbut sacqueboute saicqueboute saqueboute seykebuds shagbolt shagbutt shakbushe slide trombone tromba contralta in Fa trombón trombone trombone a tiro trombone da tracolla trompette saqueboute zugposune
btr	trimitas	chromatic trumpet clarino (vokiečių k., XVI-XVIII a.) echo trumpet inventionstrompete stopftrumpete trumpet tromba

Kodas	Apibrēzīmas	Kiti apibrēzīmai, apibrēzīmai kitomis kalbomis, variantai
		tromba a coulisse tromba da tirare tromba dell'aida tromba diritta (XIX-XX a.) trombeta trompetā trompete trompette valved trumpet
btu	tūba	tuba
bvb	sakshornas	armeeposaune būgelhorn bugle à piston cornett (vokiečių k., XIX-XX a.) fiscorno flicorno fliscorno saxcorno saxhorn saxhorno saxtromba sudrophone valved bugle
bwt	Vagnerio tūba	wagner tuba
bun	neapibrēztas varinis pučiamasis instrumentas	Blechbläser brass - unspecified brass instruments cuivres ottoni
bun [7=y]	liaudies pučiamasis varinis instrumentas	brass - ethnic
bob [5=g]	kontrabosinē ofikleida	contrabass ophicleide kontrastbombardon oficleide-monstre
btb [5=f]	bosinis trombonas	bass trombone quartposaune quintposaune
btb [5=g]	kontrabosinis trombonas	contrabass trombone doppelposaune oktavposaune
btr [5=j]	klarinas	clarin trompete high trumpe
btu [5=f]	bosinē tūba	bass tuba basso tuba (Bb) basstuba tuba (XIX-XX a.) tuba in Sib (XX a.)
btu [5=g]	kontrabosinē tūba	contrabass tuba BBb bass

Kodas	Apibrēzīmas	Kiti apibrēzīmai, apibrēzīmai kitomis kalbomis, variantai
bvb [5=c]	althornas	alt cornett althorn (vokiečių k.) alto en Mib (prancūzų k.) baryton aigu bugle alto (prancūzų k.) clavicor (Eb) clavicorno (Eb) elicon (Eb) genis genis corno helicon (Eb) mellophone tenor cor ténor en Mib (prancūzų k.) tenor horn tenor-tube (Eb, vokiečių k.) tuba alto (Eb, D, vokiečių k.)
bvb [5=g]	suzafonas	pellittone sousaphone contrabbasso (Bb) basso in Sib elicon contrabbasso (Bb) helicon contrabbasso (Bb) pelittone
bvb [5=a]	sopraninis saksofonas	bugle soprano en Mib (prancūzų k.) cornett piccolo (Eb, D, vokiečių k.) cornettino in Mib flicornino petit bugle (Eb) piston pistoncino pistonino
bvb [5=i]	mažasis kornetas (Bb)	oktav cornett petit saxhorn suraigu piccolo cornett (Ab, Bb)
bvb [5=b]	flygelhornas	bugle (prancūzų k.) flicorno (orkestro partitūroje) sopran cornett flugelhorn flügelhorn
bvb [5=d]	biugelhornas-tenoras	Bb baritone baritone bugle ténor (Bb, prancūzų k.) clavicor (Bb) clavicorno (Bb) emboliclave saxhorn ténor (Bb, prancūzų k.) tenorhorn (vokiečių k.) tuba tenore

A4. Styginiai stykiniai instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
sar	arpedžonas	arpeggione bogengitarre bowed guitar chitarra ad arco guitar violoncello guitare d'amour guitarre-violoncell streichgitarre
sba	baryton	bardone viola di bardone viola di bordone viola di burdone viola paradon
sbt	basetė	bassel basset bassete bassett bassetl (Austrija) bassetto bassl basso da camera bierbass halbass kammerbass
sbu	bombasas pūslinė	basse à boyau basse de flandre bladder and string bumbasz guimbarde à corde
scr	krota	chrota chrotta crot crott crotta croud crouth crouthe crowd cruit crwth crwthau rhotā rota rote rotta rotte
sdb	kontrabosas	basse des italiens basse-contre contrabajo contrabass contrabbasso contraviolon contrebasse

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		double bass kontrabass string bass
sfi	fydelis	fedil fedylle fele ffythele fiddle, viol (family) fidella fidula fiedel fiele (anglų k.) phidil vialla videl vidula vièle viella vielle vigel vihuela de arco vithele vitula viula (provansalų k.)
sgu	guslė	gusle
sli	rankinė lyra	lira (iki XVIII a.) lira ad arco lira da braccio lira da spalla
sln	lyronas arkiviolinė lyra kojinė lyra	accordo arceviolyra arciviola di lira arcviolata lira arcviolatalira lira (iki XVIII a.) lira ad arco lira da gamba lira doppia lira grande lirone lirone perfetto lyra lyra perfecta lyre lyrone
sny	klavišinis smuikas	Kontrabassharpa keyed fiddle löckelje nyckelfiol nyckelgiga nyckelharpa schlüsselfidel silverbasharpa viella a tasti

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
sob	oktobosas	basse gigantesque octobass octobasse
spo	kitas pošetė	canino kit kytte linterculus poche pochette pochetto posch sordina sordino sourdine (XVII-XVIII a.) tanzmeistergeige taschengeige
spv	kvintonas	pardessus de viole quinton quintone
sre	rebekas	giga gigue rabé (ispanų k.) rabec rabecq rabel rebebe rebec rebeca rebecca rebeck rebecke rebecq rebecquet rebecum rebekke rebelle rebequin reberbe rebesbe ribeca ribecca ribibe ribible robecq rubeba rubebe rubella rybybe
stm	Marijos trimitas	tromba marina trombeta marina trompetengeige trompette marine trumpet marine trumscheit violitromba

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
sva	altas	alto alto viola altopiano bratsche taille (prancūzų k.) tenor (anglų k.) tenor viola tenor violin (anglų k.) tenorgeige viola viola da braccio viole (prancūzų ir vokiečių k.) violet violetta
svc	violončelė	bas de violon bas viol de braccio bass violin basse de violon bass-geige cello violoncel violoncell violoncelle violoncello violoncino
svd	meilės viola	arnolo english violet liebesgeige viola d'amore viole d'amour violetta marina
sve	kontrabosinis altas	violon (vokiečių k.) violone
svg	kojinė viola barokinė violončelė	division viol gamba gambe lyra bastarda lyra viol viol viola bastarda viola de gamba viole de gambe
svl	smuikas	geige soprano di viola da braccio violin violine violino violon (prancūzų k.) violono (prancūzų k.)
svp	viola pomposa	pomposa violino pomposo

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
sun	neapibrėžtas styginis strykinis instrumentas	archets archi cordes instruments à archet streicher string - unspecified
sun [7=y]	liaudies styginis strykinis instrumentas	string - ethnic
svg [7=f]	bosinis smuikas	basse de viole
svl [7=j]	quartgeige	

A5. Styginiai skambinamieji instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
tal	arkiliutnė	angel lute angelica angelika angélique archilaud archiluth archlute arcileuto arciliuto basslaute liuto attiorbato
tat	arpanetė	ala (viduramžių) arpa-citara arpaneta arpanetta arpanette flügel (viduramžių) harfenett harpanetta harp-psaltery psaltery-harp spitzharfe
tbb	barbitas	barbiton barbitos lira (senovinis)
tbi	biva	biwa
tbj	bandža	bangio banjar banjer banjo banjo zither banjolin banza cavaquinho ramkie strum-strum zither banjo
tbl	balalaika	balalajka
tbo	buzukis	buzuk bouzouki
tch	kitaronas	citarone chitarrone erzlaute guitarron
tci	citra kanklės	archcittern archicetra archicistre arcicetera arcicetra bandola bandoura bandurria (ispanų k., Amerika)

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		bass cister bijuga cither cedra cetera (XVI a. ir vėliau) cetra (XVI a. ir vėliau) chitarra inglese chitarra portuguese chitarra tedesca cister (XVI a. ir vėliau) cistra cistre citarino cithara cither cithern cithre cithren citrinchen citter citterlein cittharn cythar cytharino deutsche gitarre english guitar erzcister guitare allemande guitare angloise guitarra portuguesa mandora (XVIII a. ir vėliau) mandurria sister sistre terzina zither (iki XVIII a.) zitrinchen zitter zitterlein
tcs	kolašonė	calchedon calichon colachon colascioncino colascione colasciontino colocion galizona gallichone gallishon
tct	cistra	cetera (iki XV a.) cetra (iki XV a.) cetula cistola citola citole zitôl (vokiečių k.) zitole
tcz	cobza	

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
tgu	gitara	akkordgitarre bordelletto charango chitarra chitarra battente chitarra francese chitarra spagnola chitarriglia chitarrino chiterna gitarre gittern guitare guitare capucine guitare en bateau guitar guitarra guitarre guitarrico guitarrillo guitarro gittern klange terzguitarre
tha	arpa	arpa arpa a nottolini arpa a uncini arpa cromatica arpa doppia harfe harp harpe lira barberina lyra barberina
thg	havajietiška gitara	chitarra hawaiana guitare hawaïenne Hawaiian guitar hawaiische gitarre steel guitar
tkh	kitara	cithara (senovinis) kithara
tko	kora	arpa-liuto koraa
tlf	liutnia (šeima)	lute (family) liuto (famiglia) luth (famille)
tlg	lyra-gitara	anakreontische leier apollo guitar lira (XIX-XX a.) lira chitarra lyra (XIX-XX a.) lyra guitar lyre (XIX-XX a.) lyre anacréontique lyre-guitar lyre-guitarre

Kodas	Apibrēzimas	Kiti apibrēzimai, apibrēzimai kitomis kalbomis, variantai
tlu	laudas	laúd laut laute lauto leuto liuto luit lute luth
tma	mandolina	bandolin banjolin liuto romano mandolin mandolina mandoline mandolino
tmd	mandora	bandora bandürichen mandoër mandoire mandola mandolino lombardo mandolino milanese mandolle mandora (iki XVII a.) mandore mandorina mandura mandürichen orpharion pandora pandurina penorcon vandola
tps	psalteris	gusli (rusų k.) kantele nebel psalter psaltery (plucked) psaltérion (prancūzų k.) psalterium saltari saltere salterio sautere sautier sautieron
tpx	forminga	phorminx
tqa	kanunas	qanum
tth	teorba	theorb théorbe theorbo theorbo lute tiorba tiorbino tuorba tuorbe

Kodas	Apibrēzīmas	Kiti apibrēzīmai, apibrēzīmai kitomis kalbomis, variantai
ttn	tanbūras	tanbur tanburica
tud	udas	'ud ud
tuk	ukulelē	ukulele
tvi	vijuelē	biguela cuatro vihuela vihuela de mano viola da mano
tzi	arfinē citra citra	accord zither akkordzither alpine zither appalachian dulcimer autoharp banjo harp bell harp bowed zither box zither bûche (prancūzų k.) cetra da tavolo chord zither cithare elegiezither epinette des vosges fairy bells hexenscheit hommel humle hummel langeleik langspil scheitholt schwungzither zither (XIX-XX a.) zither harp
tun	neapibrēzītas styginis skambinamasis instrumentas	pizzicati pincés plucked - unspecified
tzz	liaudies styginis skambinamasis instrumentas	plucked - ethnic
tgu [5=f]; [7=r]	elektrinė bosinē gitara	basso elettrico electric bass guitar fender bass guitare électrique basse

A6. Klavišiniai instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
kab	arkičembalas	archicembalo arcicembalo cembalo enarmonico cembalo omnicordo clavecin parfait accord clavemusicum omnitonum clavicymbalum universale enharmonic harpsichord pentecontachordon proteus sambuca lincea
kac	akordeonas	accordéon accordio acordeon accordion aeola armonica a manticino concertina fisa fisarmonica handharmonika harmonieflûte harmoniflûte klavier-harmonika konzertina organetto (XIX-XX a.) physharmonika ziehharmonika
kba	bandonija	bandonéon
kca	karilijonas	beiaard campanelli campanette cariglione carillon (with keyboard) carillon di campane jeu de timbres klokkenspel timbres
kce	čelesta	adiaphone célesta (prancūzų k.) celeste (anglų k.) céleste (prancūzų k.) clavi-lame
kch	chordette	
kcl	klavikordas	clavichord clavichorde clavichordium clavicorde clavicordio clavicordo cravo klavichord manicorde manicordio

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		manicordion manicordo monacordio monacordo sordino (klavišinis)
kco	vargonų klavyras	clavecin organise claviorgan claviorgano epinette organisée organ-harpsichord organo-piano orgelklavier orgelklavizimbel piano-melodium
kcy	klaviciteriumas	arpa a cembalo arpone cembalo verticale clavecin vertical claviciterio claviciterium clavicyterium clavicytherium klaviziterium
kfp	fortepijonas	cembalo a martelli (XVIII a. – XIX a. pradžia) cembalo pianoforte fortepiano hammerflügel hammerklavier piano forte (prancūzų k.)
kgl	metalofonas klavišiniai kurantai	glockenspiel (with keyboard)
khn	fisharmonija	aeoline aeolodion aeolsklavier aerophon akkordeon american organ amerikanisches organ äolsklavier armonio cabinet organ eoline harmonicorde harmonio harmonium lap organ melodeon melofono melophone orchestrion (XVIII a. – XIX a. pradžia) organophone organo-violine orgue américain orgue expressif physharmonika (Austrija)

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		piano-chanteur poikilorgue reed organ séraphine
khp	klavesinas čėmbalas	cembalo cembalo a penna cimbalo clavecin clavecin brisé clavessin clavi simbalum clavicembalo clavicimbalum clavicymbalum flügel (XVI a. ir vėliau) gravicembalo harpsichord kielflügel klavier (iki XVIII a. vidurio) klavizymbel
kmp	melodikas melodikonas	Armonipiano melopiano piano trémolophone
kor	vargonai	ninfale organ organetto (X-XIX a.) organino organo organum orgel orglet orgue orgues portativo positivo
kpf	pianinas	aliquot piano apolliricon apollonion apollonium cabinet piano cottage piano ditanaklasis klavier luthéal lyraflügel pforte pianino piano piano cottage piano cycloide piano droit piano elliptique piano-console pianoforte piano-forte

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		pianoforte piramidale piano-giraffa piano-luthéal square piano upright pianoforte
kps	klavišiniai styginiai skambinamieji instrumentai	clavier cordes pincées tastiera a corde pizzicato plucked string keyboard
kre	regalas	regal regale régale regallo regals
ksi	sirenion	piano clédi-harmonique piano euphone piano harmonicorde piano-doucine
ksp	klavičembalas klaviolina	bogenflügel bogenklavier cembalo ad arco cembalo da arco clavecin à archet clavicembalo ad arco geigenwerck geigenwerk harmonichord piano à archet piano quatuor piano-violon sostenente piano sostinente piano streichklavier
kst	spinetas	arpicordo bentside spinet cembalo traverso épinette espinetta oktavspinett querflügel spinet spinett spinetta spinetтина spinettone
kvg	virginalas virdžinalas	double virginal virginal virginale virginalls virginals

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
kun	neapibrėžtas klavišinis instrumentas	clavier instrument à clavier instrumento da tastu keyboard keyboard instrument keyboard - unspecified klavierinstrument strumento a tastiera strumento da tastu tasteninstrument tastiera
kun [7=y]	liaudies klavišinis instrumentas	keyboard - ethnic
kor [7=r]	elektriniai vargonai	casiotone electone electrone electronic organ hammond organ organo bontempi organo hammond
kpf [7=r]	elektrinis pianinas	electric piano electone neo-bechstein-flügel piano électrique piano elettrico pianoforte elettrico pianotron

A7. Mušamieji instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pab	vėjo varpeliai	aeolian bells aeolsglocken baguettes de verre campanelle a vento campanelle cinesi a vento chinese wind chimes chinesischer messingpendelrassel cloches de coquille cloches de verre clochette à vent clochette chinoise à vent clochettes éoliennes clochettes suspendues glass chimes glass glocken glass wind chimes glasstäbchen glaswindglocken lastrine a vento di vetro mark-tree metalpendelrassel pearly chimes plaquettes de verre shell chimes shell wind chimes türgelaüt wind chimes wind-chimes wood chimes
pad	darbuka arabų rankinis būgnelis	arabian drum arabische trommel darabucca darbuka darabukka darabukke darbouka darbuka darbukat derabukka derbouka derbuka dombek dumbeg-drum tabourka tambour arabe tamburo arabo tarabonka tarabuka tarbourka tunbuk
pag	baziliškieji varpeliai	agogo agogó agogò ekòn ogàn

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pan	arabų būgnas	amboss ambosse anvil bigornia enclume incudine yunke yunque
pbb	boobams	bamboostrommel boo-bams
pbd	didysis būgnas	bass drum big drum bombo (ispanų k.) cassa cassa grande catuba einfellige grosse trommel gong bass drum gong drum gran cassa gran tamburo grancassa grancassa gong grand tambour grosse caisse grosse trommel mammoth rollo tambor grande tamburo grande tamburo turco tonnant turkish drum
pbe	tamburinas su stygomis styginis būgnas tamburinas	altobasso tambourin à cordes tambourin de Béarn tamburina (baskų k.) tountouna trombe (prancūzų k., XVII-XVIII a.)
pbl	varpai	bell chime bells campana campane campane tubolari chimes cloche cloches tubes glocke röhrenglocken röhrenglockenspiel röhrenspiel tubular bells tubular chimes

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pbo	bongai	bongo drums bongoes bongos
pbp	metaliniai varpeliai	campane a lastra campane a placca cloches à plaque cloches en lame de métal cloches-plaques metal bells plate metalplatten plate bells plattenglocken stahlplatten
pbr	triukšmo įrenginys	bronté bronte
pca	kastanjetės	castagnette castagnettes castagnetti castagnole castañetas castanets castañuelas castanyoles clappern cliquettes kastagnetten nacchere
pcb	kabasa	afoche afoxe afuche afuche cabaza cabaca cabasa cabaza calebasse caqueré casabia kurbisrassel xaqué
pcc	kinų lėkštės	chinese cymbals cymbales chinoises pang cymbals piatto cinese ping cymbals swish cymbals
pcg	konga tumba	atabaque (Brazilija) conga congas tambor (Kuba) tambora (Kuba) tumba tumbadora

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pch	grandinės	catene chaînes chains ketten kettenrassel
pci	cimbolai dulcimeras vengriški cimbolai	brettl cimbalom cymbalum dolcema dolcemela dolcimela doucemelle doulcemelle dowcememere dulce melos dulçema dulcet dulcette dulcimer dulcimor hachbratt hackbrett kymbalon pantaleon psaltari (mušamasis) psalter (mušamasis) psaltérion (prancūzų k., mušamasis) psalterium (mušamasis) psaltery (mušamasis) saltari (mušamasis) saltere (mušamasis) salterio (mušamasis) sautere (mušamasis) sautier (mušamasis) sautieron (mušamasis) timpano (ispanų k.) tympanon (prancūzų k.)
pco	brazilų barškutis	chocalho chocallo chocolo ganza metal chocalho metal tube metallgefässrassel shüttenrohr sounding tube tube shaker tube sonore tubo sonoro tubos (Lotynų Amerika) xocalho
pcr	lėkštės	aufgehängte becken becken auf ständer becken freihängend bounce cymbals crash cymbal

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		crash ride cymbals cymbale suspendue cymbales frappées hängendes becken piatto piatto sospeso ride cymbals rock cymbals snap cymbal splash cymbals suspended cymbals top cymbals zymbal (vokiečių k.)
pct	senovinės lėkštės	antike zimbeln antikes becken antique cymbals cimbali antichi crotales crotali crotali antichi cymbales antiques gioco di crotali kleine tanz-becken zimbeln zimbelspiel
pcu	cuíca	cuica friction drum cuíca
pcv	strypeliai	claves baguettes holzstäbe
pcw	karvės varpelis	almglocke campanaccio campanaccio a pedale campanaccio alpestre campanaccio da mucca cowbell cencerros cloche à vache cloche de vache cow-bell grelot de vache herdenglocke kuhglocke métal bloc vieh glocke viehschellen

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pcy	lėkštės	becken becken teller beckenpaar cimbali cinelli clashed cymbals coppia di piatti cymbales (prancūzų k.) cymbales à main cymbales coquées cymbales cosser cymbales frappées cymbals cymbals - pair cymbals clashed gewöhnlich becken hand becken hand cymbals piatti piatti a due piatti a mano piatti in coppia piatti volanti platillos schellbecken tellern tschinellen two cymbals zwei becken gestossen
pdr	būgnas	drum tabur tambor tambour tamburo trommel trumme
pds	būgnai orkestro mušamųjų instrumen- tų grupė	bateria batteria batterie drums équipement de la batterie percusión (ispanų k.) percussion outfit schlagzeug-garnitur
pfc	metalinės kastanjetės	castagnette di ferro castagnettes de fer cimbolini a dita cliquettes métalliques crotales à doigts crotali a dita cymbales à doigts cymbales digitales finger cymbals finger-zimbel iron castanets

Kodas	Apibrēzimas	Kiti apibrēzimai, apibrēzimai kitomis kalbomis, variantai
		metal castanets metallkastagnetten piattini
pdf	frikcinis būgnas	brummtopf caccavella friction drum jackdaw lions roar lion's roar löwengebrüll putipù reibentrommel reibtrommel ruggito del leone rummeltopf string drum string-drum tambor de fricción tambour à corde tambour à friction tamburo a corda tamburo a frizione zambomba
pfl	fleksatonas	flexaton flexatone
pgl	metalofonas lyros formas metalofonas	bell-lyra glockenspiel strumento d'acciaio lyra glockenspiel metallino militär glockenspiel sistro (XVIII-XIX a.) stabspiel stahlspiel
pgn	patranka	cannone canon explosivaerophone gun
pgo	gongas tantamas kinų gongas	gong gong a suono indeterminato tam tam tam-tam tamtam
pgu	frikcinis instrumentas	gracé guayó güira güiro guiro jiruquía reco-reco sapo vis guirra

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pha	plaktukas	hammer hammerschlag maglio marteau martello martellone martelo martillo massue mazza sledge-hammer
phb	rankinis varpelis	campanella campanella a mano campanella da chiesa campanilla cloches à main clochette clochette à main clochette de messe clochette pour la messe hand bell handglocke messglöche messklingel sanctus bell tischglocke
phh	„hi-hat“ lėkštė lėkštės su pedalais	charleston charleston-cymbals cymbales à pedale cymbales charleston foot cymbals high-hat hi-hat hi-hat becken hi-hat charleston hi-hat cymbals piatti a pedale piatto a pedale
pir	intonarumori	
pje	džembė	djembe jembe
pji	žvanguliai dzingalai žvangučiai	araine bubbolo carquavel cascabel cencerro esquila girellina grelot grelots jingle bells jingles rolle (vokiečių k.) rollschelle schelle

Kodas	Apibrēzimas	Kiti apibrēzimai, apibrēzimai kitomis kalbomis, variantai
		sleigh bells sonagli sonagliera sonaglio sonnaille sonneau sonnette
pli	litofoņas akmens plokštelēs	felsenharmonika lithophon lithophone litofono steinharmonika steinspiel
plj	lujon lo kinų gongo atmaina	lo loo-jon lujon
pmb	marimba	marimba marimbaphon marimbaphone
pmc	maraka	alfandoque asô asson dadu guará huada maracá maracas marraga maruga nasisi sonajas
pmd	karo būgnas	basel drum basler trommel caisse caisse claire caisse plate caisse roulante caisse sourde caja cassa chiara cassa rullante drum with strings field drum kleine trommel landsknechtsz-trommel military drum militärtrommel parade drum paradetrommel rolling case rolling drum rolltrommel rührtrommel rullante schnarrtrommel

Kodas	Apibrēzimas	Kiti apibrēzimai, apibrēzimai kitomis kalbomis, variantai
		side drum snare drum tambour à timbre tambour de bâte tambour de parade tambour d'empire tambour militaire tambour roulant tambour ténor tambourin de suisse tamburo con corde tamburo da parata tamburo di basilea tamburo militare tamburo piccolo tamburo rullante tamburo tenore tenor drum tenortrommel wirbel trommel
pme	metalofonas	metallofono metallophone métalophone
pnv	viniņū smuikas	eisenviolīne melkharmonika metallstabsharfe nagelclavier nagelgeige nagelharmonika nail violin stockspiel violino di ferro violon de fer
pra	terkšlē	bird-scare carraca cog rattle crécelle knallfrosch knarre matraca raganella ratchett ratsche rattle tartevelle
prs	barškalas	bâton de pluie rain stick
prt	rēminis būgnas	roto-toms rototoms rototomspiel
psc	švilpiančios lēkštēs	cymbale cloutée nietenbecken piatto chiodato piatto con sizzler piatto jazz sizzle cymbals

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pse	garso efekto įrenginys	objet sonore oggetto sonoro sound-effect instrument
psl	plyšinis būgnas	afrikanische schlitztrommel cassa di legno gestimmte hölzer holzblocktrommel log drum rhythm log schlitztrommel slit drum slit-drum slit gong slit wood drum talking drum tambour à fente tambour à fessure tambour de bois tambour de bois à fente tambour de tronc d'arbre tamburo a fessura tamburo di legno
psm	sistras	crepitaculum sistre sistro (antique) sistrum
psn	sirena	siren sirena sirene sirène
psp	trinkelės, padengtos švitriniu popieriumi	blocchi di carta vetrata blocs à papier de verre carta vetrata papier de verre sandblöcke sandblocks sandpaper sandpapier sandpapierblöcke
pss	garsinis įrenginys „skambanti skulptūra“	sculpture sonore scultura sonora sound sculpture structure bascet
pst	ping-pongas plieniniai būgnai	bass pan ping-pong rhythm pan steel drum tambour d'acier tamburo d'acciaio tamburo di ferro tamburo di metallo tenor pan trinidad steel drum trinidad-gongtrommel tuned-boom

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
psw	botagas	fouet de verges frusta di verghe klapper aus bambus pu-ili rute ruthe stab aus bambus switch whip twig brush twigs verges
pta	tablas tabla	tabla tabla trommel
ptb	taboras tamburinas	frame drum hand drum handtrommel rahmentrommel taberett tabolet tabor taboret tamborcillo tambori tamborim tambour provençal tambour sans cadre tambourin tambourin de provence tambourine (prancūzų k.) tambourine without jingles tamburello senza sonagli tamburino tamburo di provenza tamburo provenzale tammarin
ptc	turkų pūsmėnulis	albero dei sonagli bonnet chinois cappel cinese cappello cinese cappello turco chapeau chinois chinesco chinese pavilion cimbaleri (ispanų k.) crescent halbmond jingling johnny mezzaluna mohamedsfahne padiglione cinese pavillon chinois schellenbaum turkish crescent

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pte	trinkelės korėjiečių varpai plyšinių būgnų rinkinys	bloc chinois chinese temple block chorean blocks dragon's mouth tempelblock temple bloc temple block
ptg	kinų gongas tamtamas	bossed gong buckelgong button gong chinese gong chinesischer gong chromatic gong gestimmtes gong gong (tuned) gong a bulbo gong a calotta gong a mamellone gong accordé gong ageng gong cinese gong filippino gong (hauteur fixe) gong intonato gong javanese gong thailandese gong-chime kempul tuned gong
pti	timpanas	atabal bedon heerpauken kettledrum nacaires pauken timbale timbale timbale chromatique timbales (XX a.) timbales (prancūzų k.) timbale-trompette timballi timpano timpano a pedale timpano cromatico trompette-timbale tymbales

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
ptl	trikampis	acciarino staffa staffetto stegeryff trepie trepit trespié triangel triangle triangolo triangulo tripet
ptm	metalinis idiofonas griaustinio garso įrenginys	bronteron chapa de trueno donnerblech donnermaschine lamiera del tuono lamina metallica lastra del tuono macchina del tuono machine à tonnerre metal sheet thunder machine thunder sheet tôle pour imiter le tonnerre
pto	tarolė	tamburo militare piccolo tamburo tarole tarol tarole tarole drum tarole-trommel
ptr	tamburinas pandeira būgnelis su žvangučiais	basque drum bedon de biscaye pandeiro pandero pantheru penderete piano-basque rahmentrommen schellentrommel tambour de basque tambourine (anglų k.) tamburello tamburello basco tamburello senza pelle tamburin (vokiečių k.) tamburo basco timbrel
ptt	tom-tom	tom tomtom

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pvi	vibrafonas	steel marimba vibes vibrafono vibrharp vibraphon vibraphone
pvs	vibra-slap	jawbone kieferknochen mascella d'asino quijada schlagrassel vibraslap
pwh	botagas	claquette flagello fouet frusta holzklapper peitsche slap stick slapstick whip
pwm	bambukai	aeoliphone eolifono macchina del vento machine à vent wind machine windmaschine
pwo	trinkelė	bloc chinois bloc de bois cylindrique blocchi blocchi di legno blocs chinois de bois blocs de bois chinese blocks chinese woodblocks chinesische blöcke holzblock röhrenholztrommel tone block tone block cylinder wood block cilindrico wood blocks woodblock woodblocks
pxr	ksilomarimba	marimba-xylophone xilomarimba xilomarimba xilorimba xylo-marimba xylorimba

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
pxy	ksilofonas	armonica di legno armonica di paglia arpilegno claquebois echelette eschelletes gigelyra hölzernes gelächter holzharmonika holzspiel hülze glechter instrument di legno legnofono orgue de bois patouilles régal de bois silofono sistro d'apulia sticcato straw fiddle strohfiedel tastenxylophon timpano musicale tryphon xilofono xyloharmonika xylophon xylophone
pza	taurės formos būgnai	zarb
pun	neapibrėžtas mušamasis instrumentas	percussion - unspecified percussioni perkussion schlagzeug
pun [7=y]	liaudies mušamasis instrumentas	percussion - ethnic
pun [7=s]	elektroninis mušamasis instrumentas	drum machine electronic drum electronic percussion percussion électronique percussioni elettroniche rythm machine side man

A8. Elektriniai / elektroniniai instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
eco	kompiuteris	calcolatore computer elektronen-rechengerät elektronisches rechengerät ordinateur processeur numérique
ecs	kompiuterizuotas muzikos centras	computerized musical station postazione informatica musicale station informatique musicale
ect	kompiuterizuota juosta	computerized tape bande réalisée par ordinateur, son fixé nastro realizzato da computer
eds	skaitmeninio diapazono prietaisas	digital space device dispositif spatial numérique dispositivo spaziale digitale
eea	elektrinis akustinis prietaisas	dispositif électro-acoustique dispositivo elettroacustico electro-acoustic device
eli	gyva elektronika	live electronic
ely	lyrikonas elektroniis pučiamasis instrumentas	lyricon
ema	Marteno bangos	onde martenot ondes Martenot
eme	metainstrumentas	meta-instrument méta-instrument metastrumento
emu	multimedijos prietaisas	dispositif multimédia dispositivo multimediale multimedial device
eos	osciliatorius	oscillateur oscillator oscillatore
esp	erdvės įranga	dispositif spatial dispositivo spaziale space device
esy	sintezatorius	minimoog moog odyssey sintetizzatore synclavier synthesizer synket synthétiseur
eta	magnetinė juosta	bande magnétique magnetofono magnettonband nastro magnetico tape tonband

eth	termenvoksas	teremin theremin théréminovox
eun	neapibrėžtas elektroninis instrumentas	électronique, non spécifique elettronico, non specificato electronic - unspecified
pun [7=s]	elektroniniai mušamieji instrumentai	electronic percussion
kor [7=r]	Hamondo vargonai	Hammond organ

A9. Įvairūs, kiti, neapibrėžti instrumentai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
mah	Eolo arfa	aeolian harp aéro-clavicorde anémocorde äolsharfe arpa eolia arpa eolica eliocordo harpe éolienne piano éolien windharfe
mbo	ryla katarinka šarmanka	barrel organ drehorgel dutch organ grinder organ hand organ leierkasten organetto a cilindro organetto a manovella organo di barberia organo tedesco orgue à manivelle orgue de barbarie street organ walzenorgel
mbr	terkšlė	bullroarer bull-roarer buzzer dischi sibilanti planchette ronflante rhombe rhombus rombo schwirrholz spinning disc tavoletta sibilante thunder stick waldteufel
mbs	bosinis instrumentas	bajo bas bass instrument basse basso bassus
mbw	muzikiniai lankai	arc musical arco musical arco musicale berimbau birimbao (Lotynų Amerika) camalpa caramba harpa (Meksika) musikbogen musical bow ukeke umcunga

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
mbx	muzikinė dėžutė	ariston boîte à musique musical box scatola musicale spieldose tabatière
mck	chekker	archiquier echiquier escacherium escaque eschaqueil d'angleterre eschiquier exaquier scacchiere schachtbrett
mcl	muzikinis laikrodis	flötenharfenuhr flötenuhr harfenuhr horloge musical musical clock orologio musicale spieluhr
mco	nepertraukiamas bosas generalinis bosas	bajo continuo bajo fundamental basse chiffrée basse continue basse fondamentale basso cifrato basso continuo basso figurato basso fondamentale basso generale basso numerato bassus continuus bezzifferten bass continuo figured bass fondamento fondement fundamental bass generalbass grundbass thorough bass
mgh	veriljonas	armonica (anglų k.) armonica (italų k., XVIII a.) armonica a cristalli rotanti cassa armonica clavicylinder cölisson copologo euphon euphone glasharmonika glassharmonika glasschord harmonica (anglų k., XVIII a.)

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		<p>harmonica de verres harmonicon musical glasses verrillon xylharmonicon xylomelodichord xylosistron</p>
mha	<p>armonika lūpinė armonikėlė</p>	<p>armonica (italų k., XIX-XX a.) armonica a bocca armónica de boca harmonica harmonica à bouche mouth organ mundharmonika panharmonicon</p>
mhg	<p>ryla ratukinė lyra</p>	<p>armonie (prancūzų k.) bauernleier bettlerleier chifonie chinforgne cinfonia ciphonie clavecin-vielle ghironda hurdy-gurdy klaviergamba leier lira organizzata lyra mendicorum lyra organica lyra pagana lyra rustica lyra tedesca organistro organistrum orgelleier radleier rotata sambuca sinfonia stampella symphonia symphonie vielle à roue vielle organisée viola da orbo viola de ruedas zampugna zanfona zanfonia</p>
mjh	<p>dambrelis žydų arfa</p>	<p>aura birimbao brummeisen guimbarde jaw's harp Jew's trump</p>

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
		<p>maultrommel rebube scacciapensieri trombula trompe de béard</p>
mlla	sansa	<p>lamellaphone lamellophone zanza</p>
mmc	monochordas	<p>canon harmonicus monochord monocorde monocordo tastenmonochord</p>
mme	melodikas	melodica
mmi	mirlitonas	<p>bazooka cantophone eunuch flûte à l'oignon flûte eunuque gazooka gazoota kazoo mirliton tommy-talker zazah</p>
mml	melodinis instrumentas	<p>instrument mélodique melodic instrument melodieinstrument strumento melodico</p>
mms	dainuojantis pjūklas	<p>lame sonore (prancūzų k.) musical saw säge mit bassbogen gestrichen scie musicale sega cantante sega musicale singende säge spielsäge</p>
moc	okarina	<p>ocarina vessel flute</p>
mppo	polifoninis instrumentas	<p>instrument harmonique polyphonic instrument strumento armonico</p>
mpp	pianola	<p>ampico autopiano duo-art piano duophonola phonola piano mécanique piano pneumatico pianola player piano reproduktionsflügel</p>

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
mra	rababas	rabab rebab
msw	džiazo fleita lotoso fleita kulisinė fleita	flauto a coulisse flûte à coulisse jazz flûte lotosflöte piston flute slide flute slide whistle stempelflöte swanee flute swanee whistle ziehpfefe
mtf	kamertonas	alamire corista diapason tuning-fork
mui	neapibrėžtas instrumentas	instrument - unspecified instrumento strumento
mwd	pučiamasis instrumentas	aerofono blasinstrument strumento a fiato instrument à vent wind instrument
mwh	švilpukas švilpynė	fischietto sifflet whistle
mun	neapibrėžtas instrumentas arba balsas	instrument or voice, unspecified instrument ou voix, non spécifique strumento o voce, non specificato

A10. Chorai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
cch	vaikų choras	children's choir chœur d'enfants choeur d'enfants coro di voci bianche
cme	vyrų choras	chœur d'hommes choeur d'hommes coro maschile männerchor men's choir
cmi	mišrusis choras	chœur mixte choeur mixte coro misto mixed choir
cre	reciting choir rečituojantis choras	chœur parlé choeur parlé coro parlato coro recitante reciting choir
cve	vokalinis ansamblis	complesso vocale ensemble vocal vocal ensemble
cwo	moterų choras	chœur de femmes choeur de femmes coro femminile women's choir
cun	neapibrėžtas choras	chœur choeur chor choir - unspecified choro coro
cun [7=y]	liaudies choras	choir - ethnic

A11. Orkestrai, ansambliai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
oba	orkestras	band banda harmonie
obi	bigbendas didelis džiazo orkestras	big band
obr	brasbendas trimitinių instrumentų orkestras varinių pučiamųjų instrumentų orkestras	brass band fanfara fanfare
och	kamerinis orkestras	chamber orchestra kammerorchester orchestra da camera orchestre de chambre
oco	kombo džiazo arba šokių muzikos instrumentininkų grupė	combo
odo	šokių orkestras	dance orchestra orchestra da ballo orchestre de danse
ofu	simfoninis orkestras	full orchestra grand orchestre orchestra sinfonica orchestre symphonique
oga	gamelanas indoneziečių orkestras	gamelan
oie	instrumentinis ansamblis	compleso strumentale ensemble instrumental instrumental ensemble
oja	džiazbandas džiazo orkestras	compleso jazz ensemble jazz jazz band
ope	mušamųjų instrumentų orkestras	orchestra di percussioni orchestre de percussions percussion orchestra
orb	regtaimo orkestras	ragtime band
osb	triukšminis orkestras	steel band
ost	styginių instrumentų orkestras	orchestra d'archi orchestre à cordes streichorchester string orchestra
owi	pučiamųjų instrumentų orkestras	orchestra di fiati orchestre de vents wind orchestra
oun	neapibrėžtas orkestras	orchester orchestre orchestra - unspecified
oun [7=y]	liaudies orkestras	orchestra - ethnic

A12. Dirigentai

Kodas	Apibrėžimai	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
qch	choro dirigentas	chef de chœur direttore di coro choir conductor chorus master
qco	dirigentas	chef d'orchestre conductor direttore direttore d'orchestra
qce	vadovas meno vadovas muzikinis vadovas	direttore di live electronic live electronic conductor
qlc	estradinės muzikos orkestro dirigentas	direttore delle luci light conductor

A13. Kiti atlikėjai

Kodas	Apibrėžimas	Kiti apibrėžimai, apibrėžimai kitomis kalbomis, variantai
zab	akrobatas	acrobat acrobata acrobate
zat	aktorius	attore comédien acteur actor
zaw	aktorė	actress actrice attrice
zac	vaikas aktorius	acteur enfant attore bambino child actor
zda	šokėjas	ballerino dancer danseur
zel	šviesų technikas	light engineer tecnico delle luci
zmi	mimas	mimo mime
zas	nebyliojo kino aktorius	attore muto silent actor
zes	garso režisierius	sound engineer tecnico del suono
zju	žonglierius	giocoliere jongleur juggler
zwp	statistas	comparsa figurant figurante walk-on part

E priedas. Santykio kodas

Santykio kodas – trijų simbolių skaitinis kodas, identifikuojantis *agento* santykį su aprašoma esybe.

Kodai iš šio sąrašo gali būti naudojami **UNIMARC/A** 50-, 51-, 52- laukų polaukyje \$4 ir **UNIMARC/B** 7-- Atsakomybės bloko laukų polaukyje \$4.

Sąrašė pateikiami kodai nėra vienas kitą paneigiantys. Kai tinka keletas kodų, būtina, jeigu tai įmanoma, naudoti specifiškiausią. Kai naudojamas daugiau negu vienas kodas kartu su pavieniu vardu, kiekvienas kodas įrašomas atskirame polaukyje.

Santykio kodai **545** (*muzikantas*) ir **721** (*dainininkas*) naudojami su raidiniais kodais, kurie tiksliau identifikuoja atlikėjų santykius. Raidinis kodas nurodomas iš **D** priedo.

Santykio kodai		
000	nenustatytoji funkcija	Asmuo arba kolektyvas, kurio atsakomybė nenustatyta. Naudojamas, kai būtina nurodyti, kad buvo nesėkmingai mėginta nustatyti atsakomybę. Kodas „000“ nenaudojamas, kai įrašo šaltinis neapibrėžia santykių; tokiu atveju nenaudojami polaukiai, kuriems būtinas santykio kodas.
005	aktorius	Asmuo, kuris muzikiniame, dramos arba pramoginio žanro pastatyte daugiausia naudoja savo vaidybinius gebėjimus.
010	adaptuotojas	Asmuo, pertvarkantis kūrinį ir pritaikantis jį auditorijai, besiskiriančiai nuo auditorijos, kuriai kūrinys skirtas. Tai gali būti pertvarkymas pritaikant kino filmui ar kitokiai audiovizualinei medijai arba rašytinio teksto pertvarkymas. Asmeniui, kuris pertvarko muzikos kūrinį (paprastai pritaikydamas jį kitokiam instrumentui ar medijai), naudojamas kodas „aranžuotojas“ (30).
015	įstaiga, teikianti reprodukciją	Įstaiga (biblioteka, archyvas, leidykla), susijusi su išteklių reprodukcijos pagaminimu, pateikimu arba platinimu (pavyzdžiui, mikroformos, skaitmeninės reprodukcijos). Naudojamas įstaigai, pagaminusiai reprodukciją, ir įstaigai, teikiančiai reprodukciją ir (arba) skelbiančiai ją saityne. „Platintojui“ naudojamas kodas 310. „Spaustuvininkui“ naudojamas kodas 610. „Leidėjui“ naudojamas kodas 650.
018	dailininkas animatorius	Agentas, prisidedantis prie judančių vaizdų kūrimo arba kompiuterinės programos sukūrimo, negyviems objektams arba piešiniams suteikdamas judesio iliuziją. Animuotų piešinių kūrėjui naudoti „menininkas“ (040).
020	rankraščių pastabų autorius	Agentas, teikiantis pastabas rankraštyje.
030	aranžuotojas	Agentas, prisidedantis prie muzikos kūrinio sukūrimo perrašydamas kūrinį ir pritaikydamas jį atlikimo priemonei, besiskiriančiai nuo atlikimo priemonės, kuriai kūrinys buvo sukurtas, arba modifikuodamas kūrinį tai pačiai atlikimo priemonei ir t. t. taip, kad originaliojo kūrinio muzikinė medžiaga lieka iš esmės nepakitusi. Apie plataus masto modifikavimą, kurio rezultatas yra naujo kūrinio sukūrimas, žr. „kompozitorius“ (230).
040	menininkas	Agentas, atsakingas už kūrinio sukūrimą sumanydamas ir įgyvendindamas originalų grafinį projektą, piešinį, paveikslą ir t. t. Knygos iliustruotojui naudoti „ilustruotojas“ (440).
050	teisių perėmėjas	Asmuo arba kolektyvas, perėmęs spausdinimo arba publikavimo licenciją.

Santykio kodai		
060	susijęs vardas	Vardas, susijęs su ištekliumi arba randamas ištekliuje, kurio santykis su ištekliumi nėra nustatytas kaip „buvusio savininko“ (390) arba kaip kitokio su kilme susijusio santykio.
062	priskirtasis autorius	Agentas, susiejantis jį su ištekliumi, kuriam yra arba kadaise buvo suteiktas įgaliojimas priskirti agentą kaip nurodantį kūrinio kilmę, autorių, kūrėją ir pan.
065	aukcionatorius	Asmuo arba kolektyvas, atsakingas už knygų, meno kūrinių ir t. t. vertinimą ir pardavimą aukcione.
070	autorius	Agentas, iš esmės atsakingas už kūrinio intelektualinio arba meninio turinio sukūrimą. Naudojamas taip pat ir asmenims ir t. t., sukuriantiems naują kūrinį parafrazuojant, perrašant arba adaptuojant kito autoriaus sukurtą kūrinį taip, kad iš esmės pasikeičia originaliojo kūrinio pobūdis ir turinys arba išraiškos priemonė. Kai tokia atsakomybė priskiriama vienam arba daugiau asmenų, šis kodas gali būti naudojamas kartu su būtinu kreipties elementų skaičiumi.
072	cituojamas autorius	Asmuo, kuris arba kurio kūrinys yra dažnai cituojamas arba jo ištraukos naudojamos kituose kūriniuose, kurių turinio kūrėjas jis nėra.
075	baigiamojo žodžio, metrikos ir t. t. autorius	Agentas, atsakingas už baigiamąjį žodį, metriką ir t. t., tačiau kuris nėra pagrindinis kūrinio autorius. Naudojamas vietoj kodo „įžangos ir t. t. autorius“ (080), kai baigiamojo žodžio ir t. t. pobūdis visiškai skiriasi nuo įžangos ir t. t. pobūdžio.
080	įžangos ir t. t. autorius	Įžangos, įvado, įžanginio žodžio, baigiamojo žodžio, pastabų ar kitokio panašaus turinio autorius, kuris nėra pagrindinis kūrinio autorius. Žr. taip pat „baigiamojo žodžio, metrikos ir t. t. autorius“ (075).
090	dialogų autorius	Agentas, atsakingas už scenarijaus arba garso įrašo dialogus ar žodinius komentarus.
100	bibliografinis pirmtakas	Agentas, atsakingas už kūrinį, kuriuo remiasi visas katalogo įrašė aprašomas kūrinys arba jo dalis. Naudojamas adaptacijų, rodyklių, tęsinių, konkordancinių sąrašų ir t. t. įrašuose.
110	knygrišys	Agentas, atsakingas už vieneto įrišimą.
120	įrišo apipavidalintojas	Agentas, atsakingas už knygos įrišo apipavidalinimą, įskaitant įrišo tipą, naudojamas medžiagas ir bet kurį įrišo aspektą.
130	knygos apipavidalintojas	Asmuo arba kolektyvas, atsakingas už bendrą knygos apipavidalinimą, įskaitant šrifto ir iliustracijų parinkimą, medžiagas ir gamybos procesus.
140	knygos aplanko apipavidalintojas	Agentas, atsakingas už knygai atskirai suprojektuoto paslankaus viršelio arba kartu su knyga pagaminto tokio viršelio apipavidalinimą, įskaitant įrišo tipą, naudojamas medžiagas ir bet kurį knygos viršelio aspektą.
150	ekslibriso autorius	Agentas, atsakingas už knygos savininko identifikacinės žymės suprojektavimą; tokia žymė dažniausiai klijuojama vidinėje knygos priekinio viršelio pusėje.
160	knygos pardavėjas	Agentas, teikiantis parduoti knygas ir kitą bibliografinę medžiagą.
170	kaligrafas	Agentas, meniškai rašantis ranka, paprastai kaip kopijuotojas arba perrašinėtojas.
180	kartografas	Agentas, atsakingas už žemėlapių, atlaso, gaublio arba kitokio kartografinio kūrinio sukūrimą.
190	cenzorius (kupiūruotojas)	Agentas (oficialus arba privatus), analizuojantis bibliografinius išteklius turėdamas tikslą uždrausti tas jo dalis, kurios laikomos ginčytinomis moraliniu, politiniu, kariniu arba kitokiu aspektu.

Santykio kodai		
195	choro vadovas chormeisteris	Asmuo, vadovaujantis chore dalyvaujantiems dainininkams (anksčiau buvo naudojamas kodas 250 „dirigentas“).
200	choreografas	Agentas, atsakingas už judesiu reiškiamo kūrinio sukūrimą arba realizavimą.
202	cirko artistas	Asmuo, dalyvaujantis cirko vaidinime.
205	bendradarbiautojas	Naudojamas tik tada, kai neįmanoma pritaikyti kito kodo.
206	paveldo medžiagos rinkėjas	Asmuo, renkantis muzikos, žodinio arba gamtos paveldo medžiagą, susijusią su tam tikra teritorija, gyventojais arba biologine rūšimi šią medžiagą užrašydamas arba darydamas garso ar garso ir vaizdo įrašus.
207	komikas humoristas	Pramoginio žanro atlikėjas, kurio funkcija yra juokinti.
210	komentatorius	Asmuo, kuris komentuoja įrašo, filmo ar kitokio audiovizualinės medijos kūrinio turinį arba diskutuoja apie tokį turinį.
212	rašytinio teksto komentatorius	Teksto komentarų arba rašytinių pastabų autorius. Rašytinių pastabų spausdintinėje knygoje autoriui naudojamas kodas „rankraštinų pastabų autorius“ (020).
220	sudarytojas	Asmuo, kuris parengia rinkinį atrinkdamas ir susistemindamas medžiagą iš kūrinių, kurių autoriai yra įvairūs asmenys arba kolektyvai, arba asmuo, kuris atrenka ir susistemina viename leidinyje vieno autoriaus ar kolektyvo kūrinius.
230	kompozitorius	Muzikos kūrinio, paprastai rankraščinio arba spausdintinio, autorius.
233	muzikos kūrinio adaptacijos	Muzikos kūrinio (operos, arijos, muzikos kūrinio dalies, temos), kurio parafrazė, improvizacija arba popuri teikiamas ištekliuje, autorius. Taip pat naudojamos temos, kuria remiasi kito autoriaus sukurtos variacijos.
236	pagrindinio muzikos kūrinio autorius	Pagrindinio muzikos kūrinio, į kurį kitas kompozitorius įterpė kadenciją, ariją ir t. t., autorius. Naudojamas tik tada, kai išteklių dalimi nėra pagrindinis muzikos kūrinys.
240	teksto rinkėjas	Agentas, atsakingas už tipografinių formų, naudojamų spausdinant tekstą arba paveikslus, projektavimą.
245	sumanytojas deviso autorius	Asmuo arba kolektyvas, atsakingas už originalią idėją, kuria pagrįstas kūrinys.
250	dirigentas orkestro vadovas	Asmuo, vadovaujantis muzikos kūrinį atliekančiai grupei.
255	projekto konsultantas	Asmuo arba kolektyvas, pakviestas atlikti intelektinį projekto strateginių arba operatyvinių uždavinių įvertinimą ir pasiūlyti rentabilų veiksmų planą arba sprendimą.
257	tęsėjas	Asmuo, kuris pakeičia kitą kūrinį realizuojantį asmenį.
260	teisių turėtojas	Agentas, kuriam buvo suteiktos arba perduotos kūrinio intelektualinio turinio teisės. Teisių turėtojas, nors nebūtinai esantis atsakingas už kūrinio sukūrimą, turi išskirtinę teisę gauti finansinę naudą iš kūrinio, kuriam suteikiama teisių apsauga, pardavimo ir naudojimo.
270	rankraščio korektorius	Agentas, atsakingas už rankraščių taisymą, pavyzdžiui, skriptoriaus tarnautojas, taisantis perrašinėtojo darbą. Spausdintinei medžiagai naudojamas kodas „korektūros autorius“ (640).
273	parodos kuratorius	Agentas, atsakingas už parodos ir t. t. sumanymą ir organizavimą.

Santykio kodai		
275	šokėjas	Asmuo, muzikiniame, dramos arba pramoginio žanro pastatyme daugiausia naudojantis savo šokio sugebėjimus.
280	dedikacijos adresatas	Asmuo arba kolektyvas, kuriam dedikuojamas išteklius (tai nėra dovanos gavėjas). Dedikacija gali būti oficiali (skelbiama leidinyje) arba neoficiali (įrašoma atskirame egzemplioriuje). Pastaruoju atveju lauke, kuriame įrašomas kodas „280“, teikiamas polaukis \$5, skirtas egzempliorių turinčiai įstaigai.
290	dedikacijos autorius	Dedikacija gali būti oficialus pareiškimas arba būti epistolinės ar eiliuotos formos.
295	organizacija, kurioje ginama disertacija	Kolektyvas, suteikiantis laipsnį, kuriam gauti buvo pateikta ištekliuje teikiama disertacija ar mokslinis darbas.
300	režisierius	Asmuo, bendrai vadovaujantis kūrimo procesui arba vadovaujantis sceniniam pastatymui, filmuotam pastatymui arba garso įrašymui.
303	diskžokėjus	Asmuo arba kolektyvas, atrenkantis ir grojantis auditorijai skirtus muzikos įrašus.
305	disertantas	Asmuo, pateikiantis disertaciją universitetinio arba kitokio aukštojo mokslo laipsniui gauti.
310	platintojas	Agentas arba įstaiga, turinti išskirtines rinkodaros teises į išteklių.
320	dovanotojas	Asmuo, padovanojęs išteklių dabartiniam jo turėtojui. Asmuo, padovanojęs išteklių buvusiam savininkui, žymimas kodu „buvęs savininkas“ (390).
330	abejotinas autorius	Asmuo arba kolektyvas, kuriam autorystė buvo priskirta klaidingai.
340	redaktorius	Asmuo, rengiantis kūrinių publikuoti, kuris nėra kūrinio autorius. Redaguojamas kūrinys gali būti techninio arba intelektualinio pobūdžio.
350	graveris	Muzikos graveris, teksto graveris
355	reziumuotojas	Agentas, atsakingas už kūrinių santrauką (trumpą, labai trumpą arba ilgesnę). Naudojamas tik seniesiems kūriniams, jei originalusis kūrinys yra prarastas.
360	ofortistas	
365	ekspertas	Asmuo, atsakingas už objektų (ypač retų objektų, meno kūrinių ir pan.) vertės apibūdinimą ir įvertinimą.
370	filmo montažo režisierius	
380	klastotojas, falsifikatorius	
385	ankstesnis priskirtasis autorius	Dabartiniam autoriui naudojamas kodas „priskirtasis autorius“ (062); kai autorystė priskirta klaidingai, naudojamas kodas „abejotinas autorius“ (330).
390	buvęs savininkas	Asmuo arba kolektyvas, bet kuriuo metu praeityje buvęs išteklių savininku. Tai gali būti taip pat ir asmuo arba kolektyvas, kuriam išteklius buvo padovanotas, kaip nurodoma ištekliuje esančiame įrašė, padarytame kito asmens arba kolektyvo. Asmeniui arba kolektyvui, padovanojusiam išteklių dabartiniam jo savininkui, naudojamas kodas „dovanotojas“ (320).
395	steigėjas	Asmuo, įsteigęs išteklių seriją, žurnalą ar kitokį periodinį leidinį arba tęsiamąjį išteklių.
400	finansuotojas	[Nenaudojamas]. Naudojamas kodas „rėmėjas“ (723).

Santykio kodai		
405	žaidimo projektuotojas	Agentas, atsakingas už stalo, kortų, kauliukų, vaizdo ir t. t. žaidimo struktūrinį ir grafinį projektavimą arba už modeliavimą, sukeltą pageidaujama dalyvių arba žiūrovų sąveiką, įskaitant taisyklių kūrimą, naudojamų medžiagų ir procesų parinkimą.
407	paaiškinimų autorius	Agentas, atsakingas už tarp eilučių arba parašėse teikiamų žodžių arba sakinių, paaiškinančių tekstą, teikiamus paaiškinimus.
410	grafinio dizaino autorius kompiuterinės grafikos autorius spalvintojas fotografijų spausdintojas	Asmuo, atsakingas už spausdinimo formos, iš kurios galima pagaminti atvaizdą (atspaudą, skaitmeninį vaizdą ir t. t.), parengimą. Jeigu projektą sukūręs asmuo (žr. 440 „ilustratorius“) jį taip pat ir realizuoja, galima naudoti abiejų funkcijų kodus.
	harmonizuotojas	Naudojamas kodas „aranžuotojas“ (030).
420	garbės objektas	Asmuo, kuriam atminti arba pagerbti skiriamas išteklius.
430	rankraščių iliustratorius	
440	ilustratorius	Iliustracijų arba apipavidalinimo autorius.
445	impresarijus	Muzikos arba teatro pastatymo vadovas ar prodiuseris arba operos teatro direktorius.
450	dovanojimo įrašo autorius	Asmuo, pasirašęs dovanojimo arba dovanos tekstą.
460	asmuo, duodantis interviu	
470	asmuo, imantis interviu	
475	leidžiantysis kolektyvas	Kolektyvas, remiantis ištekliu publikavimą. Jis gali būti arba gali nebūti atsakingas už intelektualinį išteklių turinį bei gali būti arba gali nebūti leidėjas.
480	libreto autorius operos, miuziklo arba baletu libreto autorius	Operos, oratorijos, choreografijos kūrinio ir t. t. teksto autorius.
	licencijos turėtojas žr. <i>licenciatas</i>	
490	licenciatas	Agentas, esantis pirmasis teisės spausdinti arba publikuoti gavėjas.
500	licencijos teikėjas	Agentas, pasirašantis licenciją, leidimą ir t. t.
510	litografas	Asmuo, litografinėi spaudai gaminantis lygią arba grūdėtą akmeninę plokštę. Naudojamas taip pat ir grafikui, kuriam originalų apipavidalinimą tiesiog paviršiuje, nuo kurio bus daromas atspaudas.
520	eiliuoto teksto autorius	Dainos teksto autorius.
530	metalo graveris	
535	pantomimos artistas	Pantomimą atliekantis asmuo.
540	stebėtojas rangovas / stebėtojas	Asmuo arba kolektyvas, kuris prižiūri, kaip laikomasi sutarties, ir yra atsakingas už ataskaitų parengimą bei platinimą.
545	muzikantas	Asmuo arba ansamblis, atliekantis muziką arba prisidedantis prie kūrinio muzikinio turinio. Naudojamas vokalistams ir instrumentininkams. Naudojamas, kai neįmanoma tiksliau identifikuoti asmens funkcijos. Ansambliams naudojami specifiniai kodai iš 145 lauko sąrašo.
550	įgarsintojas	Asmuo, įgarsinantis žodinį tekstą kino filme, garso įrašė ir t. t.
552	notaras	Asmuo, įgaliotas atlikti tam tikrus teisinius formalumus, ypač rengti ir tvirtinti sutartis ir kitokius dokumentus, kurie bus naudojami kitos jurisdikcijos institucijoms.
555	oponentas	Asmuo, iš dalies arba visiškai atsakingas už oponavimą ginant disertaciją.

Santykio kodai		
557	įvykio organizatorius	Agentas, atsakingas už įvykio, renginio, apie kurį kalbama ištekliuje, organizavimą.
560	iniciatorius tyrėjas	Asmuo arba kolektyvas, susijęs su intelektiniu kūrinio turiniu. Tai gali būti taip pat ir asmuo, kūrinyje nurodomas kaip tyrėjas arba pagrindinis tyrėjas. Tai neapima leidėjų, užsakovų ir rėmėjų, išskyrus kai tokie asmenys kartu yra ir kolektyviniai autoriai.
570	kita	Naudojamas, kai santykis arba santykio kodas neturi atitiktens UNIMARC.
580	popieriaus gamintojas	Agentas, atsakingas už popieriaus gamybą, paprastai iš medžio, audinio arba kitokios pluoštinės medžiagos.
582	patento užsakovas	Asmuo arba kolektyvas, užsakęs įrašė aprašomą patentą.
584	išradėjas	Asmuo, išradęs prietaisą arba procesą, apie kurį kalbama įrašė aprašomame patente.
587	patento savininkas	Asmuo arba kolektyvas, sumokėjęs už įrašė aprašomą patentą.
590	atlikėjas	Asmuo arba kolektyvas, vaidinantis arba kitaip dalyvaujantis muzikos, dramos arba pramoginio žanro pastatyme. Naudojamas, kai nėra būtini specifiniai kodai, pavyzdžiui, aktoriui, šokėjui, muzikantui, dainininkui.
595	tyrimo vadovas	Kolektyvas, atsakingas už įrašė apibūdinamo tyrimo atlikimą.
600	fotografas	(1) Asmuo, padaręs nuotrauką. Naudojamas originaliai fotografijai ir fotografijos reprodukcijai bet kokia laikmena. (2) Asmuo, atsakingas už filmavimą kuriant filmą (operatorius).
605	laidos vedėjas	Asmuo, supažindinantis su televizijos, radijo, interneto laida ir joje dalyvaujantis.
610	spaustuvininkas	Agentas, atsakingas už spausdinto teksto, natų leidinio ir t. t. apraiškos (pavyzdžiui, knygos, laikraščio, žurnalo, plakato, partitūros ir t. t.) pagaminimą naudojant spaudmenis arba litografines plokštes.
620	plokščių spaustuvininkas	Asmuo, kuris spausdina iliustracijas arba eskizus naudodamas plokštes.
630	pateikėjas	Asmuo, atsakingas už kino filmo pateikimą, įskaitant administracinius ir finansinius aspektus bei komercinę filmo sėkmę. Muzikos ir teatro pastatymo vadovui arba pateikėjui naudojamas kodas „impresarijus“ (445).
632	scenografas	Asmuo, atsakingas už vizualinius pastatymo aspektus, įskaitant šviesas, dekoracijas, kostiumus ir t. t.
633	kūrybinė grupė	Agentas, susijęs su muzikinio arba dramos spektaklio ar renginio rengimu (montažo autorius, kostiumų dailininkas, šviesų dailininkas, literatūrinis redaktorius, grimuotojas, kaukių dailininkas, rekvizitinininkas, garso efektų inžinierius, specialiųjų efektų autorius ir kt.).
635	programuotojas	Asmuo arba kolektyvas, atsakingas už kompiuterinės programos projektinių dokumentų, pirminio programos teksto arba vykdomųjų skaitmeninių failų ir patvirtinančiųjų dokumentų sukūrimą ar parengimą.
637	projekto vadovas	Asmuo, kuris vadovauja veiklai, skirtai tam tikrai programinei užduočiai atlikti.
640	korektorius	Spausdintinės medžiagos klaidų taisytojas. Rankraštinėi medžiagai naudojamas kodas „rankraščio korektorius“ (270).
650	leidėjas	Agentas, atsakingas už išteklių išleidimą, publikavimą, arba pateikimą.

Santykio kodai		
651	leidybos vadovas	Agentas, vadovaujantis kolektyvinio kūrinio rengimui užtikrindamas jo nuoseklumą ir tolydumą. Tai yra vyriausiasis redaktorius, literatūrinis redaktorius, serijos redaktorius ir t. t.
655	lėlių teatro aktorius	Atlikėjas, prisidedantis prie išteklių sukūrimo valdydamas lėles arba marionetes judančių vaizdų kūrinyje arba muzikiniame ar dramos spektaklyje ar renginyje.
660	laiškų gavėjas adresatas	Asmuo, kuriam adresuojami laiškai.
665	įrašo gamintojas	Asmuo arba kolektyvas, kontroliuojantis įrašymo seansus, instruktuojantis muzikantus ir jiems patariantis, organizuojantis ir planuojantis gamybos biudžetą ir išteklius bei prižiūrintis įrašymo, maišymo ir matricos gamybos procesus.
670	įrašymo inžinierius	Asmuo, atsakingas už garso arba vaizdo įrašymo procesus.
672	remiksuotojas	Asmuo arba kolektyvas, naudojantis garso maišymo būdus ir taip sukuriantis papildomą dainos įrašo matricą, pridodantis arba pašalinantis elementus, suvienodinantis signalų nelygumus, keičiantis garsumą, tono aukštį tempą, grojimo laiką arba bet kokį kitą muzikos aspektą.
673	tyrimo grupės vadova	Asmuo, kuris vadovavo ištekliuose apibūdintam tyrimui arba projektui.
677	tyrimo grupės narys	Tyrimo grupės, atsakingos už ištekliuose apibūdintą tyrimą, narys.
675	kritikas	Asmuo arba kolektyvas, atsakingas už knygos, kino filmo, spektaklio ir t. t. recenzavimą.
678	restauratorius	Agentas, atsakingas už technines, redakcines ir intelektines procedūras, kuriomis pašalinamas dokumento sunykimas, kiek tai įmanoma, grąžinant jo pradinę būseną.
680	rubrikatorius	Agentas, atsakingas už tam tikras kūrinio dalis; dažnai tai yra rankraščio rubrikos arba pradinės dalys, teikiamos skiriamąja spalva, paprastai raudona.
690	scenaritas	Scenarijaus autorius.
695	mokslinis konsultantas	Asmuo, kuris mokslinėmis žiniomis ir įgūdžiais prisidėjo prie kūrinio (ypač audiovizualinio) sumanymo ir realizavimo.
700	perrašinėtojas	Asmuo, ranka rašantis faksimilinius spausdintinės medžiagos tekstus arba užrašantis diktuojamą tekstą.
705	skulptorius	Menininkas, atsakingas už trimačio kūrinio sukūrimą modeliuojant, raižant arba naudojant panašią techniką. Naudojamas, kai nėra būtinas bendresnis kodas „menininkas“ (040).
710	mokslinis sekretorius	Redaktorius arba kitas asmuo, atsakingas už kolektyvo nuomonės ir intelektualinio turinio pateikimą.
720	pasirašęs asmuo	Naudojamas ištekliuose esančiam parašui, kai nėra dovanojimo įrašo arba kitos nuosavybės žymos.
721	dainininkas	Agentas, prisidedantis prie muzikos kūrinio realizavimo savo balsu (su muzikiniu pritarimu arba be jo). Atlikimui gali būti arba gali nebūti būdinga žodinė išraiška.
723	rėmėjas	Asmuo arba įstaiga, atsakinga už finansinę paramą ištekliui arba su juo susijusiai parodai arba kitokiam renginiui. Tęsimųjų išteklių leidėjams ir rėmėjams naudojamas kodas „leidžiantysis kolektyvas“ (475).
725	standartizacijos organizacija	Įstaiga, atsakinga už standarto publikavimą.

Santykio kodai		
726	kaskadininkas	Kino aktoriaus dubleris, atliekantis sudėtingus triukus.
727	mokslinis vadovas disertacijos arba mokslinio dar- bo vadovas	Asmuo, kuriam vadovaujant kandidatas moksliniam laipsniui gauti, rengia ir pateikia disertaciją arba mokslinį darbą.
730	vertėjas	Agentas, tekstą tam tikra kalba perteikiantis kita kalba arba tekstą senesniu tam tikros kalbos variantu perteikia šiuolaikiniu tos kalbos variantu.
735	transliteratorius	Agentas, atsakingas už transliteravimą.
740	šrifto dizaino autorius	Asmuo, sukūręs knygos šriftą.
750	spaustuvininkas	Asmuo, visiškai atsakingas už knygos šrifto parinkimą ir sutvarkymą. Jeigu toks asmuo atsakingas taip pat ir už kitus knygos apipavidalinimo aspektus, be „750“, naudojamas kodas „knygos apipavidalin-tojas“ (130).
753	pardavėjas	Asmuo, kuris pardavė aprašomą išteklių.
755	vokalistas	Asmuo, kuris muzikos, dramos arba pramoginio žanro pastatyme naudoja savo dainavimo sugebėjimus.
760	medžio graveris	
770	lydimosios medžiagos autorius	Svarbios garso įrašą arba kitokią audiovizualinę medžiagą papil-dančios medžiagos autorius.

Šaltiniai

LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas : integruojamasis išteklius / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, 2021. ISSN 2783-5960. Prieiga per internetą: <https://journals.lnb.lt/metodologijos-paskyra>. Žiūrėta 2023-03-13.

RDA: Resource, Description & Access Toolkit. Prieiga per internetą: <https://www.rdatoolkit.org>. Žiūrėta 2021-06-22.

Riva, Pat; Le Boeuf, Patrick; Žumer, Maja. IFLA pavyzdinis bibliotekų modelis : koncepcinis bibliografinės informacijos modelis / Tarptautinė bibliotekų asociacija ir institucijų federacija (IFLA) ; iš anglų kalbos vertė Tomas Auškalnis. Vilnius : Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka, [2019]. Prieiga per internetą: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/frbr-lrm/ifla-lrm-august-2017_rev201712-lt.pdf. Žiūrėta 2021-07-12.

Tarptautiniai katalogavimo principai : parengta pagal IFLA Katalogavimo sekcijos ir IFLA ekspertų pasitarimų, skirtų tarptautinėms katalogavimo taisyklėms parengti, medžiagą / International Federation of Library Associations and Institutions (IFLA) ; Agnese Galeffi (rengėjų grupės vadovė), María Violeta Bertolini, Robert L. Bothmann, Elena Escolano Rodríguez, Dorothy McGarry ; lietuviškąjį vertimą parengė Tomas Auškalnis ir Liubovė Buckienė. Vilnius : [Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka], 2017. Prieiga per internetą: https://www.ifla.org/files/assets/cataloguing/icp/icp_2016-lt.pdf. Žiūrėta 2023-03-13.

UNIMARC Authorities (3rd ed.) updates / IFLA Permanent UNIMARC Committee (PUC). Prieiga per internetą: <https://www.ifla.org/g/unimarc-rg/unimarc-authorities-3rd-edition-with-updates/>. Žiūrėta 2023-03-13.

UNIMARC autoritetinių įrašų sudarymo vadovas / Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka. Prieiga per internetą: https://www.lnb.lt/media/public/bibliotekininkui/Dokumentai/UNIMARC_autoritiniu_irasu_sudarymo_vadovas2019.pdf. Žiūrėta 2022-09-05.

LIBIS išteklių įrašų sudarymo vadovas

2023

Asmens, kolektyvo ir giminės
vardų autoritetinio įrašo
sudarymas

2024-10-01. 10,52 leidyb. apsk. lanko.
Išleido Lietuvos nacionalinė Martyno Mažvydo biblioteka
Gedimino pr. 51, LT-01109 Vilnius, Lietuva